

Panasonic

In-Dash 7" Widescreen Color LCD Monitor/DVD Receiver

CQ-VD7001N



Operating Instructions Bedienungsanleitung



WMA MP3




- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.


Informations sur la sécurité

■ Lire attentivement les instructions pour le fonctionnement de l'appareil et de tous les autres composants du système audio de la voiture avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système en toute sécurité et de façon efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant d'un manque à observer les instructions stipulées dans ce mode d'emploi.

■ Ce mode d'emploi comprend des pictogrammes qui indiquent la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qui alertent l'utilisateur de dangers potentiels résultant de connexions et d'opérations incorrectes. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important d'assimiler complètement la signification de ces pictogrammes afin d'utiliser ce mode d'emploi et le système de façon correcte.

 **Avertissement**

Ce pictogramme a pour effet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions opératoires et d'instructions de montage importantes. Le fait d'ignorer ces instructions peut se traduire par une blessure grave, voire la mort.

 **Précaution**

Ce pictogramme a pour effet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions opératoires et d'instructions de montage importantes. Le fait d'ignorer ces instructions peut résulter en une blessure ou en l'endommagement du matériel.

Avertissement

Lors de l'utilisation de cet appareil, observer les avertissements suivants.

- Le conducteur ne doit jamais regarder l'affichage ni régler l'appareil pendant qu'il conduit.**
Le fait de regarder l'affichage ou de régler l'appareil empêche le conducteur de regarder devant lui et peut être à l'origine d'un accident. Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr et mettre le frein à main avant de regarder l'affichage ou de régler l'appareil.
- Utiliser la source d'alimentation correcte.**
Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un courant continu de 12 V et un système de batterie avec négatif à la masse. Ne jamais utiliser cet appareil avec d'autres systèmes de batterie, en particulier un système de batterie de 24 V CC.
- Conserver les piles et leur film isolant hors de portée des enfants.**
Les enfants peuvent avaler les piles et leur film isolant donc, les conserver hors de leur portée. Si un enfant avalait une pile ou son film isolant, consulter immédiatement un médecin.
- Protéger le mécanisme de la platine.**
Ne pas introduire d'élément étranger dans la fente de chargement de disque.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.**
Ne pas démonter ni modifier l'appareil, ni essayer de réparer l'appareil soi-même. Si l'appareil nécessite d'être réparé, prendre contact avec le revendeur ou un centre de service après-vente Panasonic agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil quand il est défectueux.**
Si l'appareil est défectueux (absence d'alimentation, absence de son) ou dans un état anormal (un élément étranger a été inséré dedans, l'appareil a reçu de l'eau, fume ou dégage une odeur), l'éteindre immédiatement et prendre contact avec le revendeur.
- La télécommande ne doit pas être posée n'importe où dans la voiture.**
Si la télécommande est posée n'importe où dans la voiture, elle peut tomber sur le plancher pendant la conduite, se coincer sous la pédale de frein et être à l'origine d'un accident.
- Confier le remplacement du fusible au personnel de service qualifié.**
Lorsque le fusible est grillé, en éliminer la cause et le faire remplacer, par le fusible prescrit pour cet appareil, par un technicien de service qualifié. Un mauvais remplacement du fusible peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil.

Lors du montage, observer les avertissements suivants.

- Avant de procéder au montage, débrancher le câble à la borne négative (-) de la batterie.**
Procéder à la filerie et au montage quand la borne négative (-) de batterie est connectée peut provoquer un choc électrique ou une blessure dû à un court-circuit. Certaines voitures équipées de système électrique de sécurité sont dotées de procédures spécifiques pour la déconnexion de la borne de batterie.
LE FAIT DE NE PAS SUIVRE LA PROCEDURE PEUT CONDUIRE A UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE DU SYSTEME ELECTRIQUE DE SECURITE QUI POURRAIT ENDOMMAGER LE VEHICULE ET PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES, VOIRE LA MORT.
- Ne jamais utiliser de composants en relation à la sécurité pour le montage, la mise à la masse et autres fonctions de ce type.**
Ne pas utiliser de composants du véhicule en relation à la sécurité (réservoir à carburant, freins, suspension, direction assistée, pédales, airbags, etc.) lors de la filerie ou de la fixation de l'appareil et de ses accessoires.
- Le montage de l'appareil devant la housse de l'airbag ou dans tout endroit où elle interfère avec le fonctionnement de l'airbag est interdite.**
- Vérifier la tuyauterie, le réservoir à carburant, le câblage électrique et les autres articles avant d'installer l'appareil.**
S'il est nécessaire de faire un trou dans le châssis pour monter l'appareil ou procéder à sa filerie, vérifier d'abord dans quels endroits le faisceau des fils, le réservoir à carburant, la filerie électrique sont situés. Puis, faire le trou, à partir de l'extérieur si possible.
- Ne jamais installer l'appareil dans un endroit où il interfère avec le champ de vision.**
- Ne jamais brancher le cordon d'alimentation pour alimenter un autre équipement.**
- Après le montage et la filerie, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement des autres appareils électriques.**
Le fait de continuer à les utiliser dans des conditions anormales peut déclencher un incendie, provoquer un choc électrique ou un accident de la route.
- En cas de montage dans un véhicule équipé d'airbags, vérifier les avertissements et précautions préconisés par le constructeur automobile avant de procéder au montage.**
- S'assurer que les fils n'interfèrent pas avec la conduite ou le fait d'entrer dans le véhicule et d'en sortir.**
- Pour éviter un court-circuit, isoler tous les fils visibles.**

Précaution

Lors de l'utilisation de cet appareil, observer les précautions suivantes.

- ❑ **Le volume sonore doit rester à un niveau approprié.**
Le niveau sonore doit être suffisamment bas pour pouvoir tenir compte des conditions de la route et de circulation pendant la conduite.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente de chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cet appareil est conçu pour un usage exclusif dans des voitures.**
- ❑ **Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant une période prolongée alors que le moteur est coupé.**
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période de temps alors que le moteur est coupé décharge la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer l'appareil au soleil ni le soumettre à une chaleur excessive.**
Sinon, la température interne de l'appareil augmentera, ce qui peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil.
- ❑ **Ne pas utiliser l'appareil quand il est exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
L'exposition de l'appareil à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil. S'assurer particulièrement que l'appareil n'est pas mouillé lors des lavages de la voiture ou les jours de pluie.

Lors du montage, observer les précautions suivantes.

- ❑ **Confier la filerie et le montage au personnel de service qualifié.**
Le montage de cet appareil nécessite des capacités spéciales et de l'expérience. Pour garantir une sécurité maximale, le faire installer par le concessionnaire. Panasonic ne sera pas responsable de tout problème résultant d'un montage personnel de l'appareil.
- ❑ **Pour monter l'appareil et procéder à sa filerie, observer les instructions fournies :**
Le fait de ne pas suivre les instructions pour monter correctement l'appareil et procéder à sa filerie pourrait provoquer un accident ou déclencher un incendie.
- ❑ **Attention à ne pas endommager les fils.**
Attention à ne pas endommager les fils en procédant à la filerie. Éviter qu'ils ne soient pris dans le châssis du véhicule, dans des vis et dans des pièces mobiles telles que les crémaillères des sièges. Ne pas érafler, tirer, plier ou tordre les fils. Ne pas les faire passer près de sources de chaleur et ne pas poser d'objets lourds dessus. Si les fils doivent passer sur des bords métalliques à angle vif, protéger ces fils en les enroulant dans un ruban en vinyle ou toute autre protection similaire.

- ❑ **Pour le montage, utiliser les pièces et outils spécifiés.**

Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour mettre le produit en place. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut provoquer un dommage interne à l'appareil. Un montage défectueux peut conduire à un accident, un mauvais fonctionnement ou même un incendie.

- ❑ **Ne pas bloquer la bouche d'aération ou la plaque de refroidissement de l'appareil.**

Bloquer ces pièces fera surchauffer la partie interne de l'appareil et il se produira un incendie ou d'autres dommages.

- ❑ **Ne pas monter l'appareil dans un emplacement où il est exposé à de fortes vibrations ou là où il est instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou très arrondies pour le montage. Si l'appareil une fois monté est instable, il risque de tomber pendant la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident ou une blessure.

- ❑ **Angle de montage**

L'appareil doit être monté dans une position horizontale avec sa partie frontale à un angle qui convient sans toutefois être supérieur à 30°.

L'utilisateur ne doit pas oublier que dans certaines régions, il peut y avoir des restrictions sur la manière et l'endroit où cet appareil doit être monté. Se renseigner auprès du concessionnaire pour de plus amples détails.

- ❑ **Porter des gants à des fins de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.**
- ❑ **Ne branchez pas le connecteur d'alimentation sur l'appareil avant d'avoir effectué tous les raccordements pour éviter d'endommager l'appareil.**
- ❑ **Ne raccorder pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un tweeter)**

Lors de la manipulation de la pile de la télécommande, observer les précautions suivantes :

- Utiliser uniquement la pile spécifiée (CR2025).
- Faire correspondre la polarité de la pile avec les repères (+) et (-) qui figurent dans le porte-pile.
- Remplacer la pile épuisée le plus tôt possible.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée, en retirer la pile.
- Isoler la pile (en la plaçant dans un sac en plastique ou en la couvrant d'un ruban en vinyle) avant de l'éliminer ou pour l'entreposer.
- Éliminer la pile selon les règlements locaux en vigueur.
- Ne pas démonter, recharger, chauffer la pile ni provoquer un court-circuit. Ne pas jeter de pile dans le feu ni dans l'eau.

En cas de fuite du liquide de pile

- Essuyer complètement le liquide de pile dans le porte-pile et mettre en place une pile neuve.
- Si le liquide de pile entre en contact avec la peau ou les vêtements, les laver avec beaucoup d'eau.
- Si le liquide de pile entre en contact avec les yeux, les laver avec beaucoup d'eau et consulter immédiatement un médecin.

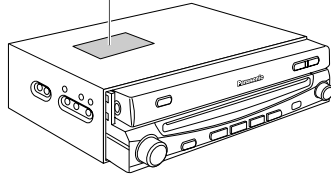
Informations sur la sécurité (suite)

Appareils à laser

Indications portées les étiquettes et emplacement

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER
EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER
DANS LE FAISCEAU.



PRODUIT LASER DE CLASSE 1

⚠ Attention: Cet appareil utilise un laser.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou encore d'une application des procédures différentes de celles spécifiées dans la présente notice peuvent se traduire par une exposition à un rayonnement dangereux.

Ne pas démonter cet appareil ni essayer de le modifier par vos propres moyens.

Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil.

C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.

Marque d'avertissement

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

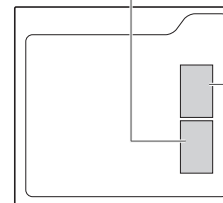
ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÅGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.



Assemblage de la table lecture (Côté supérieur)

Raccordement du fil de connexion de frein à main



Ce système est conçu pour que vous ne puissiez pas voir une image en mouvement pendant que vous conduisez.

- Rangez votre voiture dans un endroit sûr et engagez le frein à main (frein de stationnement) avant de regarder le moniteur.
- Un moniteur arrière (option) affiche une image en mouvement pendant la conduite du véhicule.

Remarque:

- N'oubliez pas de raccorder le fil de connexion du frein à main (frein de stationnement). (⇒ Instructions d'installation)

Panneau à cristaux liquides

- Plage de température de stockage: - 20 °C à 80 °C
Lorsque la température du panneau à cristaux liquides atteint un niveau trop bas ou trop haut, une mutation chimique se produit à l'intérieur provoquant un mauvais fonctionnement.
- Ne donnez pas de fort choc au panneau à cristaux liquides.
- Par temps très froid ou très chaud, l'image peut ne pas apparaître nettement ou se défiler lentement. De même, le mouvement de l'image apparaît hors de synchronisation. Cependant, la qualité de l'image n'est pas endommagée.
- Plage de température de service: 0 °C à 40 °C
Il peut exister de points rouges, bleus ou verts à la surface du panneau. C'est une caractéristique spécifique au panneau à cristaux liquides, mais non un problème. Le panneau à cristaux liquides est fabriqué selon la technologie de haute précision et comporte au moins 99,99% de pixels effectifs. Il est à noter que 0,01% de pixels sont manquants ou allumés en permanence.
- Pour sa protection, n'exposez pas le panneau à cristaux liquides aux rayons de soleil quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Une fluctuation brutale de température intérieure survenue par exemple par l'allumage du climatiseur ou du chauffage peut causer la condensation. En conséquence, le panneau peut ne pas fonctionner correctement. Lorsque ces phénomènes sont évidents, n'utilisez pas l'appareil et laissez-le reposer tel quel pendant environ une heure, puis reprenez ou commencez son utilisation.



1. Ecran à cristaux liquides/
lecteur DVD

Quantité : 1



2. Télécommande
(YEFX9995413)

Quantité : 1



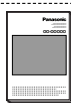
3. Pile au lithium (CR2025)

Quantité : 1



4. Chiffon d'essuyage
(YEFX9991793)

Quantité : 1



5. Manuel d'instructions
(YEFM285662)

Quantité : 1



6. Instructions d'installation
(YEFM293938)

Quantité : 1



7. Carte de garantie

Quantité : 1

8. Quincaillerie pour l'installation (vis,
cordons, etc.) (⇒ Instructions d'in-
stallation)

Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.

Caractéristiques

Mise à niveau du système

Français

5

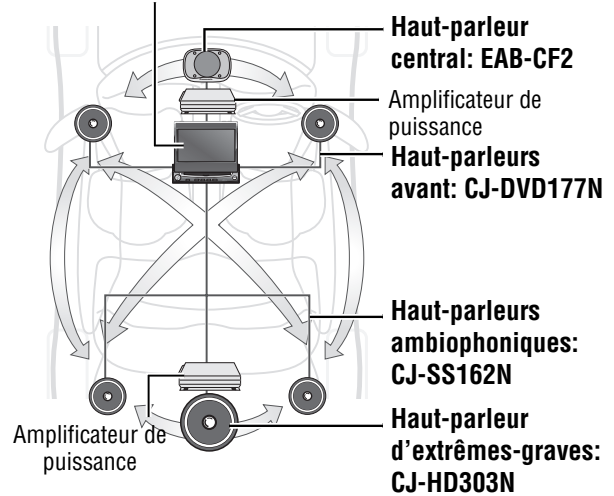
■ Système d'ambiophonie 5.1 canaux

Cet appareil est doté d'un amplificateur intégré à 4 canaux. Ci-dessous est décrite la procédure d'installation d'un système ambiophonique à 5.1 canaux qui permet de créer dans le véhicule un véritable "sentiment de présence" à la lecture des disques DVD.

Remarque:

- Même si vous utilisez cet appareil sans raccorder de haut-parleur central, de haut-parleurs ambiophoniques ou de haut-parleur d'extrêmes-graves, vous devez quand même effectuer les réglages de haut-parleur pour pouvoir régler la balance du son.

Moniteur couleur à cristaux liquides de 17.8 cm pour intégration tableau de bord / récepteur RDS / lecteur DVD
CQ-VD7001N



■ Système perfectionné

Cet appareil peut être utilisé en combinaison avec d'autres composants comme ceux indiqués ci-contre à droite. Pour les détails, référez-vous au manuel d'instructions des composants concernés.

Préparatifs:

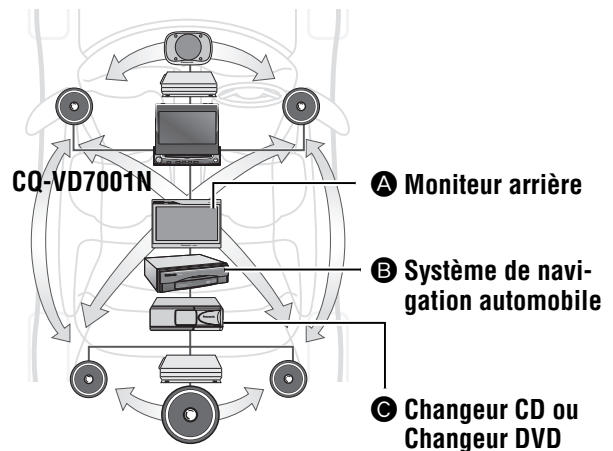
Le paramétrage du signal d'entrée-sortie de cet appareil doit être le même que le paramétrage du signal d'entrée-sortie (NTSC/PAL) des périphériques qui doivent être raccordés. Sinon, les images risquent de ne pas être affichées correctement.

Sortie:

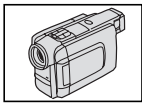
Exécuter **TV TYPE** (type TV).
(⇒ page 171, par défaut **PAL**)

Entrée:

Exécuter **PAL/NTSC SELECT** (sélection PAL/NTSC).
(⇒ page 173, par défaut **PAL**)



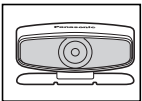
Autres options



Caméscope (option):
(⇒ Instructions d'installation)



Magnétoscope (option):
(⇒ Instructions d'installation)



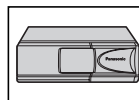
Caméra de vision arrière (option):
(⇒ Instructions d'installation)



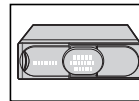
A Moniteur arrière:
e.g. **CY-VM1500EX** (option)
(⇒ Instructions d'installation)



B Système de navigation automobile :
CN-DV2300N (option)
(⇒ Instructions d'installation)



C Changeur CD:
CX-DP880N (option)
(⇒ Instructions d'installation)



Changeur DVD:
CX-DH801N (option)
(⇒ Instructions d'installation)

Table des matières

CQ-VD7001N

Panasonic est heureux de vous accueillir au sein de sa grande famille en constante progression des possesseurs de produits électroniques.

Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et mécanique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

■ Intégration de moniteur, récepteur radio FM/AM, lecteur de DVD-Vidéo/CD-Vidéo, lecteur de CD/MP3/WMA

■ Incorporation des bornes d'entrée/sortie pour les équipements audiovisuels

Pour les connexions et le montage plus commodes, toutes les bornes sont maintenant prévues sur l'appareil même.

■ Décodeur numérique Dolby Digital/décodeur DTS incorporé

Vous pouvez bénéficier du puissant système ambiophonique 5.1 canaux en raccordant un haut-parleur central optionnel, un amplificateur de puissance et un haut-parleur d'extrêmes-graves.

■ DSP incorporé

Égaliseur graphique à 7 bandes. (⇒ page 167)

■ GUI (Graphic User Interface ou interface utilisateur graphique)

GUI affiche diverses indications à l'aide de symboles en couleur de manière à rehausser la visibilité, la satisfaction et la commodité d'utilisation.

■ Code d'identification

La saisie d'un code d'identification à 4 chiffres permet d'accroître la sécurité du système.

■ CS Auto (Champ périphérique circulaire automobile)

CS Auto permet de transformer l'habitacle de votre véhicule en une salle de concert magnifique. Tous les haut-parleurs peuvent être réglés avec précision. (⇒ page 167)

*CS Auto, TruBass, FOCUS, SRS et les autres symboles (●)

sont des marques déposées de SRS Labs, Inc.

CS Auto technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.

Remarque:

• Si vous activez la fonction CS Auto, les fonctions suivantes sont automatiquement désactivées:

[GRAPHIC-EQ] (égaliseur graphique), [DOWN MIX] (mélangeur abaisseur), [MULTI-CH] (canal multiple), [LPF/HPF] (filtre passe-bas/filtre passe-haut).

■ Commande sur l'écran tactile

Il vous suffit de toucher légèrement l'écran pour commander toutes les fonctions d'une façon virtuelle. Les menus et icônes faciles à utiliser vous laissent "toucher et choisir" ce que vous voulez; vous pouvez utiliser votre système dès le premier jour. Cela veut dire également que vous pouvez vous concentrer sur la route en conduisant.

■ Lecteur de DVD-R et de DVD-RW

(⇒ page 142 et 183 pour les détails)

English 2

Deutsch 64

Français 126

Nederlands 188

Svenska 250

Italiano 312

Español 374

Dansk 436

□ Informations sur la sécurité 126

□ Précautions d'utilisation 129

□ Composants 129

□ Caractéristiques 130

□ Table des matières 131

□ Préparation 132

□ Noms des commandes et fonctions 134

□ Description générale d'utilisation de panneau tactile ... 138

□ Généralités 140

□ Avant la lecture d'un disque 142

□ Lecteur de disque 144

□ Remarques sur les fichiers MP3/WMA 148

□ Radio 150

□ Réception radio RDS 152

□ Magnétoscope 156

□ AUX/Système de navigation automobile ... 157

□ Commande de base du changeur CD ... 158

□ Commande de base du changeur DVD ... 159

□ Réglages 162

□ En cas de difficulté 177

□ Entretien 182

□ Remarques sur les disques 183

□ Liste des codes de langue 184

□ Définition des termes 185

□ Données techniques 186

Préparation

Réglages

Sélection ACC

- Exécutez **ACC SELECT** (paramétrage de ACC). (→ page 166)

Code d'identification (ID CODE) (→ page 165)

Horloge (CLOCK)

Réglage de l'horloge (→ page 164)

Écran (DIMMER / PICTURE)

Cradateur/Contraste/Luminosité/Couleur/Teinte (→ page 164)

Moniteur (DISPLAY UNIT)

Inclinaison (→ page 164)

DVD

Langue (LANGUAGE) (→ page 170)

Rapport de format (DISPLAY) (→ page 171)

Il vous faudrait paramétrer les composants suivants en fonction de dispositifs devant être connectés.

PAL/NTSC

- Exécutez **TV TYPE** (type TV) (→ page 171) et **PAL/NTSC SELECT** (sélection PAL/NTSC) (→ page 173).

Moniteur arrière

- Exécutez **REAR MONITOR** (réglage du moniteur arrière). (→ page 173)

Caméra de vision arrière

- Exécutez **CAMERA** (réglage de la caméra de vision arrière). (→ page 172)

Haut-parleur d'extrêmes-graves

- Exécutez **SP SETUP** (églage du haut-parleur) (→ page 168) et **SP LEVEL** (niveau de volume). (→ page 169)

Autres haut-parleurs

- Exécutez **SP SETUP** (réglage des haut-parleurs). (→ page 168)

VTR/AUX (Caméscope, magnétoscope, etc.)

- Réglez **MODE LEVEL** (niveau d'entrée VTR/AUX). (→ page 169)

⚠ Avertissement

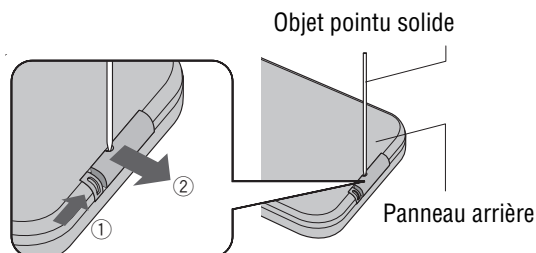
- Quand vous connectez un dispositif extérieur à la borne d'entrée vidéo (VTR), n'oubliez pas de connecter le fil de liaison du frein de stationnement. (→ Instructions d'installation).

Télécommande

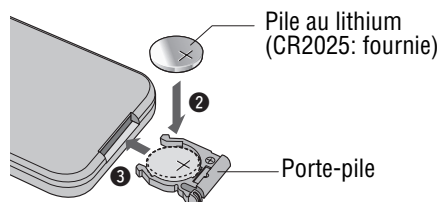
Installation de la pile

(Insertion/remplacement de la pile)

- 1 Placer la télécommande sur une surface plane et retirer le porte-pile.
 - ① Insérer l'ongle du pouce dans la rainure et pousser en même temps le porte-pile dans la direction de la flèche.
 - ② Retirer le porte-pile dans la direction de la flèche à l'aide d'un objet pointu solide.



- 2 Installer une pile dans le porte-pile en prenant soin de diriger la face (+) vers le haut.
- 3 Repousser le porte-pile à l'intérieur.



⚠ Avertissement

- Maintenir les piles hors de la portée des enfants afin d'éviter un risque d'accidents. Si un enfant ingérait une pile, consultez immédiatement un médecin.

⚠ Précaution

- Remplacez la pile dès les premiers signes d'affaiblissement.
- Veuillez ne pas démonter la pile ni provoquer de court-circuit. Ne jetez pas la pile au feu ou dans l'eau.
- Lors du rejet des piles, observez les règlements y afférents.
- Une utilisation inadéquate de la pile peut causer une surchauffe, une explosion ou ignition qui risquent d'entraîner des blessures ou un incendie.

Remarque:

- Informations sur les piles:
Pile recommandée : Pile au lithium Panasonic (CR2025)
Durée de service de la pile: 6 mois environ dans les conditions d'utilisation normales (à la température ambiante).

Symboles utilisés dans ce manuel

Pictogrammes

Vous pouvez exécuter certaines opérations de cet appareil au choix entre le panneau tactile et la télécommande. Ce manuel explique ces opérations dans le tableau donné ci-dessous. Pour les pictogrammes situés en haut de chaque tableau, référez-vous à ce qui suit.

Opération désirée	1	2	3	4	
Opération de base					
	Disques compatibles				
Sélection de plage/fichier	DVD VCD CD MP3 WMA DVD				Plac Debu Plac
		Remarque: • Lors de la lecture d'un DVD-Vidéo, il n'y a pas de retour au début d'un chapitre qui couvre deux plages.			
Avance accélérée/ recul accéléré	DVD VCD CD MP3 WMA DVD VCD				Avan Retà Retà Retà
		La vitesse change comme suit lorsque la vitesse normale → 1,5 fois (DVD-Vidéo).			
Sélection de dossier	MP3 WMA				Doss Doss
		Touchez le dossier désiré.			

- 1 Disques compatibles**
Les disques compatibles avec l'opération désirée.
- 2 Opération sur le tactile**
C'est une opération à exécuter sur tactile pour atteindre l'opération désirée. Si l'opération ne peut pas être exécutée sur tactile, "—" est affiché.
- 3 Opération sur la télécommande**
C'est une opération à exécuter sur la télécommande pour atteindre l'opération désirée. Si l'opération ne peut pas être exécutée sur la télécommande, "—" est affiché.
- 4 Opération sur l'appareil**
C'est une opération à exécuter sur l'appareil pour atteindre l'opération désirée. Si l'opération ne peut pas être exécutée sur l'appareil, "—" est affiché.

Symboles de disque

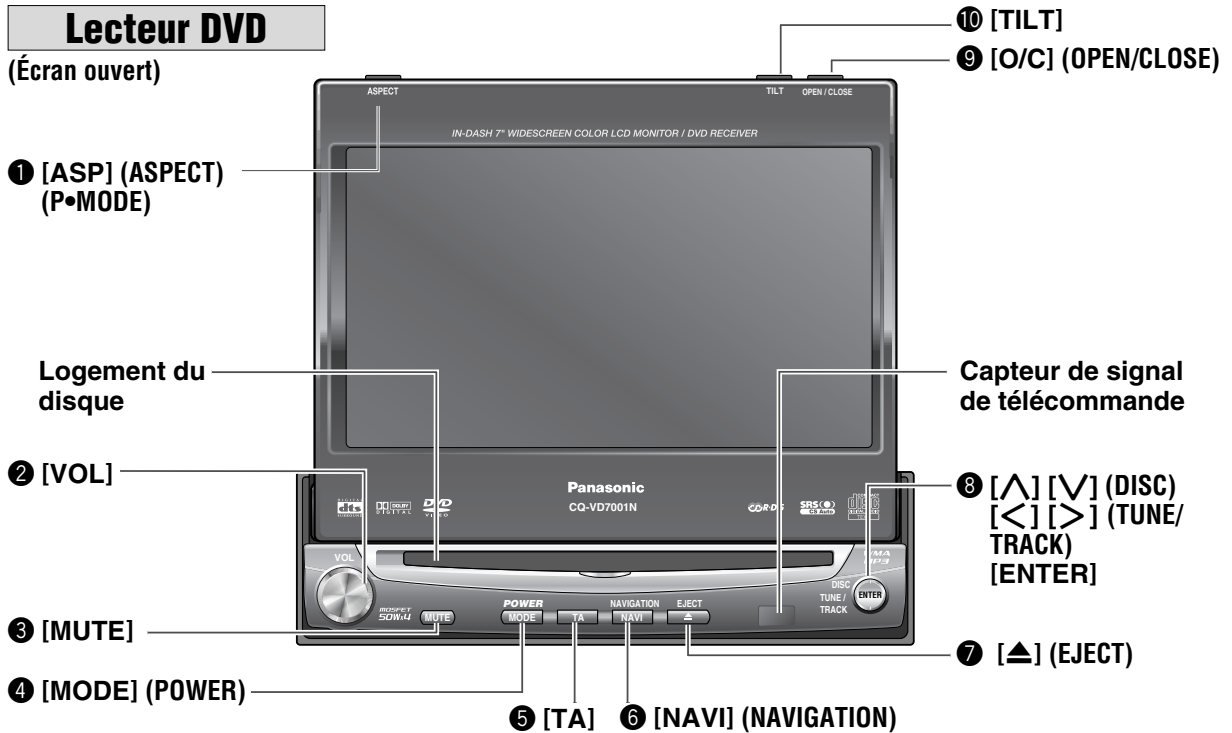
Les pictogrammes suivants sont utilisés pour la description des opérations associées aux disques. (⇒ page 143-147, 158-161)

- : DVD
- : VCD (CD-Vidéo)
- : CD
- : CD-R/WRs contenant des fichiers MP3
- : CD-R/WRs contenant des fichiers WMA

Noms des commandes et fonctions

Lecteur DVD

(Écran ouvert)



Lecteur DVD

(Écran fermé)



1 [ASP] (ASPECT) (P•MODE)

- Pour sélectionner le rapport de format. (→ page 175)
- Pour activer/désactiver le mode privé. (→ page 176)

2 [VOL]

- Pour régler le volume du son. (→ page 141)

3 [MUTE]

- Pour mettre le son en sourdine temporairement. (→ page 141)

4 [MODE] (POWER)

- Pour mettre l'appareil sous/hors tension. (→ page 140)
- Pour changer les modes tels que ceux du son et de l'image. (→ page 140)

5 [TA]

- Active et désactive le mode TA. (→ page 153)

6 [NAVI] (NAVIGATION)

- Faire apparaître l'écran de navigation sur le moniteur. (→ page 157)

7 [▲] (EJECT)

- Éjecte ou recharge un disque. (→ page 143)

Remarque:

- Un disque se trouve dans la fente de chargement lorsque ce voyant d'éclairage s'allume en bleu. (→ page 143)

8 [^] [v] (DISC)

- Sélectionne un dossier ou un disque. (→ page 145, 158, 159, 160)
- Pour sélectionner (verticalement) ou régler une fonction ou une option.

[<] [>] (TUNE/TRACK)

- Sélectionne ou recherche une plage, un fichier ou fréquence. (→ page 145, 150, 158)
- Pour sélectionner (horizontalement) ou régler une fonction ou une option.

[ENTER]

- Sélectionne une bande. (→ page 150)
- Pour rechercher les stations émettrices et les sauvegarder en mémoire automatiquement. (→ page 151)
- Pour valider une fonction ou une option.

9 [O/C] (OPEN/CLOSE)

- Pour ouvrir/fermer l'écran. (→ page 140)

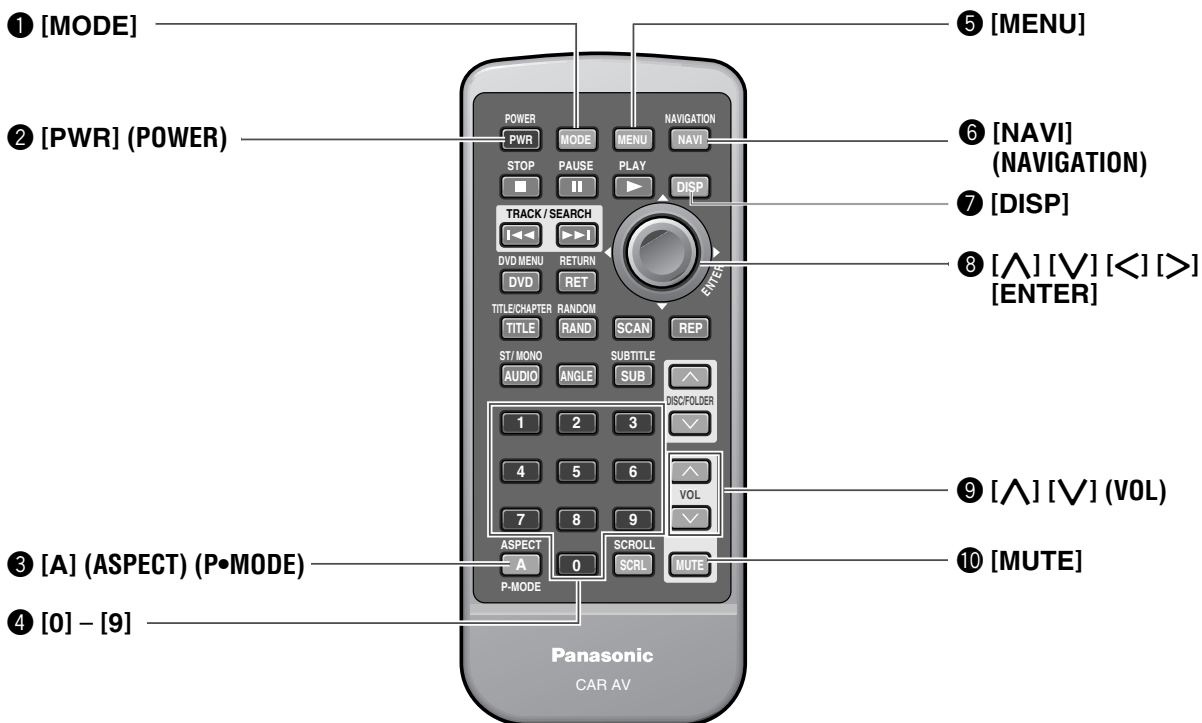
10 [TILT]

- Pour présenter le menu de réglage de la position de l'écran. (→ page 141, 164)
- Pour incliner temporairement l'écran vers l'avant. (→ page 141)

Télécommande- Généralités

Pointez la télécommande vers le capteur de l'unité d'affichage puis appuyez sur les touches.

(⇒ page précédente)



- | | |
|--|--|
| <p>1 [MODE]</p> <p>2 [PWR] (POWER)</p> <p>3 [A] (ASPECT) (P•MODE)</p> <p>4 [0] à [9]</p> <p>5 [MENU]</p> <p>6 [NAVI] (NAVIGATION)</p> <p>7 [DISP]</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Pour mettre l'appareil sous/hors tension. (⇒ page 140) • Pour changer les modes tels que ceux du son et de l'image. (⇒ page 140) <p>8 [^] [v] [<] [>] [ENTER]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour sélectionner (verticalement) ou régler une fonction ou une option. • Sélectionne ou recherche un canal. (⇒ page 150) • Pour sélectionner (horizontalement) ou régler une fonction ou une option. • Sélectionne une bande. (⇒ page 150) • Pour rechercher les stations émettrices et les sauvegarder en mémoire automatiquement. (⇒ page 151) • Pour valider une fonction ou une option. <p>9 [^] [v] (VOL)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour régler le volume du son. (⇒ page 141) <p>10 [MUTE]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour mettre le son en sourdine temporairement. (⇒ page 141) |
|--|--|

Noms des commandes et fonctions (suite)

Télécommande- Lecteur de disque

Vidéos (DVD, CD-Vidéo, changeur DVD)

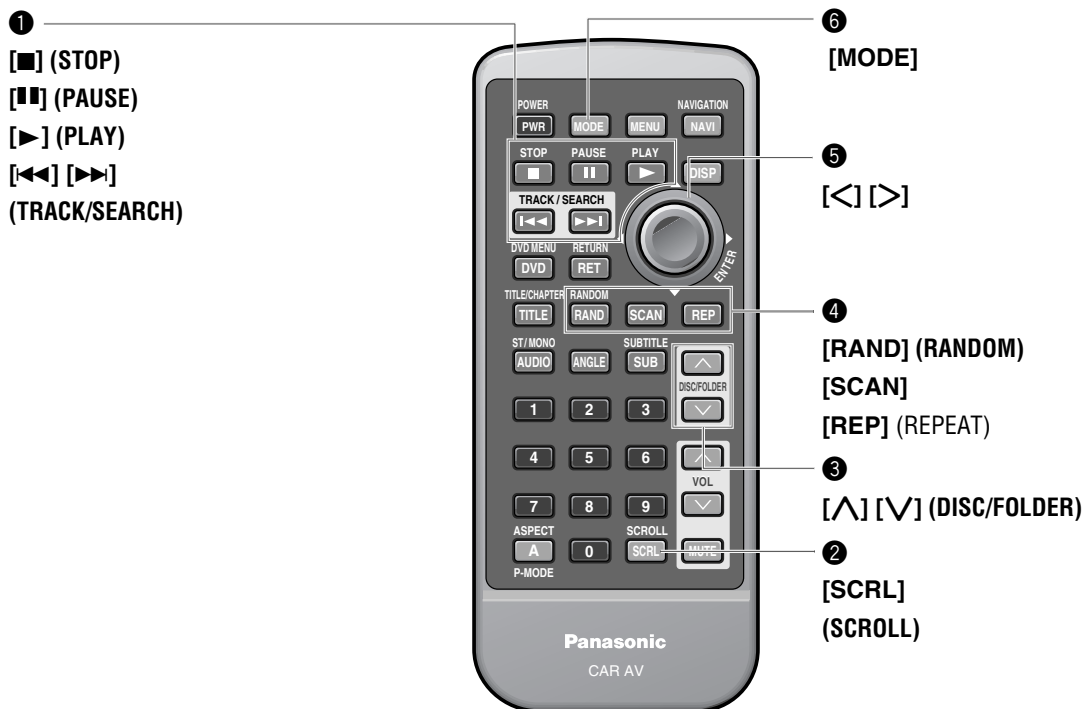


- 1 [■] (STOP)** • Pour arrêter la lecture. (⇒ page 145, 159)
- [⏸] (PAUSE)** • Pause. (⇒ page 145, 159)
- [▶] (PLAY)** • Lecture. (⇒ page 145, 159)
- [⏮] [⏭] (TRACK/SEARCH)** • Pour aller au début. (⇒ page 145, 159)
- [⏮] [⏭] (TRACK/SEARCH)** • Avance accélérée/recul accéléré. (⇒ page 145, 159)
- [⏮] [⏭] (TRACK/SEARCH)** • Lecture ralentie ([⏭]). (⇒ page 145, 160)
- 2 [RET] (RETURN)** • Pour retourner à l'affichage précédent. (⇒ page 146, 160)
- [RET] (RETURN)** • Pour saisir à nouveau le numéro. (⇒ page 146, 160)
- [RET] (RETURN)** • Pour afficher le menu de CD-Vidéo. (⇒ page 146, 160)
- [DVD] (DVD MENU)** • Affiche le menu du disque DVD/titre. (Les opérations varient en fonction du média.) (⇒ page 146, 160)
- [TITLE] (TITLE/CHAPTER)** • Pour sélectionner un titre ou un chapitre. (⇒ page 146, 160) [Seulement pour DVD]
- 3 [SUB] (SUBTITLE)** • Pour commuter la langue de sous-titres. (⇒ page 147, 161) [Seulement pour DVD]
- [ANGLE]** • Pour commuter l'angle. (⇒ page 147, 161) [Seulement pour DVD]
- [AUDIO] (ST/MONO)** • Pour commuter la langue audio. (⇒ page 147, 161) [Seulement pour DVD]
- [AUDIO] (ST/MONO)** • Pour commuter entre le son stéréo et mono. (⇒ page 147, 161) [Seulement pour CD-Vidéo]

- 4 [0] à [9]** • Sélectionne une rubrique du menu. (⇒ page 146, 160)
- [0] à [9]** • Pour sélectionner un titre ou un chapitre. (⇒ page 146, 160)
- 5 [REP] (REPEAT)** • Pour répéter la lecture. (⇒ page 145, 161)
- 6 [▲] [▼] [◀] [▶] [ENTER]** • Pour sélectionner une fonction ou une option.
- [ENTER]** • Pour valider une fonction ou une option.
- 7 [MODE]** • Pour changer les modes tels que ceux du son et de l'image. (⇒ page 140, 144, 159)

Télécommande- Lecteur de disque

Audio (CD, MP3/WMA, changeur CD/changeur DVD)



- | | | | |
|--|--|--|---|
| <p>1 [■] (STOP)</p> <p>[⏸] (PAUSE)</p> <p>[▶] (PLAY)</p> <p>[◀▶] (TRACK/SEARCH)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Pour arrêter la lecture. (⇒ page 145, 159) • Pause. (⇒ page 145, 159) • Lecture. (⇒ page 145, 159) • Pour aller au début. (⇒ page 145, 158, 159) • Avance accélérée/recul accéléré. (⇒ page 145, 158, 159) | <p>4 [RAND] (RANDOM)</p> <p>[REP]</p> <p>[SCAN]</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Lecture aléatoire. (⇒ page 145, 158, 160) • Pour répéter la lecture. (⇒ page 145, 158, 160) • Lecture des débuts (⇒ page 145, 158, 160) |
| <p>2 [SCRL] (SCROLL)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Défile le titre une fois. (⇒ page 145, 158) | <p>5 [◀] [▶]</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionne une plage ou un fichier. (⇒ page 145, 158, 159) • Avance accélérée/recul accéléré (⇒ page 145, 158, 159) |
| <p>3 [▲] [▼] (DISC/FOLDER)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionne un dossier. (⇒ page 145, 159) • Sélectionne un disque. (⇒ page 158, 160) [Seulement pour changeur CD/changeur DVD] | <p>6 [MODE]</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Pour changer les modes tels que ceux du son et de l'image. (⇒ page 140, 144, 158, 159) |

Description générale d'utilisation de panneau tactile

☐ Remarques à propos du panneau tactile

Avant usage

- Nettoyez la surface du panneau tactile. (→ page 182)

Fonctionnement

- N'utilisez que vos doigts pour actionner le panneau tactile.
- N'appuyez jamais en force sur le panneau.
- Ne rayez pas le panneau avec les ongles ou des objets durs.

- Ne servez-vous pas d'un crayon ou de tout ustensile pointu pour actionner le panneau tactile.
- Ne cognez pas le panneau de devant.
 - Le fait de ne pas respecter les indications qui précèdent risque d'endommager voire briser le verre sur la surface du panneau tactile.

Etat de l'écran de commande

Remarque:

- L'affichage du contenu et de sa position varie en partie selon chaque mode. Référez-vous à la description de chaque mode pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

Bouton mode

Affiche l'écran de sélection de mode.
(→ page suivante)

Information de chaque mode

Durée écoulée de lecture, titre, etc.



Bouton MENU (→ page suivante)

Interdit

L'entrée n'est pas possible du fait que l'utilisateur tente d'effectuer une opération qui n'est pas supportée.

Information supplémentaire

Type de source, plusieurs paramètres, etc.

Boutons de commande

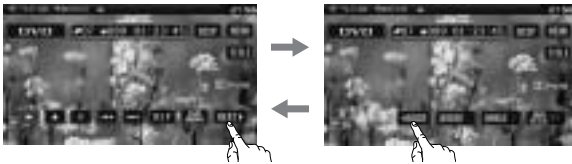
Les boutons utilisables apparaissent.

Exemple: mode DVD

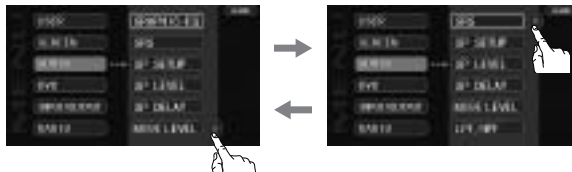
Affichage de la partie cachée de l'écran.

Certains articles ont une suite. Vous pouvez la faire apparaître sur l'écran en pressant **[A]**, **[M]**, **[NEXT]** ou **[FROG]**.

Mode DVD



Menu AUDIO



Passage à l'écran désiré

Pour activer l'écran de sollicitation, touchez le panneau tactile à sa partie centrale ou pressez [DISP] sur la télécommande. (Seulement pour mode vidéo)

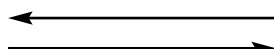
Écran initial



Exemple: Mode Radio

Touchez/pressez [DISP] / [DISP]:

revient à l'écran initial.



Touchez/pressez [DISP] / [DISP]:

revient à l'écran de sollicitation.

Écran de commande



Bouton mode

Bouton MENU

Touchez pour passer à l'«Écran de sélection de mode».

Touchez pour passer à l'«Écran menu».



Écran de sélection de mode



L'écran de sélection de mode apparaît. Touchez le bouton désiré. Touchez [DISP] pour quitter.



Pressez [MODE] pour aller au mode désiré.

Écran menu



L'écran menu apparaît. Sélectionnez l'opération désirée.

Réglage à partir du menu
(→ page 162)

Radio/RDS



touchez/pressez [DISP] / [DISP].



(→ page 150-155)

Lecteur de disque (DVD/VCD/CD/MP3/WMA)



touchez/pressez [DISP] / [DISP].



(→ page 144-145)

Magnétoscope



touchez/pressez [DISP] / [DISP].



(→ page 156)

Changeur CD, changeur DVD



touchez/pressez [DISP] / [DISP].



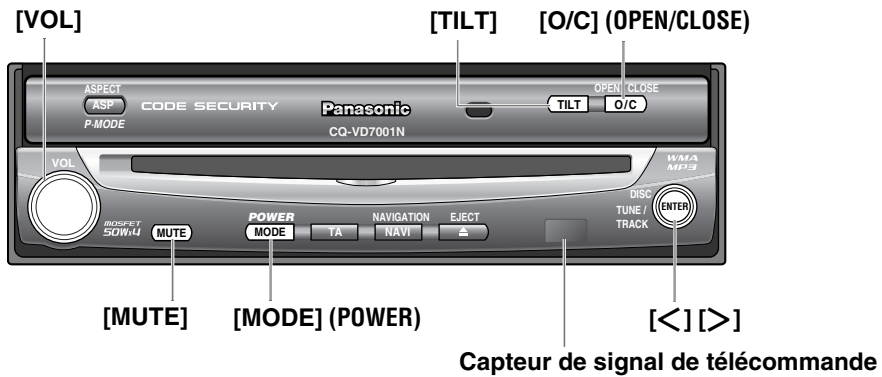
(→ page 158-161)

Remarque:

- Le mode changeur CD ou changeur DVD ou n'est valable qu'avec un changeur CD ou changeur DVD. (Le mode AUX est sélectionné lorsque aucun changeur CD ou changeur DVD n'est connecté.)

- S'il n'y a aucune source vidéo extérieure, le mode magnétoscope (VTR)/AUX peut être spécifié pour sauter. (→ page 172)
- Référez-vous à la description de chaque mode pour la méthode d'utilisation de l'écran de commande.

Généralités



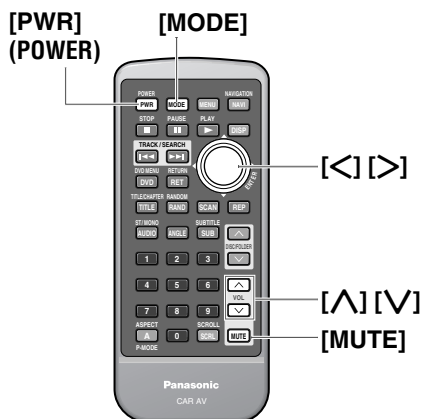
Preparation: Tournez la clé de contact en position ACC ou ON.

Opérations générales				
Opérations				
Alimentation Mise sous tension :	-	[MODE] ou [PWR]	[MODE]	Remarque: • Il est impossible de mettre sous tension par l'intermédiaire de la télécommande lorsque [OFF] est sélectionnée. (⇒ [ACC SELECT], page 166)
Alimentation Mise hors tension :	-	[MODE] ou [PWR] • Appuyez plus de 2 secondes.	[MODE]	
Ouverture/fermeture de l'unité d'affichage	-	-	[O/C] (OPEN/CLOSE)	• Appuyez une fois pour ouvrir. Appuyez encore une fois pour fermer. Remarque: • Lorsque l'unité d'affichage s'ouvre ou se ferme, un puissant bip sonore est émis trois fois. • Si l'écran ne s'ouvre pas complètement, appuyez de nouveau sur [O/C] (OPEN/CLOSE) puis déployez-le complètement. • L'ouverture/fermeture de l'unité d'affichage est possible lorsque l'appareil est hors tension ([ACC ON]).
Sélection de mode	(⇒ page 139)	[MODE]	[MODE]	RADIO (PO/GO/FM) (⇒ page 150) ↓ DVD (DVD/VCD (CD-Vidéo)/CD/MP3/WMA) (⇒ page 144) ↓ VTR (Magnétoscope) (⇒ page 156) ↓ CH-C (Commande de changeur CD)* ¹ (⇒ page 158) ou CH-C (Commande de changeur DVD)* ¹ (⇒ page 159) ou AUX * ² (⇒ page 157)

..... Touchez/pressez plus de 2 secondes.

*¹ Le changeur CD et le changeur DVD ne peuvent pas être connectés à la fois.

*² AUX apparaît lorsque aucun équipement n'est connecté au connecteur DIN.



Opérations générales (suite)

Opérations				
Volume Remarque: <ul style="list-style-type: none"> Le niveau sonore de chaque source est enregistré dans la mémoire. 	-	<ol style="list-style-type: none"> [^] [v] 		<ol style="list-style-type: none"> Haut Bas
Sourdine	-	[MUTE]	[MUTE]	Met le son en sourdine. Pour annuler, pressez encore une fois.
Angle d'inclinaison	-	-	[TILT]	<ol style="list-style-type: none"> Pressez plus de 2 secondes.
	-	[< >] ou [> <]	[< >] ou [> <]	<ol style="list-style-type: none"> Pressez pour régler. Le réglage est le même que celui sur le menu. Référez-vous à DISPLAY UNIT (Unité d'affichage) pour les détails. (→ page 164)

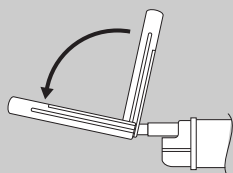
⚠ Avertissement

- Ne touchez pas inutilement l'unité pendant que l'affichage se déplace. Le fait d'introduire les mains, les doigts ou tout autre objet étranger dans l'unité peut causer des blessures et endommager l'unité.

Remarque:

- Les données d'angle vertical (TILT) sont enregistrées dans la mémoire, afin que l'unité d'affichage, lorsqu'elle est déployée, soit automatiquement réglée sur l'angle et la position précédemment établis.
- Après avoir réglé l'angle, réglez également la luminosité pour faciliter le visionnement. (→ page 166)
- Le modèle de véhicule et les conditions d'installation peuvent imposer certaines restrictions sur le réglage angulaire et de position du moniteur vidéo.

Rabattre temporairement l'unité d'affichage



- - [TILT] Pour relever l'écran, pressez encore une fois.

Remarque:

- Même lorsque l'appareil est hors tension, vous pouvez rabattre l'écran temporairement.

⚠ Précaution

- Évitez tout choc physique à l'écran.
- Ne placez aucun objet sur l'unité d'affichage, et ne lui appliquez jamais une force trop grande.
- Ne pas actionner l'affichage en force.
- La plage de mouvement de l'écran peut être limitée selon le type de véhicule, la position de montage, etc.

Avant la lecture d'un disque

Disques dont la lecture est possible

Types de disques

DISC	DVD	VCD (CD-Vidéo)	CD	CD-R/RW
Symbole/logo				
Dimension du disque	12 cm			
Format vidéo	PAL			
Format audio	LPCM, MPEG1, MPEG2, dts, Dolby Digital	LPCM, MPEG1	LPCM (CD-DA), dts	LPCM (CD-DA), MP3/WMA
Code régional	2 ALL			

Remarque:

- À propos des disques CD-R/CD-RW et DVD-R/DVD-RW référez-vous à la rubrique "Remarques sur les CD-R/RW, DVD-R/RW". (→ page 183)
- Certains disques CD de musique sont protégés par les droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduits.

Remarques sur les DVD-R/RW

- Seuls les disques au format vidéo sont lisibles. **Les disques au format VR (enregistrement vidéo) ne sont pas lisibles.**
- **Les disques non finalisés ne sont pas lisibles.**
- Certains disques ne sont pas lisibles en raison des disques eux-même, dispositifs, lecteurs et logiciels qui sont utilisés pour l'enregistrement du disque.

Disques qui ne sont pas pris en charge

La lecture des disques suivants n'est pas possible sur cet appareil.

- DVD-Audio
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD+R
- DVD+RW
- SVCD
- VSD
- CVD
- CD-G
- CD-ROM (sauf MP3/WMA)
- CD-RW (sauf MP3/WMA et CD-DA)
- CD-R (sauf MP3/WMA et CD-DA)
- SACD
- CD photo
- CDV
- SACD hybride (à l'exception de CD-DA)
- Disques vidéo Divx
- CD-EXTRA (seule la lecture audio est possible)
- DVD avec un code régional autre que "2" ou "ALL"
- **La lecture d'un CD photo sur cet appareil risquerait d'endommager les données enregistrées sur le disque.**

Symboles utilisés sur les boîtiers

(Les exemples de symboles incluent les suivants)

- : Nombre de langues de sous-titres
- : Nombre de pistes son
- : Nombre d'angles

Les chiffres indiquent le nombre de langues, pages, angles, etc., enregistrés sur le disque.

Dimension de l'écran (rapport de format H:V)

- : Format classique (4:3)
- : Boîte aux lettres (→ page 171)
- Format écran de cinéma 16:9

: Lecture en format boîte aux lettres sur un écran classique (4:3).

: Lecture en format (panoramique et balayage) (→ page 171) sur un écran classique (4:3).

Remarque:

- La dimension de l'image qui est affichée sur l'écran dépend du mode de l'écran ("Rapport de format" → page 175) et de la dimension de l'écran pour le contenu du disque.

Informations de code régional

Cet appareil est conçu et fabriqué pour répondre aux informations de code régional enregistrées sur les disques DVD. Si le code régional inscrit sur le disque DVD ne correspond pas au code régional de cet appareil, l'appareil ne peut pas faire la lecture du disque.

Le code régional pour cet appareil est "2" et "ALL".

Exemple:



Insertion/éjection du disque



⚠ Précaution

- Quand un disque est introduit ou éjecté, n'appuyez jamais avec force sur le disque afin d'éviter de le rayer.

Insertion du disque DVD VCD CD MP3 WMA


- Le mode qui prend en charge le disque est sélectionné, et la lecture commence.



- Le format audio/vidéo est automatiquement identifié. (→ page 142)
- Quand l'écran de menu apparaît, reportez-vous à "Sélection de chapitre/titre" de la page 146.

Lorsqu'un disque se trouve dans le lecteur, passez en mode de lecture (CD, MP3, WMA, DVD ou VCD (CD-Vidéo)), à la suite de quoi la lecture commence.

Remarque:

- N'introduisez pas de disque dans l'appareil quand le bouton d'éjection  s'allume parce que cela signifie qu'un disque est déjà chargé.
- Le chargement d'un disque met l'appareil sous tension automatiquement.
- Vous pouvez faire la lecture d'un disque même lorsque l'écran est fermé.



- Le son peut être interrompu pour un instant pendant l'identification du format de disque.


⚠ Précaution

- Ne pas utiliser de disques de forme irrégulière.
- Ne pas introduire de matières étrangères dans la fente à disque.

■ Lorsqu'il y a un disque dans le lecteur...



[▲] (ÉJECT) s'allume.

N'introduisez pas de disque dans l'appareil quand le bouton d'éjection  s'allume parce que cela signifie qu'un disque est déjà chargé.

Éjection du disque DVD VCD CD MP3 WMA

Pressez [▲] pour interrompre la lecture et éjecter le disque.

(Pressez [▲] encore une fois pour recharger le disque.)

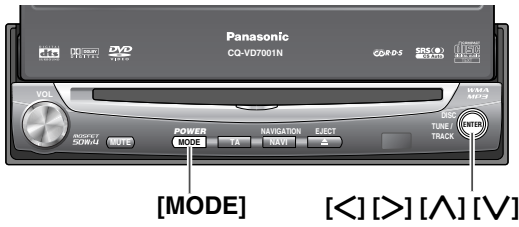
Remarque:

- Si vous laissez un disque dans la fente de chargement pendant plus de 30 secondes après son éjection, le disque sera automatiquement rechargé après qu'un puissant signal sonore soit produit trois fois.



- À cause de restrictions propres à certains disques, certains DVD-Vidéo et CD-Vidéo peuvent ne pas fonctionner de la façon décrite dans le présent manuel d'instructions. Pour plus de détails, référez-vous au boîtier du disque.
- Cet appareil ne prend pas en charge les modes karaoké des DVD et VCD (CD-Vidéo).

Lecteur de disque



[MODE] [◀] [▶] [↖] [↗]

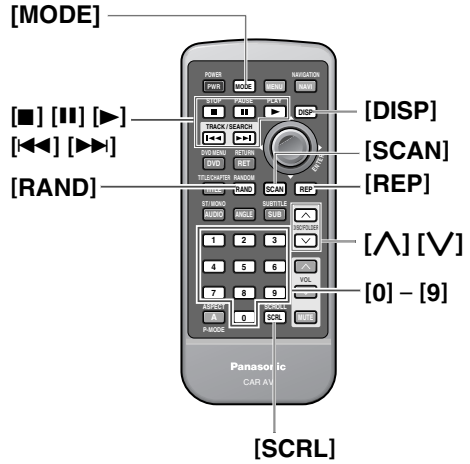
Pour activer l'écran de sollicitation, touchez le panneau tactile à sa partie centrale ou pressez [DISP] sur la télécommande. (Seulement pour mode vidéo)

Sélection du mode disque (DVD)



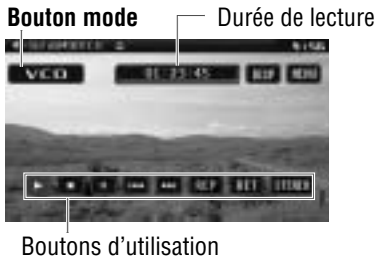
- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
- 2 Touchez (DVD) sur l'écran de sélection de mode.

Pressez [MODE] pour passer au mode désiré.

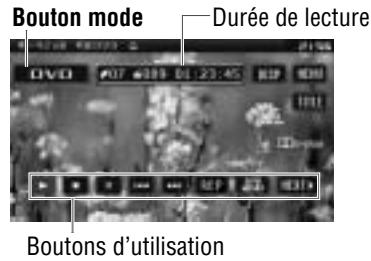


Mode Vidéo

Affichage en mode VCD (CD-Vidéo)

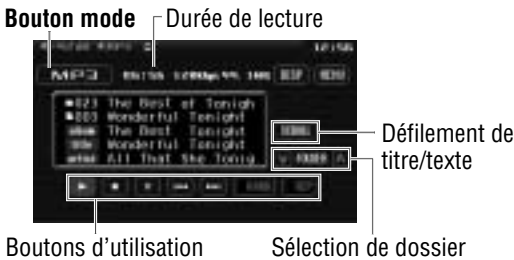


Affichage en mode DVD

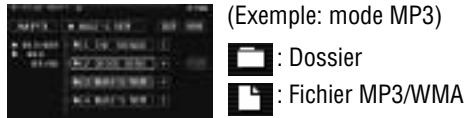


Mode Audio

Affichage en mode MP3/WMA

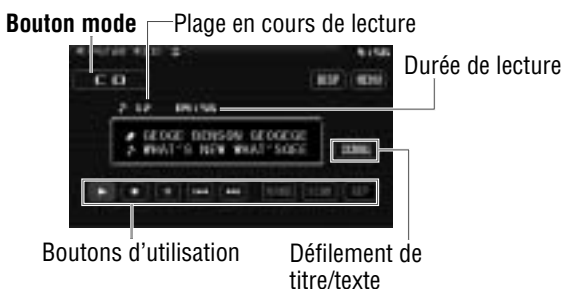


☐ Sélection de dossier/fichier/plage



- 1 Touchez (nom de dossier) pour sélectionner un dossier.
 , : Défilement d'une page vers le haut ou vers le bas de la liste de fichier.
 , : Défilement d'une ligne vers le haut ou vers le bas de la liste de fichier.
- 2 Touchez (nom de fichier) pour faire la lecture.

Affichage en mode CD
















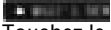




























- 1 Appuyez sur [◀], [▶], [↖] ou [↗] pour sélectionner un dossier.
 [◀] [▶]: Mouvement dans différents niveaux d'arbres
 [↖] [↗]: Mouvement dans le même arbre
- 2 Appuyez sur [ENTER].



Remarque:

- Il n'est pas possible d'afficher les arbres entiers et une liste de fichiers dans un dossier.
- Le contenu affiché sur le panneau tactile dépend de la circonstance.

Opération de base

Opérations	Disques compatibles	Opération			
					
Sélection de plage/fichier	DVD VCD CD MP3 WMA	 	 	 	Plage ou fichier suivant Début de la plage ou du fichier en cours de lecture Plage ou fichier précédent (Touchez/pressez deux fois.)
	DVD	Remarque: • Lors de la lecture d'un DVD-Vidéo, il n'est pas toujours possible de retourner au début d'un chapitre qui couvre deux titres. (→ page 185)			
Avance accélérée/ recul accéléré	DVD VCD CD MP3 WMA	 	 	 	Avance accélérée Relâchez pour reprendre la lecture. Recul accéléré Relâchez pour reprendre la lecture.
	DVD VCD	La vitesse change comme suit lorsque la touche est maintenue enfoncée. Vitesse normale → 1,5 fois (DVD-Vidéo) → 10 fois (DVD-Vidéo) → 20 fois			
Sélection de dossier	MP3 WMA		 	 	Dossier suivant Dossier précédent
		Touchez le dossier désiré.			
Défilement de titre	CD MP3 WMA		[SCRL]	-	Défile le titre une fois.
Arrêt	DVD VCD CD MP3 WMA			-	Pour rétablir la lecture, touchez/pressez  /  .
Pause	DVD VCD CD MP3 WMA			-	Pour rétablir la lecture, touchez/pressez encore une fois sur  /  .
Lecture ralentie	DVD VCD	 	 	 	• Touchez/pressez dans le mode pause. La lecture se fait à environ 1/3 de la vitesse normale. Pour reprendre la lecture normale, touchez/pressez  /  .
		Remarque: • La lecture ralentie vers l'arrière n'est pas possible.			
Lecture en reprise	DVD VCD CD MP3 WMA	 *	[REP]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture en reprise dans le dossier courant	MP3 WMA	 *	[REP]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois pendant plus de 2 secondes.
Lecture des débuts	CD		[SCAN]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture aléatoire	CD MP3 WMA	 *	[RAND]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture aléatoire dans le dossier courant	MP3 WMA	 *	[RAND]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois et maintenez enfoncé.















 Touchez/pressez et maintenez enfoncé

* Les symboles du panneau tactile changeront pour indiquer ces modes courants.  ,  {F= FOLDER (dossier)}

Lecteur de disque (suite)

Pour activer l'écran de commande, touchez le panneau tactile à sa partie centrale ou pressez [DISP] sur la télécommande.

Sélection de chapitre/titre

Opérations	Disques compatibles	Opérations			
					
Affichage du menu et sélection d'un item *1 Remarque relative au VCD: Pour VCD, touchez/ pressez [RET]/[RET] à la place de  /[DVD].	 *1  *1	 OU  *1 ↓ - *2 ↓ - *2	[DVD] OU [RET] *1 ↓ [<] [>] [^] [v] ↓ [ENTER] [ENTER]	- - - - [RET]	❶ Le menu apparaît. ↓ ❷ Sélectionnez un item désiré. ↓ ❸ Validez la sélection. ----- Revient à l'écran précédent.
Commencement de lecture à partir d'un chapitre/titre Saisissez un numéro directement avec une touche numérique. 		 ↓  à  ↓ 	[TITLE] ↓ [0] à [9] ↓ [ENTER]	- - -	❶ Bascule entre les "mode d'entrée du numéro de chapitre" et "mode d'entrée du numéro de titre". ↓ ❷ Saisissez un numéro désiré. ↓ ❸ La lecture commence.

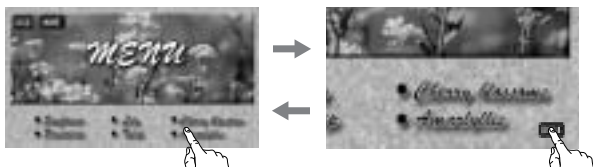
Remarque:

- Pour le mode VCD, pressez la touche numérique pour saisir directement un nombre.
- Si aucune opération ne s'effectue pendant 8 secondes après que vous avez touché [TITLE], les boutons d'utilisation disparaissent.
- Si le numéro de titre/chapitre est pressé et qu'aucune opération n'est exécutée pendant 2 secondes, la lecture commencera à partir du numéro de titre/chapitre spécifié.


*2 Commande directe à l'écran (uniquement pour DVD)

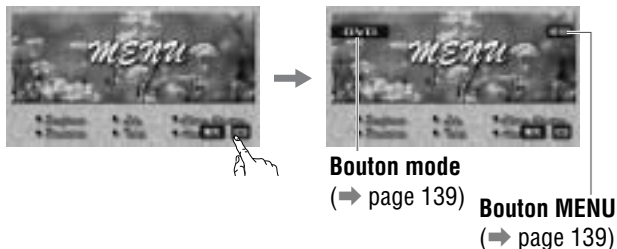
Certains disques DVD vous permettent de commander le menu DVD en touchant l'écran.

Dans ce cas, si la touche à presser est trop proche des autres touches, une partie de l'écran peut être agrandie afin que vous puissiez presser sûrement la touche désirée.



Affichage du bouton mode et du bouton menu

Pressez . Le bouton mode et le bouton menu apparaissent.

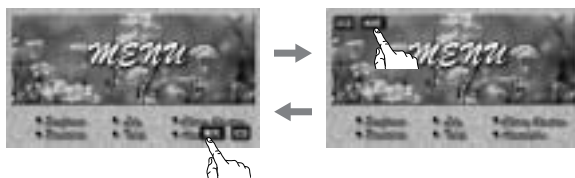


Remarque:

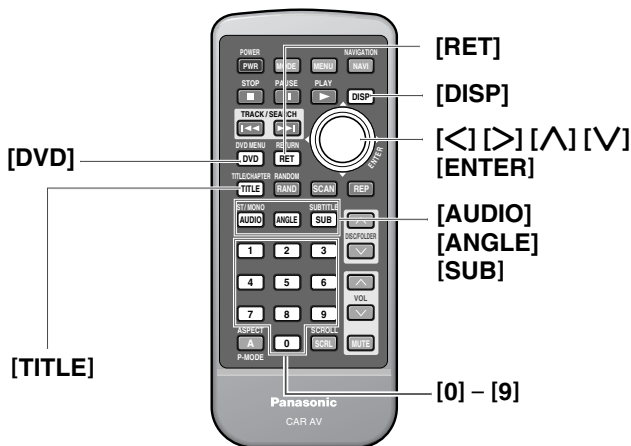
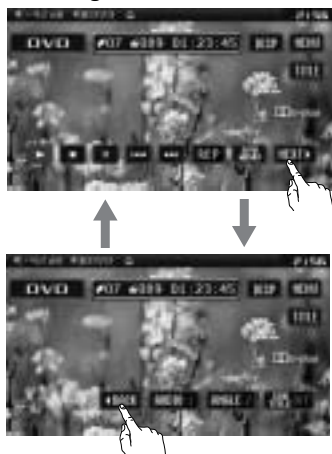
- Lorsque le disque courant n'est pas prêt pour la commande directe à l'écran, effectuez les opérations avec les boutons de la télécommande ou du lecteur.
- La commande directe à l'écran du menu DVD n'est pas disponible en mode changeur DVD.

Déplacement des touches de commande (uniquement pour DVD)

Lorsque les touches de commande gênent les opérations, pressez . Les touches sont transférées de la manière suivante.



Affichage en mode DVD



Fonctions utiles

Opérations	Disques compatibles	Opérations			
Langue de sous-titres			[SUB]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Touchez/pressez pendant la lecture. <p>Il est possible de changer de langue de sous-titres pendant la lecture si le disque comporte plus d'une langue de sous-titres.</p> <p>Remarque:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il peut y avoir un bref délai avant que n'apparaissent les sous-titres.
Langue audio			[AUDIO]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Touchez/pressez pendant la lecture. <p>Il est possible de changer de langue audio pendant la lecture si le disque comporte plus d'une langue audio.</p>
Angle			[ANGLE]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Touchez/pressez pendant la lecture. <p>Avec les DVD qui contiennent des scènes filmées simultanément sous différents angles, la même scène peut être visionnée sous chacun de ces angles pendant la lecture.</p>
Le son stéréo et mono			[AUDIO]	-	<p>Il est possible de commuter l'audio entre le son stéréo et le son mono (G ou D).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>STEREO : Son stéréo</p> <p>↓</p> <p>MONO.L : L'audio du canal de gauche est émis sur les haut-parleurs gauche et droit.</p> <p>↓</p> <p>MONO.R : L'audio du canal de droite est émis sur les haut-parleurs gauche et droit.</p> </div>

Remarque:

- Si aucune opération ne s'effectue pendant 10 secondes ou que /[DISP] est touché/pressé, les boutons d'utilisation disparaissent.
- Le changement de langue peut ne pas être possible si l'appareil n'est pas au menu DVD (→ page précédente) ou aux réglages DVD (→ page 170).
- La langue des réglages DVD a priorité lorsque l'appareil est mis sous tension ou lorsqu'un disque est chargé.
- Le nombre de langues varie selon le disque. Certains n'ont qu'une seule langue/angle ou n'ont pas de langue/angle.

Remarques sur les fichiers MP3/WMA

Qu'est-ce que le MP3/WMA?

MP3, (abréviation de MPEG Audio Layer-3) et WMA (Windows Media™ Audio) sont des formats de compression de données audio numériques. Le premier format a été créé par MPEG (Motion Picture Experts Group ou Groupe d'experts commun d'images animées) et le second format a été mis au point par la firme Microsoft Corporation. L'utilisation de ces formats de compression, permet d'enregistrer le contenu de 10 CD audio environ sur un seul CD. (Ce chiffre se rapporte à des données enregistrées sur un CD-R ou un CD-RW de 650 MO à un débit binaire fixe de 128 kbit/s et à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz).

Remarque:

- Aucun logiciel de codage et d'écriture MP3/WMA n'est fourni avec cet appareil.

Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA

Commun aux deux formats

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, se référer au manuel de l'utilisateur de votre propre logiciel de codage et logiciel de gravure.

MP3

- Il est recommandé de régler sur un débit binaire de "plus ou moins 128 kbit/s" et "fixe".

WMA

- Il est recommandé de régler sur un débit binaire de "plus ou moins 64 kbit/s" et "fixe".
- Ne spécifiez pas la protection de copie sur le fichier WMA pour que cet appareil puisse procéder à la lecture.

Informations affichées

Rubriques affichées

- **CD-texte**
 - Titre du disque
 - Titre de la plage
- **MP3/WMA**
 - Nom du dossier
 - Nom du fichier
- **MP3 (étiquette ID3)**
 - Nom de l'album
 - Titre et nom de l'artiste
- **WMA (étiquette WMA)**
 - Nom de l'album
 - Titre et nom de l'artiste

Caractères affichables

- La longueur de nom de fichier ou de nom de dossier: dans les limites de 64 caractères.
- Nom des fichiers et des dossiers conformément à la norme de chaque système de fichier. Se référer aux instructions du logiciel de gravure pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- Le jeu de caractères ASCII et des caractères spéciaux dans chaque langue peuvent être affichés.

Jeu de caractères ASCII

A à Z, a à z, chiffres de 0 à 9 et les symboles suivants: (espace) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Remarque:

- Avec certains logiciels de gravure avec lesquels les fichiers au format MP3/WMA ont été codés, les informations de caractère risquent de ne pas être affichées convenablement.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (*).
- La longueur du nom de fichier doit être inférieure à 8 caractères (sans compter l'extension de fichier).

⚠ Prudence

- **Ne jamais attribuer l'extension de nom de fichier ".mp3" ou ".wma" à un fichier qui n'est pas au format MP3/WMA. Ceci risque non seulement de produire du bruit par les haut-parleurs mais aussi d'endommager votre ouïe.**

Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de la Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.



Enregistrement des fichiers MP3/WMA sur un support CD

- Il vous est recommandé de minimiser les chances de créer un disque qui contient deux sortes de fichiers: fichiers CD-DA et fichiers MP3/WMA.
- Si les fichiers CD-DA sont sur le même disque que les fichiers MP3 ou WMA, les morceaux de musique risquent de ne pas être lus dans l'ordre voulu ou bien certains morceaux de musique risquent de ne pas être reproduits du tout.
- Quand des données MP3 et des données WMA sont sauvegardées sur le même disque, utilisez des dossiers différents pour chaque type de données.
- Ne pas enregistrer des fichiers autres que des fichiers MP3/WMA ni tout dossier inutile sur un disque.
- Le nom du fichier MP3/WMA doit être ajouté selon les règles habituelles telles qu'elles sont décrites ci-après et conformément aux règles de chaque système de fichier.
- L'extension de fichier ".mp3" ou ".wma" doit être assignée à chaque fichier selon le format du fichier.
- Des difficultés peuvent apparaître lors de la lecture des fichiers MP3/WMA ou bien avec l'affichage des informations relatives aux fichiers MP3/WMA enregistrés avec un certain type de logiciel de gravure ou certains graveurs de CD.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.
- Bien que l'enregistrement multiséssion est pris en charge, l'usage de la fonction "d'un seul jet" - Disc-at-Once est recommandée.

Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/niveau 2, Apple Extension ISO 9660, Joliet, Romeo

Remarque:

- Apple HFS, UDF 1,50, Mix CD, CD Extra ne sont pas pris en charge.

Formats de compression (Recommandation: "Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA" à la page précédente)

Méthode de compression	Taux binaire	VBR	Fréquence d'échantillonnage
MPEG 1 couche audio 3 (MP3)	32 k – 320 kbit/s	Prévu	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbit/s	Prévu	16, 22,05, 24 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 8	64 k – 192 kbit/s	Non prévu	32, 44,1, 48 kHz

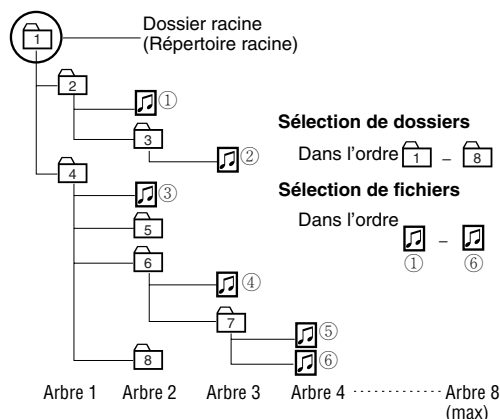
Ordre de sélection de dossier/ordre de lecture de fichier

Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 512
- Nombre maximum de fichiers dans un dossier: 255
- Nombre maximum d'arbres: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (Le dossier racine est compris.)

Remarque:

- Cet appareil compte le nombre de dossiers indifféremment de la présence ou de l'absence du fichier MP3/WMA.
- Si le dossier sélectionné ne contient pas de fichiers MP3/WMA, le fichier MP3/WMA le plus proche dans l'ordre de lecture sera sélectionné et lu.
- L'ordre de lecture peut être différent de celui d'autres lecteurs MP3/WMA même si le même disque est utilisé.
- Le message "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.



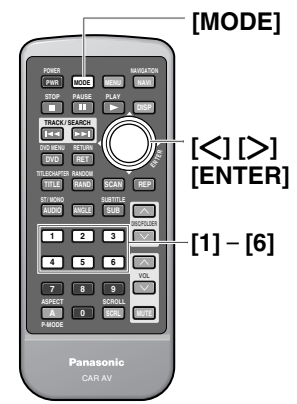
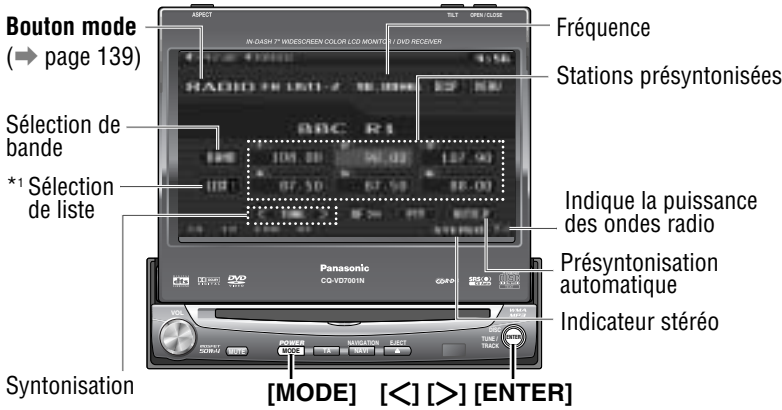
Droits d'auteur

Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

Aucune garantie

Les descriptions ci-dessus sont conformes à nos investigations jusqu'en décembre 2004. Il n'existe aucune garantie de capacité de reproduction et d'affichage de MP3/WMA.

Radio



*1 Apparaît lorsque **ALL** (tout) est sélectionné. (→ page 174)

MENU ⇒ RADIO ⇒ FM SETUP ⇒ AUTO PRESET ⇒ EACH / ALL

Sélection du mode radio

- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
 - 2 Touchez **RADIO** sur l'écran de sélection de mode.
- Pressez [MODE] pour passer au mode désiré.

Syntonisation

Opérations				
Sélection de bande	BAND *2	[ENTER]	[ENTER]	*2 Le contenu affiché sur le panneau tactile dépend de la circonstance.
	FM 1 → FM 2 → FM 3 → AM			
Sélection de liste	Préparation: Sélectionnez ALL (tout). (→ page 174)			
Référez-vous à la page suivante.	MENU ⇒ RADIO ⇒ FM SETUP ⇒ AUTO PRESET ⇒ EACH / ALL			
	LIST 1 *2	[ENTER]	[ENTER]	*2 Le contenu affiché sur le panneau tactile dépend de la circonstance.
	LIST 1 → LIST 2 → LIST 3 → AM *3			
	Chaque liste contient 6 stations. Vous pouvez appeler les 6 stations suivantes en passant à une autre liste.			
	*3 A partir du panneau tactile, vous pouvez sélectionner seulement l'une des listes 1 à 3, et non la bande AM (PO/GO). Pour sélectionner la bande AM (PO/GO), touchez/pressez BAND / [ENTER].			
Sélection de station		[>]	[>]	Haut
		[<]	[<]	Bas
Syntonisation par balayage		[>] in dashed box	[>] in dashed box	Haut
		[<] in dashed box	[<] in dashed box	Bas
	Touchez/pressez plus de 0,5 seconde, puis relâchez. Le balayage commence.			

..... Touchez/pressez et maintenez enfoncé

Mise en mémoire

Mémorisation manuelle

Jusqu'à 6 stations peuvent être mises en mémoire pour chaque bande.

Sélectionnez une bande et une fréquence.



clignote une fois

- Touchez/pressez plus de 2 secondes.
- La fréquence clignote une fois et la station reçue est mise en mémoire. Les nouvelles stations écrasent les stations existantes en mémoire.

Mémoire de pré réglage automatique

A **BAND**

6 stations sont automatiquement mises en mémoire pour chacune des bandes.

Préparation: Sélectionnez **EACH** (chacun). (→ page 174)

MENU ⇨ **RADIO** ⇨ **FM SETUP** ⇨ **AUTO PRESET** ⇨ **EACH** / **ALL**

Sélectionnez une bande.



6 stations, de la première à la sixième plus élevées en force de signaux, seront présynchronisées sur chaque bande.

- Touchez/pressez plus de 2 secondes.
- Une fois mémorisées, les stations présynchronisées sont recherchées successivement pendant 5 secondes chaque. (Balayage)

Les nouvelles stations écrasent les stations existantes en mémoire.

Remarque:

- Seules les stations RDS sont par défaut enregistrées en mémoire (AF ON). **Pour sélectionner les stations non-RDS en même temps, désactiver AF.** (→ page 153)

B **LIST 1**

18 stations FM au total sont automatiquement mises en mémoire.

Préparation: Sélectionnez **ALL** (tout). (→ page 174)

MENU ⇨ **RADIO** ⇨ **FM SETUP** ⇨ **AUTO PRESET** ⇨ **EACH** / **ALL**



18 stations FM ayant la plus grande intensité du signal sont mises en mémoire à la fois.

- Touchez/pressez plus de 2 secondes.
- Une fois mémorisées, les stations présynchronisées sont recherchées successivement pendant 5 secondes chaque. (Balayage)

Les nouvelles stations écrasent les stations existantes en mémoire.

Remarque:

- Seules les stations RDS sont par défaut enregistrées en mémoire (AF ON). **Pour sélectionner les stations non-RDS en même temps, désactiver AF.** (→ page 153)

Appel de station pré réglée

Sélectionnez une bande ou une liste.



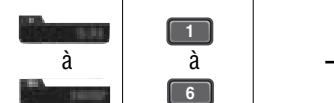
- Touchez/pressez une touche de présynchronisation.

Permutation des canaux pré réglés

Les canaux pré réglages sont interchangeables.

Préparation: Sélectionnez **ALL** (tout). (→ page 174)

MENU ⇨ **RADIO** ⇨ **FM SETUP** ⇨ **AUTO PRESET** ⇨ **EACH** / **ALL**

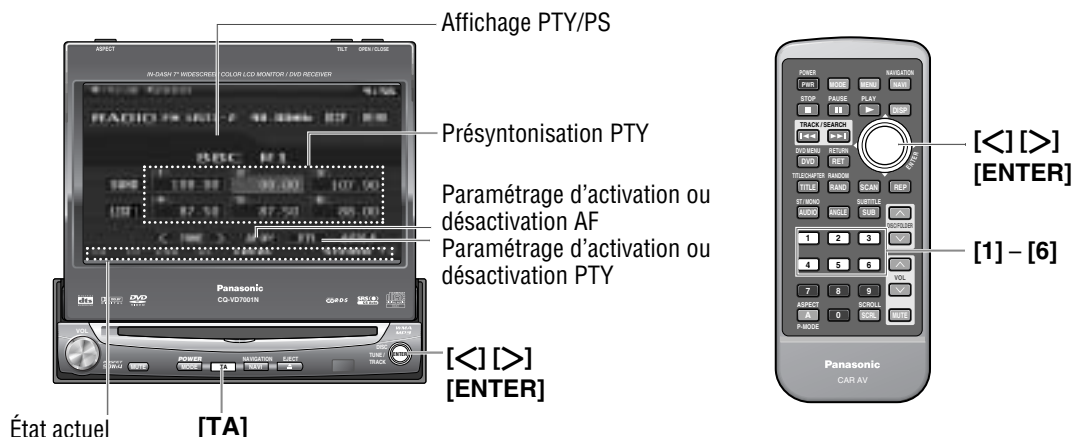


Le canal de pré réglage sélectionné à l'étape ① est remplacé par celui sélectionné à l'étape ② (permutation des canaux pré réglés).

① Sélectionnez la liste et le numéro de pré réglage contenant le canal à remplacer. (Voir "Appel de station pré réglée" ci-dessus).

② Sélectionnez la liste et pressez le numéro de pré réglage contenant le canal de remplacement plus de 2 secondes.

Réception radio RDS



Informations de base sur la réception radio RDS

Certaines stations FM diffusent des données supplémentaires compatibles avec la réception radio RDS. Ce poste de réception offre des fonctions commodes à l'aide de telles données.

La disponibilité de service RDS varie suivant la zone. Il est à noter que dans la zone où le service RDS n'est pas disponible, le service suivant n'est pas disponible non plus. Ce chapitre donne la description sommaire et les informations d'utilisation du RDS.

Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la réception des stations RDS.

Affichage du nom de service programmé (PS)

Le nom de station est affiché.

Fréquence déroutée (AF)

Lorsque les signaux reçus sont faibles, une station RDS diffusant le même programme est syntonisée automatiquement.

Programme de circulation routière (TP)

Certaines stations RDS en FM fournissent régulièrement une information routière.

La station qui émet une information routière est appelée Programme routier (TP).

Informations routières (TA)

Radiodiffusion des informations sur les conditions de circulation.

Service de réglage de l'horloge (CT)

Lors de la réception d'une station RDS, le service CT (réglage de l'horloge) met automatiquement à l'heure. (→ page 164 pour le réglage de l'horloge)

Affichage du type de programme (PTY)

Les stations FM RDS fournissent un signal d'identification du type de programme.

Exemple: nouvelles, musique rock, musique classique, etc. (→ page 154)

Identification de programme (PI)

Chaque programme a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour rechercher une autre fréquence à laquelle le même programme est émise.

Région (REG)

Chaque région a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour identifier la région où la station en cours d'écoute est située.

Autres fonctions de RDS

Rehaussement des autres réseaux (EON)

Lorsque les données EON sont reçues, l'indicateur EON s'allume et les fonctions TA et AF sont étendues de la manière suivante.

TA: Les informations routières des stations en cours d'écoute et d'autres réseaux peuvent être reçues.

AF: La liste des fréquences des stations RDS présyntonisées est mise à jour par les données EON.

La fonction EON permet à l'autoradio d'exploiter intégralement les informations RDS. Elle met en permanence à jour la liste des stations présyntonisées y compris la station accordée. Par exemple, si une station éloignée du domicile est syntonisée, il sera possible de recevoir ultérieurement la même station sur une fréquence déroutée ou toute autre station diffusant le même programme. La fonction EON mémorise également les stations TP disponibles afin de permettre une réception rapide.

Réception des informations de secours

Lorsque des informations de secours sont diffusées, l'appareil est automatiquement commuté pour recevoir ce programme (Même en mode CD ou en mode MP3/WMA). Durant la réception des informations de secours, "ALARM" clignote sur l'écran.

Remarque:

- Les informations de secours sont émises au niveau de volume TA. (→ page 155)

☐ TA (Informations routières)



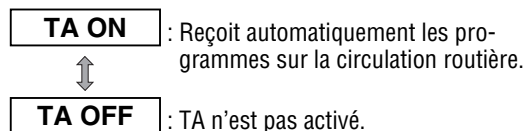
Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est activé.

- Une station TP est automatiquement recherchée et reçue dès l'instant de passage au mode TA en cas de réception d'une station non TP ou de faible réception d'une station TP.
- Pendant l'exécution d'une recherche de station ou du mode APM, seules les stations TP sont sélectionnées.
- Lorsque la fonction TA est activée, l'appareil, même en autre mode, se met automatiquement en mode autoradio et émet des informations routières dès que celles-ci commencent. Lorsque les informations routières sont terminées, l'appareil se remet en mode précédent (mode d'attente de TA (Saut dans le cas de l'écran de menu)).

Activation ou désactivation TA

(Uniquement pour le bouton [TA] sur le lecteur)

Appuyer et immobiliser [TA] pour commuter le mode TA comme suit.



Uniquement les informations routières (Muting TA)

Pour écouter uniquement des informations routières, activer la fonction TA et ajuster le volume sur 0 en mode FM.

Dès que la diffusion des informations routières commence, le volume change en volume TA. (→ page 155)

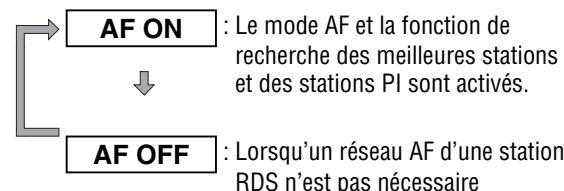
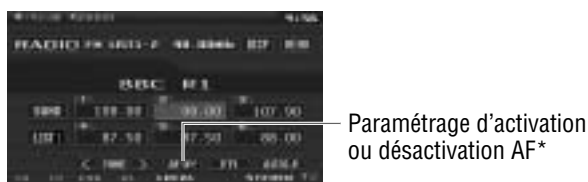
Remarque:

- L'information routière est disponible en mode monaural.

☐ AF (Fréquence déroutée)

Activation ou désactivation AF

Toucher **[AF]** pour commuter le mode AF comme suit.



*Le contenu affiché sur le panneau tactile dépend de la circonstance.

Remarque:

- La configuration est faite de la même manière que celle faite à partir de MENU. (→ page 155)

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode AF est actif.

- Lorsque les conditions de réception sont médiocres, une station dont les conditions de réception sont meilleures est automatiquement sintonisée.
- Pendant l'exécution du mode APM, seules les stations RDS sont sélectionnées.
- Pendant le rappel d'une station présintonisée, la station présentant les meilleures conditions de réception est automatiquement sélectionnée. (**BSR** Recherche des meilleures stations)

PI Seek (Exploration par identification de programme)

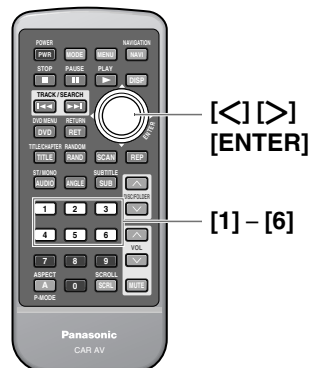
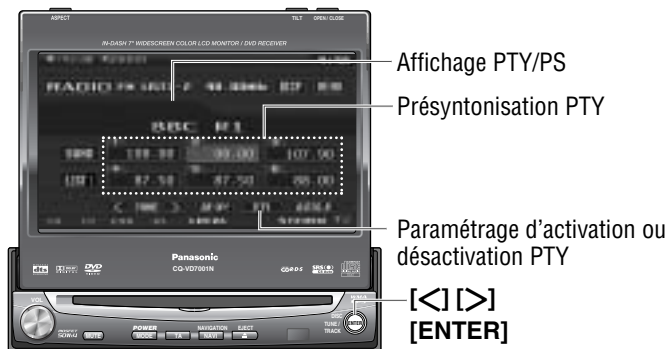
Si les conditions de réception se détériorent pendant l'accord d'une station présintonisée, appuyer sur la même touche numérique pré-réglée. La même station présentant de meilleures conditions de réception est recherchée. Appuyez de nouveau sur la touche du même numéro de pré-réglage pour annuler.

Remarque:

- Pour le mode d'exploration PI Seek, annuler d'abord le mode TA, puis exécuter le mode d'exploration PI Seek.

Réception radio RDS (suite)

□ PTY (Type de programme)



Activation ou désactivation PTY

Toucher **PTY** pour commuter le mode PTY sur activation ou désactivation.

PTY ON : Mode d'affichage PTY
Les fonctions suivantes sont activées.

PTY OFF : PTY n'est pas activé.

Remarque:

- Lorsque PTY est en activation, la commutation de bande ne peut pas être exécutée. S'il est nécessaire de commuter la bande, rendre PTY inactif.
- La configuration est faite de la même manière que celle faite à partir de MENU. (→ page 155)

Détails de sélection PTY

→SPEECH	→ MUSIC	→ NEWS	→ Current Affairs
Information	→ Sport	→ Education	→ Drama
Cultures	→ Science	→ Varied Speech	→ Pop Music
Rock Music	→ Easy Listening	→ Light Classics M	→ Serious Classics
Other Music	→ Weather & Metr	→ Finance	→ Children's Progs
Social Affairs	→ Religion	→ Phone In	→ Travel & Touring
Leisure & Hobby	→ Jazz Music	→ Country Music	→ National Music
Oldies Music	→ Folk Music	→ Documentary	

- 1 Toucher ou appuyer sur **[<]**, **[>]** / **[<]**, **[>]** pour sélectionner un PTY.
- 2 Appuyer et immobiliser **[ENTER]** en position basse sur la télécommande ou sur le lecteur de disque DVD. La recherche démarre.

Remarque :

- Pour interrompre la recherche, appuyer sur **[ENTER]**.
- S'il n'existe aucune station correspondant à ce type de programme, "NONE" est affiché.

Appel de présintonisation PTY

Les types de programme sont conservés dans la mémoire sous les boutons de préséglage **[1]** à **[6]** représentés dans le tableau ci-dessous.

Pour syntoniser le type de programme souhaité, appuyer sur n'importe quel bouton de préséglage **[1]** à **[6]**.

	PTY	Contenu
1	News	News
2	SPEECH	Current Affairs, Information, Education, Drama, Cultures, Science, Varied Speech, Weather & Metr, Finance, Children's Progs, Social Affairs, Religion, Phone In, Travel & Touring, Leisure & Hobby, Documentary
3	Sport	Sport
4	Pop M	Pop Music
5	Classics	Serious Classics
6	MUSIC	Rock Music, Easy Listening, Light Classics M, Other Music, Jazz Music, Country Music, National Music, Oldies Music, Folk Music

Mémoire de présintonisation PTY

- 1 Sélectionner un type programme.
- 1 Appuyer et maintenir l'un des boutons de préséglage de **[1]** à **[6]** enfoncé pendant au moins 2 secondes pour sauvegarder en mémoire.

Recherche de présintonisation PTY

Si un appel de préséglage a échoué, rechercher la station du type de programme comme suit.

- 1 Sélectionner un type de programme souhaité par appel de préséglage PTY.
- 2 Le type programme préséglé apparaît dans l'affichage pendant 5 secondes.
- 3 Appuyer encore une fois sur le même bouton de préséglage (ou maintenir **[ENTER]** enfoncé pendant au moins 2 secondes) pour syntoniser le type programme souhaité.

☐ Commandes effectuées par le MENU sur RDS

Se référer à “Réglages” pour obtenir de plus amples informations sur les autres rubriques du menu. (→ page 162)

Ouverture du menu RDS



RDS SETUP

Réglage pour RDS (système de données radio)

AF (Alternative frequency)

OFF : Lorsqu'un réseau AF d'une station RDS n'est pas nécessaire

ON : Le mode AF et la fonction de recherche des meilleures stations et des stations PI sont activés.

par défaut: **ON**

REGION (Région)

OFF : La fréquence change pour les programmes dans les régions illimitées.

ON : La fréquence ne change que pour les programmes dans les limites de la région.

par défaut: **OFF**

TA VOLUME (Niveau de volume de l'annonce des informations sur la circulation routière)

< : Bas, **>** : Haut

Gamme de définition: - 82 dB à 0 dB
par défaut: - 40 dB

PTY

(Paramétrage d'activation ou désactivation PTY)

OFF : PTY n'est pas activé.

ON : Mode d'affichage PTY
es fonctions suivantes sont activées.

LANGUAGE : Sélection de langue de type de programme
(→ **PTY LANGUAGE** ci-dessous)

par défaut: **OFF**

Remarque:

- Lorsque PTY est en activation, la commutation de bande ne peut pas être exécutée. S'il est nécessaire de commuter la bande, rendre PTY inactif.

PTY LANGUAGE (Sélection de langue d'affichage PTY)

ENGLISH : Anglais

DEUTSCH : Allemand

NEDERLANDS : Néerlandais

ESPAÑOL : Espagnol

FRANÇAIS : Français

SVENSKA : Suède

ITALIANO : Italien

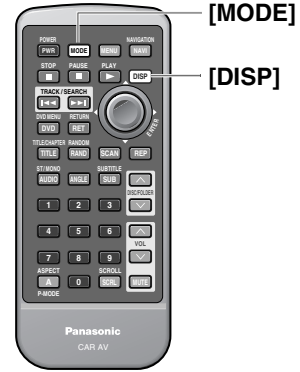
par défaut: **ENGLISH**

Magnétoscope

Bouton mode (→ page 139)



[MODE]



Pour activer l'écran de commande, touchez le panneau tactile à sa partie centrale ou pressez [DISP] sur la télécommande.


Sélection du mode magnétoscope

Vous pouvez regarder les images et écouter les sons à partir des dispositifs extérieurs connectés dans le mode magnétoscope.

Préparation:

- Branchez un dispositif périphérique optionnel avec l'appareil.



- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
- 2 Touchez  (VTR) sur l'écran de sélection de mode.



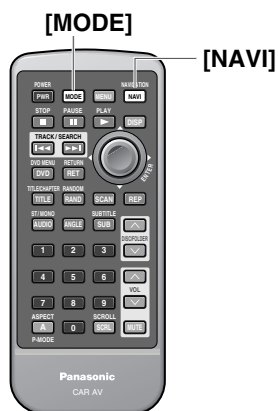
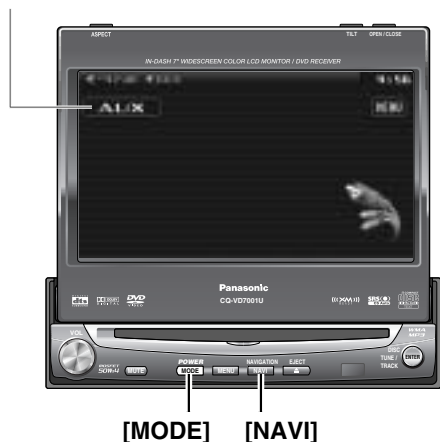
Pressez [MODE] pour passer au mode désiré.

Remarque:

- Vous pouvez configurer le système de manière à ce que le mode magnétoscope ne soit pas activé (saut de mode). (→ page 172) (Le mode magnétoscope ne peut plus être sauté avec NAVI INPUT sélectionné, même si [MODE SKIP] (saut de mode) est positionné sur [ON] (activé).)
- Si aucune opération ne s'effectue pendant 10 secondes ou que [DISP]/[DISP] est touché/pressé, les boutons d'utilisation disparaissent.
- Les bornes VTR ne sont pas utilisées pour le système de navigation automobile (CN-DV2300N, optional). Référez-vous à et [NAVI SETUP] (installation du système de navigation) pour le réglage. (→ page 172)

AUX/Système de navigation automobile

Bouton mode (→ page 139)




Sélection du mode AUX

Vous pouvez regarder les images et écouter les sons à partir des dispositifs extérieurs connectés dans le mode AUX.

Préparation:

- Branchez un dispositif périphérique optionnel avec l'appareil.



- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
- 2 Touchez  (AUX) sur l'écran de sélection de mode.



Pressez **[MODE]** pour passer au mode désiré.

Remarque:

- Vous pouvez configurer le système de manière à ce que le mode AUX ne soit pas activé (saut de mode). (→ page 172)

Sélection de système de navigation automobile

Préparation:

- Spécifier la borne exacte qui est connectée au système de navigation automobile dans **[NAVI INPUT]** (sortie de navigation). (→ page 172)



Presser **[NAVI]** pour passer en mode de navigation automobile.
Presser **[NAVI]** encore une fois pour annuler.

Remarque:

- Si le mode de navigation est activé, seul le signal audio est commuté pendant que le signal vidéo reste tel qu'il est.
- Le mode peut être changé même lorsque l'unité d'affichage est en position rabattue.
- Le volume du guide vocal produit par le système de navigation automobile peut être ajusté. (→ page 172)

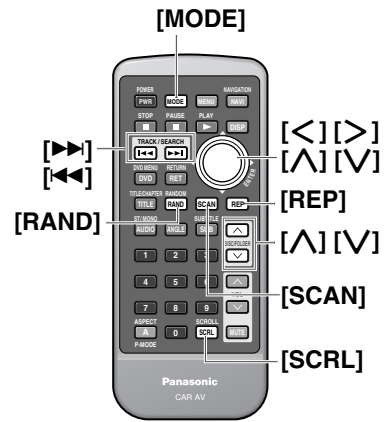
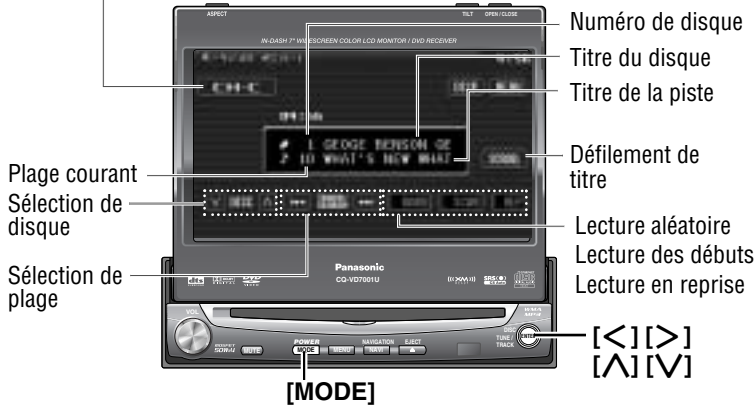
Raccordement à un système de radionavigation de véhicule Panasonic (ex. CN-DV2300N, optional)

Raccordement d'un système de radionavigation de véhicule Panasonic au connecteur RGB.

(→ page 172, Instructions d'installation)

Commande de base du changeur CD

Bouton mode (→ page 139)



Sélection du mode changeur CD



- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
- 2 Touchez **(CH-C)** sur l'écran de sélection de mode.



Pressez **[MODE]** pour passer au mode désiré.

- Les fonctions du changeur CD sont conçues pour l'unité de changeur CD Panasonic en option. (CX-DP880N)

Préparation:

- Raccordez le changeur CD et chargez un magasin (disque).

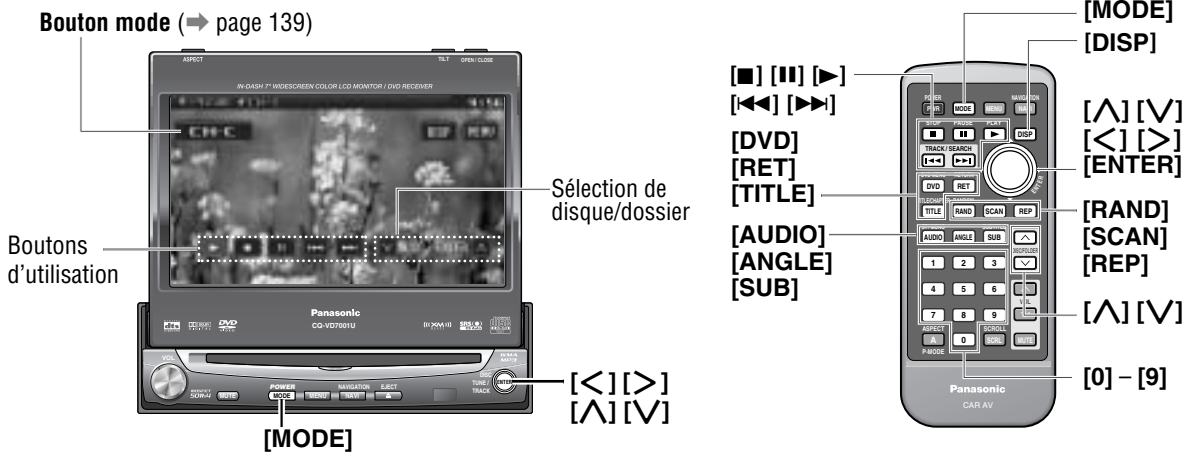
Opération de base

Opérations				
Sélection de disque		[^]	[^]	Disque suivant
		[v]	[v]	Disque précédent
Sélection de plage		[>>]	[>]	Plage suivante
		[<<]	[<]	Début de la plage en cours de lecture
				Plage précédente (Touchez/pressez deux fois.)
Avance accélérée/ recul accéléré				Avance accélérée
				Recul accéléré
				Relâchez pour reprendre la lecture.
Défilement de titre		[SCRL]	-	Défile le titre une fois.
Lecture en reprise		[REP]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture en reprise dans le disque courant	*		-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois plus de 2 secondes.
Lecture des débuts		[SCAN]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture par balayage des disques	*		-	Les 10 premières secondes de tous les disques sont reproduites. Pour annuler, touchez/pressez encore une fois plus de 2 secondes.
Lecture aléatoire		[RAND]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture aléatoire dans le disque courant	*		-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois plus de 2 secondes.

..... Touchez/pressez et maintenez enfoncé

* Les symboles du panneau tactile changeront pour indiquer ces modes courants. , , {D= DISC (disque)}

Commande de base du changeur DVD



Pour activer l'écran de commande, touchez le panneau tactile à sa partie centrale ou pressez [DISP] sur la télécommande.

Sélection du mode changeur DVD

- 1 Touchez le "Bouton mode". (→ page 139)
- 2 Touchez (CH-C) sur l'écran de sélection de mode.

Pressez [MODE] pour passer au mode désiré.

• Les fonctions du changeur DVD sont conçues pour l'unité de changeur DVD Panasonic en option. (CX-DH801N)

Préparation:

- Raccordez le changeur DVD et chargez un magasin (disque).

Remarque:

- N'oubliez pas de connecter le cordon RCA du changeur DVD de Panasonic à CH/AUX-IN. Autrement, le changeur ne peut pas être commandé par cet appareil. (→ Instructions d'installation)
- Référez-vous également au manuel d'instructions et instructions d'installation de CX-DH801N.

Opération de base

Opérations	Disques compatibles	Opérations			
Sélection de plage/fichier	 			-	Plage ou fichier suivant
				-	Début de la plage ou du fichier en cours de lecture Plage ou fichier précédent (Touchez/pressez deux fois.)
		Remarque:			
		• Lors de la lecture d'un DVD-Vidéo, il n'est pas toujours possible de retourner au début d'un chapitre qui couvre deux titres. (→ page 185)			
Avance accélérée/ recul accéléré	 			-	Avance accélérée Relâchez pour reprendre la lecture.
				-	Recul accéléré Relâchez pour reprendre la lecture.
		La vitesse change comme suit lorsque la touche est maintenue enfoncée. Vitesse normale → 2 fois → 5 fois → 10 fois → 30 fois			
Sélection de dossier				-	Dossier suivant
				-	Dossier précédent
Arrêt	 			-	Pour rétablir la lecture, touchez/pressez / .
Pause	 			-	Pour rétablir la lecture, touchez/pressez / .

..... Touchez/pressez et maintenez enfoncé

Commande de base du changeur DVD (suite)

Opération de base (suite)					
Lecture ralentie				-	<ul style="list-style-type: none"> Touchez/pressez et maintenez enfoncé dans le mode pause. La lecture se fait à environ 1/4 de la vitesse normale. Pour reprendre la lecture normale, touchez/pressez / .
		Remarque:			
		<ul style="list-style-type: none"> La lecture ralentie vers l'arrière n'est pas possible. 			
Lecture en reprise		-	[REP]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture en reprise dans le disque courant		-		-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois pendant plus de 2 secondes.
Lecture en reprise dans le dossier courant		-		-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois pendant plus de 2 secondes.
Lecture des débuts		-	[SCAN]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture aléatoire		-	[RAND]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Lecture aléatoire dans le dossier courant		-	[RAND]	-	Pour annuler, touchez/pressez encore une fois.
Sélection de disque			[^]	-	Disque suivant
			[v]	-	Disque précédent

..... Touchez/pressez et maintenez enfoncé

Sélection de chapitre/titre/page					
Affichage du menu et sélection d'un item		-	[DVD] ↓ [<] [>] ↓ [^] [v] ↓ [ENTER]	-	❶ Le menu apparaît. ↓ ❷ Sélectionnez un item désiré. ↓ ❸ Validez la sélection.
*Remarque relative au VCD: Pour VCD, pressez [RET] à la place de [DVD].			[RET]	-	Revient à l'écran précédent.
Commencement de lecture à partir d'un chapitre/titre		-	[TITLE] ↓ [<] [>] ↓ [0] à [9] ↓ [ENTER]	-	❶ Sélectionnez le mode d'entrée. ↓ ❷ Bascule entre les "mode d'entrée du numéro de chapitre" et "mode d'entrée du numéro de titre" ↓ ❸ Saisissez un numéro désiré. ↓ ❹ La lecture commence.
			[RET]	-	Revient à l'écran précédent.

Sélection de chapitre/titre/page (suite)

Sélection directe de la plage		-	[TITLE]	-	1 Active le mode d'entrée.
		↓	[0] à [9]	-	2 Saisissez un numéro désiré.
		↓	[ENTER]	-	3 La lecture commence.
		-	[RET]	-	Revient à l'écran précédent.

Remarque:

- Pour le mode VCD, pressez la touche numérique pour saisir directement un nombre.
- La commande directe à l'écran du menu DVD n'est pas disponible en mode changeur DVD. (→ page 146)
- Si aucune opération ne s'effectue pendant 8 secondes après que vous avez touché [TITLE], les boutons d'utilisation disparaissent.
- Si le numéro de titre/chapitre est pressé et qu'aucune opération n'est exécutée pendant 2 secondes, la lecture commencera à partir du numéro de titre/chapitre spécifié.

Fonctions utiles

Langue de sous-titres		-	[SUB]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Pressez pendant la lecture. <p>Il est possible de changer de langue de sous-titres pendant la lecture si le disque comporte plus d'une langue de sous-titres.</p> <p>Remarque:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il peut y avoir un bref délai avant que n'apparaissent les sous-titres.
Langue audio		-	[AUDIO]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Pressez pendant la lecture. <p>Il est possible de changer de langue audio pendant la lecture si le disque comporte plus d'une langue audio.</p>
Angle		-	[ANGLE]	-	<ul style="list-style-type: none"> • Pressez pendant la lecture. <p>Avec les DVD qui contiennent des scènes filmées simultanément sous différents angles, la même scène peut être visionnée sous chacun de ces angles pendant la lecture.</p>
Le son stéréo et mono		-	[AUDIO]	-	<p>Il est possible de commuter l'audio entre le son stéréo et le son mono (G ou D).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>STEREO : Son stéréo</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>MONO.L : L'audio du canal de gauche est émis sur les haut-parleurs gauche et droit.</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p>MONO.R : L'audio du canal de droite est émis sur les haut-parleurs gauche et droit.</p> </div>

Remarque:

- Si aucune opération ne s'effectue pendant 10 secondes ou que /[DISP] est touché/pressé, les boutons d'utilisation disparaissent.
- Le changement de langue peut ne pas être possible si l'appareil n'est pas au menu DVD (→ page précédente) ou aux réglages DVD (→ page 170).
- La langue des réglages DVD a priorité lorsque l'appareil est mis sous tension ou lorsqu'un disque est chargé.
- Le nombre de langues varie selon le disque. Certains n'ont qu'une seule langue/angle ou n'ont pas de langue/angle.

Réglages

(Exemple: mode DVD)



Bouton MENU

Touchez pour passer à l' "Écran menu".

[MODE]
(Quitte le menu)

[^][v][<][>]
(Sélectionner/régler)
[ENTER] (Valide la sélection)



[MODE]
(Quitte le menu)

[MENU]
(Pour présenter l'écran de menu/
Revient au menu précédent)

[^][v][<][>]
(Sélectionner/régler)

[ENTER]
(Valide la sélection)

Utilisation du menu

(Exemple: mode DVD)




Touchez **MENU** sur l'écran de commande.

 : Pressez **[MENU]**.



Touchez l'article désiré.

 : Pressez **[^]**, **[v]**, **[<]** ou **[>]** pour sélectionner, puis **[ENTER]** pour valider votre sélection.

3 (Exemple : écran de réglage de DISPLAY UNIT → page 164)



BACK
Valide la sélection et revient à l'écran précédent.

 : Pressez **[ENTER]** et ensuite pressez **[MENU]**.

END
Valide la sélection et quitte le menu.

 : Pressez **[ENTER]** et ensuite pressez **[MODE]**.

Remarque:

- Si aucune opération n'intervient dans un délai de 60 secondes après la spécification d'une nouvelle valeur, l'écran revient à l'état précédent.

Réglages (suite)

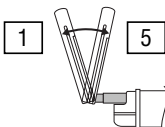
USER SCREEN AUDIO DVD INPUT/OUTPUT RADIO

DISPLAY UNIT

Réglage de l'écran

TILT (Réglage de l'angle d'inclinaison)

1 2 3 4 5



par défaut : **5**

OPEN/CLOSE (Réglage du moniteur lors de l'allumage)

AUTO : le moniteur est automatiquement ouvert lors de la mise en fonction ON ACC.

MANUAL : le moniteur vidéo ne s'ouvre pas automatiquement.

par défaut : **MANUAL**

Remarque:

- Le menu de réglage de position de l'écran peut également être affiché en appuyant sur **[TILT]** sur l'unité d'affichage pendant plus de 2 seconde. (→ page 141)

CLOCK

Réglage de l'horloge

DISPLAY (Affichage de l'horloge)

OFF : affichage de l'horloge désactivé

ON : affichage de l'horloge activé ("0:00" s'affiche avant le réglage de l'horloge.)

par défaut : **OFF**

CLOCK MODE (Préférence d'horloge)

RDS : L'horloge est automatiquement réglée en utilisant la fonction de service de réglage horaire RDS. (→ page 152)

MANUAL : L'heure réglée par mode manuel est affiché.

par défaut: **RDS**

HOURL ADJUST (Réglage de l'heure)

< : retarde l'heure.

> : avance l'heure.

MINUTE ADJUST (Réglage des minutes)

< : retard les minutes.

> : avance les minutes.

Remarque:

- Pour mettre l'horloge en marche, touchez/pressez **[F-FW]/[MODE]**.
 - Exécutez manuellement la configuration de réglage de l'heure d'été.
- par défaut : HOUR ADJUST: 0
MINUTE ADJUST: 0

TOUCH PANEL

Réglage de position de panneau tactile

La différence de position entre la position touchable et la position du symbole d'affichage risque de présenter une différence dans les cas suivants:

- Le réglage de position d'affichage est exécuté.
- Le système est initialisé.
- L'alimentation est coupée juste après que le panneau tactile est réglé.

Dans les cas cités plus haut, refaire le réglage de position du panneau tactile.



Remarque:

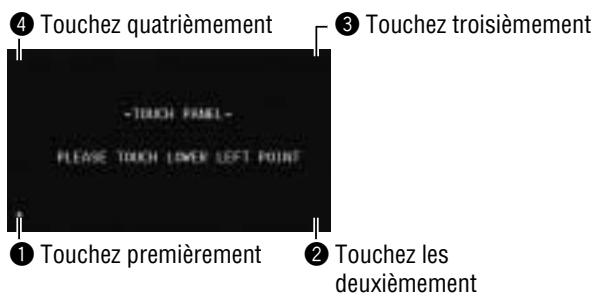
- Cette fonction peut être commandée à partir du panneau tactile.

Cette fonction est utilisée uniquement lorsqu'il existe des différences entre la position de contact au toucher et la position du symbole affiché sur le moniteur vidéo. Cette fonction n'est habituellement pas utilisée.



- Sélectionner **[YES]** (oui) pour passer à l'étape suivante.
- Touchez les quatre coins du panneau tactile dans l'ordre inverse des aiguilles d'une montre.
- Touchez **[YES]** (oui) pour valider. Pour quitter, touchez **[NO]** (no).

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	< < > > : Sélectionner/régler	
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	[<] [>] [^] [v] : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider



ID-CODE

Réglage de code d'identification

Avant d'utiliser cet appareil, il est recommandé de lui assigner un code d'identification à 4 chiffres pour des raisons de sécurité. (Assurez-vous d'utiliser quatre chiffres pour le code d'identification.) Une fois le code d'identification réglé, l'appareil ne peut pas fonctionner si l'alimentation principale est déconnectée puis rétablie. Il est électroniquement verrouillé, de telle sorte qu'un voleur ne puisse pas.

l'utiliser à moins de connaître le code que vous avez réglé. L'opération de réglage du code d'identification ne doit être effectuée que par le propriétaire de l'appareil.

Il n'est généralement pas nécessaire de saisir le code d'identification à chaque fois que l'on utilise l'appareil, s'il n'a jamais été déconnecté de l'alimentation principale (la batterie du véhicule).

à Code numérique à 4 chiffres
par défaut : aucun

Comment régler votre code d'identification (pour la première fois)

- 1 Saisissez un code d'identification à 4 chiffres.
- 2 Saisissez encore une fois le même code d'identification à 4 chiffres.

Comment changer votre code d'identification

- 1 Saisissez le code d'identification à 4 chiffres pré-réglé (l'ancien). Si le code d'identification n'est pas saisi correctement, le nouveau code d'identification ne peut pas être enregistré.
- 2 Saisissez un nouveau code d'identification à 4 chiffres.
- 3 Saisissez encore une fois le nouveau code d'identification à 4 chiffres.

Comment annuler le code actuel d'identification

- 1 Saisissez le code d'identification à 4 chiffres pré-réglé (l'ancien). Si le code d'identification saisi est erroné, il n'est pas possible d'annuler la fonction de code d'identification.

- 2 Touchez/pressez et maintenez enfoncé **ENTER**/[ENTER] jusqu'à l'affichage de "Complete!". La procédure d'annulation du code d'identification est alors terminée. L'appareil fonctionne maintenant sans code d'identification.

Remarque:

- Si l'appareil nécessite une réparation, annulez le code d'identification avant de l'expédier pour le faire réparer.
- Le paramétrage du code ID ne peut pas être éliminé même avec la fonction d'effacement de la mémoire.
- Le code entré n'est pas affiché pour votre sécurité.

⚠ Précaution

- Notez le code d'identification que vous avez enregistré et conservez-le dans un endroit sûr. Si vous l'oubliez, vous ne pourrez plus utiliser l'appareil. Si toutefois vous oubliez le code d'identification, veuillez contacter le centre de service après-vente Panasonic le plus proche.

MEMORY CLEAR

Effacement de la mémoire

L'état de toutes les mémoires actuelles est ramené sur leurs réglages par défaut.

Remarque:

- Le code d'identification n'est pas supprimé par l'effacement de la mémoire.

: aucun effacement de la mémoire.
L'affichage revient sur la valeur précédente.

: efface la mémoire pour revenir aux réglages par défaut.

par défaut :



(Vous êtes sûr?) apparaît lorsque est sélectionné.

: aucun effacement de la mémoire.

: la mémoire sera effacée.

⚠ Précaution

- Notez que ce paramétrage restaure l'unité sur ses réglages par défaut afin que toutes les mémoires et les paramètres que vous avez effectués soient éliminés.

	BACK : Menu précédent	END : Quitter		Sélectionner/régler	ENTER : Annulation du code d'identification
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter		Sélectionner/régler	[ENTER] : Annulation du code d'identification/Valider

Réglages (suite)

(USER suite)

OTHER

Autres réglages

BEEP (Réglage du bip)

OFF : son de fonctionnement (bip) Désactivé

ON : son de fonctionnement (bip) Activé

par défaut : **ON**

ACC SELECT (Paramétrage de sélection ACC sur activation et désactivation)

OFF : régler sur OFF si votre voiture n'a pas de position ACC.

ON : régler sur ON si votre voiture a une position ACC.

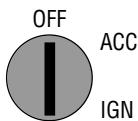
par défaut : **OFF**

Remarque :

- Cas d'une voiture équipée d'un contacteur d'allumage avec une position ACC. Les fonctions suivantes sont disponibles. (par défaut: désactivé)
 - L'alimentation est automatiquement appliquée quand un disque ou un magasin de disques est introduit dans l'appareil.
 - L'affichage horaire peut être affiché même lorsque l'alimentation de l'appareil est coupée.

⚠ Attention

- **Faire en sorte de sélectionner la position OFF si le contacteur d'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC. En ne prenant pas cette précaution, la batterie de la voiture risque de tomber à plat.**



USER **SCREEN** AUDIO DVD INPUT/OUTPUT RADIO
(Display)

DIMMER

Réglage du niveau d'éclairage

AUTO : se règle automatiquement selon l'intensité de l'éclairage ambiant.

1 **2** **3** **4**

← Plus sombre Plus clair →

par défaut : **AUTO**

PICTURE

Réglage de l'affichage

CONTRAST (Règle le contraste de l'image)

< : diminue le contraste entre le noir et le blanc

> : augmente le contraste entre le noir et le blanc

BRIGHT (Règle la luminosité de l'image)

< : assombrit

> : éclaircit

COLOR (Règle la profondeur des couleurs de l'image)

< : diminue la profondeur des couleurs sur l'affichage

> : augmente la profondeur des couleurs sur l'affichage

TINT (Règle la nuance ou la tonalité de l'image)

< : amplifie le rouge dans les couleurs de l'image

> : amplifie le vert dans les couleurs de l'image

Remarque:

- Lorsque **PAL** est sélectionné pour **VTR** (réglage des bornes VTR), **TINT** n'est pas réglable.

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	< ↓ ↑ > : Sélectionner/régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	[<] [>] [^] [v] : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider

GRAPHIC-EQ (Graphic-equalizer)

Egaliseur graphique

Six types d'égaliseurs sont déjà prévus dans ce produit à l'expédition. Pour rappeler une mémoire de pré réglage, sélectionnez la touche de présintonisation correspondante [1] à [6].

- 1** : (Flat) réponse de fréquence uniforme
- 2** : (Rock) son rapide et lourd
- 3** : (Pop) son à gamme étendue et profond
- 4** : (Vocal) son clair
- 5** : (Jazz) son profond propre au jazz
- 6** : (Club) son propre aux bars et discothèques

Vous pouvez définir votre propre EQ ou modifier les pré réglages en usine dans chaque touche de mémoire selon les instructions suivantes :

Réglage du niveau de chaque pré réglage

Le niveau de chacune des 7 bandes de fréquence est réglable.

- 1 Sélectionnez le numéro de pré réglage à régler.
- 2 Touchez/pressez / [V] / [A] pour régler chaque fréquence.
- 3 Touchez/pressez le même numéro de pré réglage plus de 2 secondes.

Bande de fréquence

60 160 400 1k 3k 6k 16k (Hz)

Gamme de définition : -12 dB à +12 dB (par pas de 2 dB)
par défaut : ± 0 dB pour chaque bande

Remarque:

- Le nouveau réglage de niveau remplacera celui précédent.
- Pour reprendre les réglages en usine, touchez (7 (initialisation)) plus de 2 secondes.
- Les effets prévus varient en fonction du format audio utilisé, des définitions dans le menu et d'autres facteurs.



SRS

Réglage CS Auto

CS Auto (Activation/désactivation de CS Auto)

ON : active SRS

OFF : désactive SRS

par défaut : **OFF**

CUSTOMIZE (Personnalisation de SRS)

FOCUS (Accentue l'image sonore)

FRONT FOCUS (Accentue l'image sonore avant)

: plus

: moins

REAR FOCUS (Accentue l'image sonore arrière)

: plus

: moins

CENTER FOCUS (Accentue l'image sonore centrale)

: plus

: moins

Gamme de définition : désactivé, +1 à +10
par défaut : désactivé

Remarque:

• FOCUS

Focus est une technologie audio qui déplace verticalement l'image acoustique du son reproduit afin de reproduire clairement les sonorités des instruments et des voix.

	BACK : Menu précédent	END : Quitter		Sélectionner/ régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter		Sélectionner/ régler	[ENTER] : Valider

Réglages (suite)

(AUDIO suite)

TruBass (Réglage de graves TruBass)

FRONT TruBass (Agit sur les haut-parleurs avant)

> : plus

< : moins

REAR TruBass (Agit sur les haut-parleurs arrière)

> : plus

< : moins

SUB-W TruBass (Agit sur le haut-parleur d'extrêmes graves)

> : plus

< : moins

Gamme de définition : désactivé, + 1 à + 10
par défaut : désactivé

Remarque:

• TruBass

TruBass est une technologie audio à laquelle la technique de reproduction de la sonorité des graves des orgues à tuyaux est appliquée par procédé électrique et avec laquelle aucun égalisateur n'est utilisé et la sonorité de graves délivrée par les haut-parleurs à utiliser est particulièrement riche.

Mixing (Règle l'effet SRS)

FRONT TO REAR Mixing (Règle l'effet SRS (avant) sur les haut-parleurs arrière)

> : plus

< : moins

CENTER TO REAR Mixing (Règle l'effet SRS (central) sur le haut-parleur arrière)

> : plus

< : moins

Gamme de définition : désactivé, +1 à + 10
par défaut : désactivé

SP SETUP (Speaker set up)

Spécifiez l'absence/présence et réglez la dimension de chaque haut-parleur

FRONT (Réglage de haut-parleurs avant)

LARGE : pour les grands haut-parleurs, lorsque la lecture des graves est possible (au moins 100 Hz ou plus bas)

SMALL : pour les petits haut-parleurs, ou lorsque la lecture des graves n'est pas possible

par défaut : **LARGE**

CENTER (Réglage de haut-parleur central)

LARGE : pour les grands haut-parleurs, lorsque la lecture des graves est possible (au moins 100 Hz ou plus bas)

SMALL : pour les petits haut-parleurs, ou lorsque la lecture des graves n'est pas possible

NONE : lorsqu'un haut-parleur central n'est pas utilisé

par défaut : **NONE**

*Un haut-parleur central (en option, EAB-CF2 recommandé) est nécessaire.

SURROUND (Réglage de haut-parleurs ambiophoniques)

LARGE : pour les grands haut-parleurs, lorsque la lecture des graves est possible (au moins 100 Hz ou plus bas)

SMALL : pour les petits haut-parleurs, ou lorsque la lecture des graves n'est pas possible

NONE : lorsque des haut-parleurs ambiophoniques ne sont pas utilisés

par défaut : **LARGE**

SUB - W (Réglage de haut-parleur d'extrêmes-graves)

YES : lorsqu'un haut-parleur d'extrêmes-graves est utilisé





NO : lorsqu'un haut-parleur d'extrêmes-graves n'est pas utilisé

par défaut : **NO**

*Un haut-parleur d'extrêmes-graves (en option, CJ-HD303N recommandé) est nécessaire. Un amplificateur d'alimentation (option) est également nécessaire pour raccorder un haut-parleur d'extrêmes-graves.

Remarque:

• Pendant que le mode personnel est activé, seul **FRONT** est réglable.

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	 Sélectionner/ régler	
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	 Sélectionner/ régler	[ENTER] : Valider

SP LEVEL (Speaker level)

Réglage de la balance de sortie pour chacun des haut-parleurs

FRONT L (Balance de sortie du haut-parleur avant gauche)

< : bas, > : haut

CENTER (Balance de sortie du haut-parleur central)

< : bas, > : haut

FRONT R (Balance de sortie du haut-parleur avant droit)

< : bas, > : haut

R • SURROUND (Balance de sortie du haut-parleur ambiophonique droit)

< : bas, > : haut

L • SURROUND (Balance de sortie du haut-parleur ambiophonique gauche)

< : bas, > : haut

SUB - W (Balance de sortie du haut-parleur d'extrêmes graves)

< : bas, > : haut

Gamme de définition : - 10 dB à + 10 dB (par pas de 1 dB)
par défaut : ±0 dB pour tous les haut-parleurs

Un signal de test (une tonalité continue) est émis pour chaque haut-parleur pendant environ 2 secondes.

Réglez la balance de sortie de telle sorte que la tonalité semble au même volume pour chaque haut-parleur.

Réglage de la balance de sortie:

Réglez le volume de tous les autres haut-parleurs au niveau de volume du haut-parleur pour lequel le volume du signal de test semble le plus bas.

- Si le réglage de haut-parleur est **[NONE]** (aucun) ou **[NO]** (non) pour un haut-parleur, le signal de test n'est pas émis et ce haut-parleur ne peut pas être sélectionné.
- Tournez la commande de volume rotative ou appuyez sur **[^]** ou **[V]** (**VOL**) pour régler le volume du signal de test.



Remarque:

- Pendant que le mode personnel est activé, seuls **[FRONT L]** et **[FRONT R]** sont réglables.

SP DELAY (Speaker delay)

Synchronisation de l'arrivée du son de chaque haut-parleur à la position d'écoute

CENTER (Réglage du décalage temporel de haut-parleur central)

< : bas, > : haut

Gamme de définition : 0 ms à 5 ms (par pas de 1 ms)
1 ms = 0,001 seconde
par défaut : 0 ms

SURROUND (Réglage du décalage temporel de haut-parleurs ambiophoniques)

< : bas, > : haut

Gamme de définition : 0 ms à 15 ms (par pas de 1 ms)
1 ms = 0,001 seconde
par défaut : 0 ms

- Faites ce réglage tout en écoutant le son.
- Si le réglage de haut-parleur est **[NONE]** (aucun) pour un haut-parleur, il ne peut pas être sélectionné.
- Lorsque "PRO LOGIC" est affiché, 15 ms sont automatiquement ajoutées au réglage de décalage temporel des haut-parleurs d'ambiophonie.

MODE LEVEL

Ajustez le niveau d'entrée magnétoscope (VTR)/AUX

Effectuez ce réglage s'il n'est pas possible de régler le volume via l'appareil raccordé (du côté de la sortie).

VTR LEVEL (Réglage pour magnétoscope (VTR))

LOW : spécifie le bas niveau/
augmentation du volume sonore

HIGH : spécifie le haut niveau/
diminution du volume sonore
par défaut : **[HIGH]**

AUX LEVEL (Réglage pour AUX)

LOW : spécifie le bas niveau/
augmentation du volume sonore

HIGH : spécifie le haut niveau/
diminution du volume sonore
par défaut : **[HIGH]**

	[BACK] : Menu précédent	[END] : Quitter		Sélectionner/ régler	
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter		Sélectionner/ régler	[ENTER] : Valider

Réglages (suite)

(AUDIO suite)

Remarque:

- Si le niveau d'entrée provenant de VTR/AUX est trop élevé, le son ne sera pas délivré normalement.
- **Après le réglage du niveau d'entrée**
Le volume peut être réglé en appuyant sur [^] ou [v] (VOL) sur la télécommande ou en tournant la commande de volume rotative.

LPF/HPF (Low Pass Filter/High Pass Filter)

Fréquence de coupure

LPF CUT OFF (Filtre passe-bas du haut-parleur d'extrêmes graves)

< : bas, > : haut

Gamme de définition : 60 Hz à 160 Hz
(par palier de 5 Hz)
par défaut : 100 Hz

HPF CUT OFF (Filtre passe-haut)

< : bas, > : haut

Gamme de définition : désactivé, 90 Hz à 225 Hz
(par palier de 5 Hz)
par défaut : désactivé

Remarque:

- Ce réglage n'est pas disponible si [CS Auto] (réglage de SRS) est mis sur [ON] (activé).
- [HPF CUT OFF] (filtre passe-haut) n'est valide que sur les haut-parleurs avant (droit/gauche) et ceux arrière (droit/gauche).

USER SCREEN AUDIO **DVD** INPUT/OUTPUT RADIO

LANGUAGE

Paramétrage de la langue

MENU (Langue de menu DVD)

- ENG : Anglais
- FRA : Français
- SPA : Espagnol
- GER : Allemand
- ITA : Italien
- OTHER : autre langue. Entrez le code de la langue.
(⇒ page 184)

par défaut : **ENG**

SUBTITLE (Langue de sous-titres)

Remarque:

- Lorsque le disque comporte également des sous-titres codés et des sous-titres, il se peut qu'ils se chevauchent sur l'écran. Dans ce cas, désactivez les sous-titres.

- ENG : Anglais
- FRA : Français
- SPA : Espagnol
- GER : Allemand
- ITA : Italien
- OTHER : autre langue. Entrez le code de la langue.
(⇒ page 184)

par défaut : **ENG**



AUDIO (Langue de audio)

Remarque:

- Ces réglages une fois exécutés, la lecture commence depuis le début du disque.

- ENG : Anglais
- FRA : Français
- SPA : Espagnol
- GER : Allemand
- ITA : Italien
- OTHER : autre langue. Entrez le code de la langue.
(⇒ page 184)

par défaut : **ENG**

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	[<] [v] [^] [>] : Sélectionner/régler	
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	[<] [>] [^] [v] : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider

DISPLAY

Format d'affichage et mode de support DVD

DVD ASPECT (Réglage du format d'image)

NARROW : fait la lecture vidéo en format d'écran 4:3.

WIDE : fait la lecture vidéo en format boîte aux lettres (16:9).

par défaut : **WIDE**

LETTER BOX (Boîte aux lettres - Mode de support DVD)

PAN & SCAN : fait la lecture vidéo du format boîte aux lettres en mode panoramique et balayage (les côtés droit et gauche de l'écran sont tronqués).

LETTER BOX : fait la lecture vidéo du format boîte aux lettres en mode boîte aux lettres (des bandes noires apparaissent au haut et au bas de l'écran).

par défaut : **PAN & SCAN**

Remarque:

- Effectuez le réglage du support selon le symbole qui figure sur le boîtier du DVD. (➔ page 142)
- Le réglage de mode de support DVD est ignoré si le support est pré-réglé sur **PAN & SCAN** (panoramique et balayage) ou **LETTER BOX** (Boîte aux lettres).
- L'aspect de format de l'écran d'affichage varie selon sa valeur de réglage (➔ page 175) et l'aspect du contenu DVD.

TV TYPE (Réglage des bornes VIDEO-OUT)

NTSC : spécifie NTSC en accord avec l'équipement connecté à la borne VIDEO-OUT.

PAL : spécifie PAL en accord avec l'équipement connecté à la borne VIDEO-OUT.

par défaut : **PAL**

PRO LOGIC

Écoute par 5.1 canaux avec le son ambiophonie de Dolby

OFF : désactive Pro Logic

ON : active Pro Logic

par défaut : **OFF**

Remarque:

- Ce réglage n'est valide qu'en mode lecteur DVD/VCD/CD.
- La sélection de **ON** dans certains réglages audio peut invalider la sortie audio du haut-parleur d'extrêmes graves.

DOWN MIX

Mixage-réduction - Changement de son Dolby Digital/dts en mode lecture à 2 canaux stéréo

Remarque:

- La fonction n'est disponible que lorsque la source "Dolby Digital" ou "dts" est lue.

OFF : sortie de source originale

ON : sortie de conversion à 2 canaux

par défaut : **OFF**

DR COMP (Dynamic Range Compression)

Maintien de l'atmosphère même lors de l'écoute à niveau de volume bas

Compression de la gamme dynamique

OFF : DR COMP OFF

STD : DR COMP ON

MIN : mode pour lequel la compression est la plus élevée, équivalent à peu près à une émission de télévision.

par défaut : **OFF**





MULTI-CH (Multiple channel)

Sortie du son Dolby Digital 2 canaux de tous les haut-parleurs

OFF : maintient le son 2 canaux de la sortie source.

ON : change le son de 2 canaux à 5.1 canaux.

par défaut : **OFF**

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	 : Sélectionner/régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	 : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider

Réglages (suite)

USER SCREEN AUDIO DVD **INPUT/OUTPUT** RADIO

NAVI SETUP (Navigation set up)

Réglage de navigation

NAVI SP (Haut-parleur de navigation)

BOTH : haut-parleurs avant gauche/droit

L ch : avant gauche seulement

R ch : avant droit seulement

par défaut : **BOTH**

NAVI MUTE (Niveau de mise en sourdine de navigation)

Préparatifs: Raccordez le fil d'affaiblissement sonore.

OFF : inchangé

LEVEL 1 : diminution de 10 niveaux

LEVEL 2 : diminution de 15 niveaux

LEVEL 3 : absence de son

par défaut : **LEVEL 1**

Remarque:

- Vous pouvez régler le niveau de sourdine de la navigation quand **[RGB]** est sélectionné à **[NAVI INPUT]** (entrée de navigation).

NAVI VOLUME (Volume de navigation)

Réglage de volume du système de navigation automobile.

< : bas, **>** : haut

Gamme de définition : 0 à 40
par défaut : 30

CAMERA SETUP

Réglage de la caméra de vision arrière

CAMERA (Réglage de la caméra de vision arrière)

Sélection de la borne à laquelle est connectée la caméra de vision arrière.

Préparation: Connectez le fil de marche arrière.
(→ Instructions d'installation)

OFF : non connecté

ON : connecté à la borne CAMERA-IN

par défaut : **OFF**

Remarque:

- Sélectionnez sans faute **OFF** lorsqu'il n'y a aucune caméra connectée.

SCALE (Echelle de la caméra de vision arrière)

Les images observées au travers de la caméra de vision arrière peuvent être visionnées en mode d'affichage à l'échelle.

OFF : affichage de l'échelle désactivé

ON : affichage de l'échelle activé

par défaut : **OFF**

SCALE ADJUST (Echelle de la caméra de vision arrière)

< ou **>** : régler

MODE SKIP

D'épassement de mode

VTR SKIP (D'épassement de magnétoscope (VTR))

Si aucun magnétoscope n'est utilisé, le mode magnétoscope est dépassé lors du changement de mode.

OFF : non dépassement de magnétoscope

ON : dépassement de magnétoscope

par défaut : **OFF**

AUX SKIP (D'épassement de AUX)

Si aucun magnétoscope n'est utilisé, le mode magnétoscope est dépassé lors du changement de mode.

OFF : non dépassement de AUX

ON : dépassement de AUX

par défaut : **OFF**

INPUT SELECT



Sélection d'entrée

NAVI INPUT (Entrée de la Navigation)

RGB : connecté au cordon RGB, ou système de navigation automobile non connecté

VTR : connecté à la borne VTR-IN

par défaut : **RGB**

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	< ↓ ↑ > : Sélectionner/régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	[<] [>] [^] [v] : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider

TV TUNER (Configuration de syntoniseur TV)

Sélectionner la borne à laquelle le syntoniseur TV est raccordé.

Préparation: Connectez le fil de marche arrière.
(⇒ Instructions d'installation)

OFF : non connecté

VTR : connecté à la borne VTR-IN
par défaut : **OFF**

Remarque:

- Sélection impérativement **OFF** quand aucun syntoniseur TV n'est connecté.

CH VIDEO INPUT (Entrée vidéo pour changeur DVD)

OFF : non connecté

VTR : connecté à la borne VTR-IN

CAMERA : connecté à la borne CAMERA-IN
par défaut : **OFF**

Remarque:

- La sortie audio doit être connectée à CH/AUX-IN.

OUTPUT SELECT

Sélection de sortie

REAR MONITOR (Configuration du moniteur arrière)

Vous pouvez obtenir des images et des sons différents simultanément sur les écrans avant et arrière.


Préparation: Raccordez un autre moniteur arrière optionnel. (par exemple, le modèle CY-VM1500EX)
(⇒ Instructions d'installation)

AUTO : même source que pour le moniteur avant

DVD : DVD/VCD/CD/MP3/WMA

VTR : Magnétoscope
par défaut : **AUTO**

Remarque:

- Ce menu peut également être ouvert en touchant/presant et maintenant enfoncé /[MENU].
- Avec un CD/MP3/WMA, l'écran devient bleu.
- Les images ne sont pas affichées sur l'écran arrière en mode changeur DVD même si **AUTO** est sélectionné.

PAL/NTSC SELECT

Sélection de PAL/NTSC

VTR (Réglage des bornes VTR)

NTSC : spécifie NTSC en accord avec l'équipement connecté à la borne VTR-IN.

PAL : spécifie PAL en accord avec l'équipement connecté à la borne VTR-IN.





par défaut : **PAL**

CAMERA (Réglage de la borne de caméra)

NTSC : spécifie NTSC en accord avec l'équipement connecté à la borne CAMERA-IN.

PAL : spécifie PAL en accord avec l'équipement connecté à la borne CAMERA-IN.

par défaut : **PAL**

	BACK : Menu précédent	END : Quitter	 : Sélectionner/régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	 : Sélectionner/régler	[ENTER] : Valider

Réglages (suite)

USER SCREEN AUDIO DVD INPUT/OUTPUT **RADIO**

FM SETUP

Réglage pour les stations FM

NOISE SUPPRESSION (Commutation de filtre FM IF)

AUTO : réglé automatiquement

NARROW : diminue la largeur de bande de fréquence de réception pour donner une importance à la réduction du bruit.

WIDE : élargit la largeur de bande de fréquence de réception pour donner une importance à la qualité du son.

par défaut : **AUTO**

AUTO PRESET (Réglage de la présintonisation automatique)

EACH : conserve en mémoire les stations présintonisées dans chaque bande.

ALL : conserve en mémoire les stations présintonisées dans toutes les liste FM indépendamment de la bande.

par défaut : **ALL**

MONO (Paramétrage monaural)

OFF : recevoir en stéréo

ON : Réception en mono et réduction du niveau de bruit

par défaut : **OFF**

AM SETUP

Réglage des stations AM

NOISE SUPPRESSION (Suppression du bruit)

NARROW : diminue la largeur de bande de fréquence de réception pour donner une importance à la réduction du bruit.

MID : se situe entre **NARROW** et **WIDE**.

WIDE : élargit la largeur de bande de fréquence de réception pour donner une importance à la qualité du son.

par défaut : **MID**

LOCAL

Paramétrage de recherche de station











OFF : recherche même d'une station dont les ondes radio ont un niveau d'intensité relativement faible

ON : recherche uniquement d'une station dont les ondes radio ont un niveau d'intensité élevé

par défaut : **OFF**

RDS SETUP (→ page 155)



	BACK : Menu précédent	END : Quitter	   	Sélectionner/ régler	_____
	[MENU] (Télécommande) : Menu précédent	[MODE] : Quitter	   	Sélectionner/ régler	[ENTER] : Valider



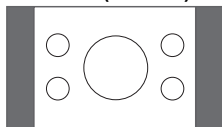
☐ Rapport de format

Par défaut : NORMAL

Mode : 4 types

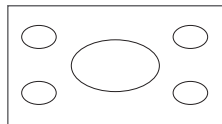
Appuyez sur **[ASP]** sur l'unité d'affichage ou appuyez sur **[A]** sur la télécommande pour modifier le rapport de format comme suit.

NORMAL (Normal)



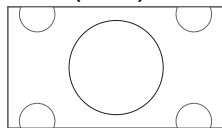
- L'image de l'affichage classique a un rapport de format horizontal/vertical de 4 par 3.
- Dans ce cas, une zone vide demeure des côtés droit et gauche de l'affichage.

FULL (Plein écran)



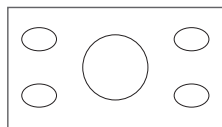
- L'ensemble de l'écran est agrandi horizontalement selon un rapport de format de 16 par 9.
- Le rapport d'agrandissement est le même pour tous les points de l'écran.

ZOOM (Zoom)



- L'écran est complètement agrandi selon un rapport de format de 4 par 3.
- Le haut et le bas de l'écran sont légèrement tronqués.

JUST (Élargissement)



- L'écran est agrandi horizontalement selon un rapport de format de 16 par 9.
- Le rapport d'agrandissement augmente aux extrémités droite et gauche de l'écran.

Remarque:

- Ce réglage est commun aux mode Vidéo.
- Il est impossible de modifier le rapport de format de l'écran menu ni des écrans en mode CD, MP3/WMA, radio et changeur CD. Ceux-ci, ainsi que l'image de navigation, sont fixés au format plein écran (FULL).
- Lorsque la caméra de vision arrière fonctionne avec la transmission mise en position de marche arrière, l'image n'est présentée que dans le mode écran (FULL).
- Dans certains cas, l'image qui apparaît est différente de l'image originale à cause de la sélection de l'aspect.

⚠ Précaution

- Veuillez noter que la compression ou l'agrandissement de l'écran à l'aide de la fonction de modification du rapport de format (mode d'écran) de cet appareil, soit à des fins commerciales lucratives, soit pour le visionnement ou l'écoute par un public, peut constituer une infraction aux droits d'auteur protégés par la loi sur les droits d'auteur.
- Si vous agrandissez une image normale (4 par 3) en utilisant le mode "JUST", "ZOOM" ou "FULL" de telle sorte qu'elle occupe tout l'écran, il se peut que vous ne puissiez pas voir la périphérie de l'image ou que l'image soit déformée. Dans ce cas, utilisez le mode "NORMAL" pour voir l'image originale telle que conçue par son créateur.

Réglages (suite)



☐ Mode privé

Vous pouvez couper les sons délivrés par les haut-parleurs arrière si nécessaire. L'activation du mode privé vous permet de bénéficier indépendamment et simultanément des fonctions du moniteur avant et du moniteur arrière (par exemple, le modèle CY-VM1500EX) avec des sources sonores différentes.

Par défaut : Mode privé désactivé

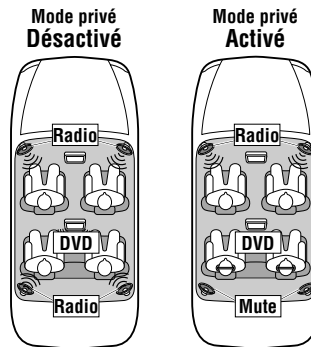


L'indicateur "P • MODE" s'allume lorsque le mode privé est activé.

Appuyez et maintenez enfoncé [ASP] sur l'appareil principal ou [A] de la télécommande pendant au moins 2 secondes pour activer la fonction de mode privé ou la désactiver.

Remarque:

- Assurez-vous d'avoir réglé le mode privé sur OFF (désactivé) si vous ne l'utilisez pas.
- Il n'est pas possible de choisir et de régler le [SRS] (réglage CS Auto) (→ page 167) et [SP DELAY] (décalage des haut-parleurs) (→ page 169) sur le menu de réglage sonore pendant que le mode privé est activé.



En cas de difficulté

□ Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifiez les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prenez les dispositions indiquées.

Si les suggestions décrites ne résolvent pas le problème, il est recommandé de confier l'appareil au centre de service après-vente Panasonic. L'appareil ne doit être réparé que par un personnel qualifié. Confiez les vérifications et les réparations aux professionnels. Panasonic ne sera pas tenu responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de vérification de l'appareil ou de votre propre réparation après votre vérification.

⚠ Avertissement

- Le fait d'utiliser l'appareil dans des conditions anormales, par exemple lorsqu'aucun son n'est délivré, s'il dégage de la fumée ou une odeur anormale, peut favoriser un amorçage électrique ou une électrocution. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre concessionnaire.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

■ Problèmes communs

Problème	Cause possible → Solution
Appareil non alimenté	<p>Le cordon d'alimentation (la pile, l'alimentation et la masse) est raccordé à l'envers. → Vérifiez les connexions.</p> <p>Le fusible est sauté. → En éliminez la cause et remplacez le fusible par un neuf. Consultez le concessionnaire.</p>
Son non produit	<p>Le mode MUTE est activé. → Désactivez le mode MUTE.</p> <p>Les connexions des lignes de haut-parleur ne sont pas correctes, ou une rupture de fil ou un mauvais contact est produit. → Vérifiez les connexions en se référant au schéma de connexions électriques. (→ Instructions d'installation)</p>
Bruit	<p>Il y a un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques tel que le téléphone cellulaire près de l'appareil ou de ses circuits électriques. → Maintenir un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques éloigné de l'appareil et de son câblage. Dans le cas où le bruit ne peut pas être éliminé à cause du faisceau de fils du véhicule, consultez votre concessionnaire.</p> <p>Le contact du fil de mise à la masse est insuffisant. → Assurez-vous que le fil de mise à la masse est connecté sûrement à une partie non peinte du châssis.</p>
Production du bruit et rotation du moteur en synchronisme	<p>Le bruit de l'alternateur provient du véhicule. → Changez la position de connexion du fil de mise à la masse. → Montez un filtre antiparasite dans le circuit d'alimentation.</p>
Certaines opérations impossibles	<p>Quelques opérations ne peuvent pas s'effectuer en modes particuliers tels que le mode de menu. → Lisez attentivement le manuel d'instructions et désactivez le mode. Dans le cas où l'appareil reste en dérangement, consultez votre concessionnaire.</p>
Absence de son provenant de(s) haut-parleur(s)	<p>Il y a une rupture de fil, un court-circuit, un mauvais contact ou une connexion incorrecte dans le câblage de haut-parleurs. → Vérifiez le câblage de haut-parleurs.</p>
Inversion des connexions des canaux de haut-parleurs droit et gauche	<p>Les connexions des haut-parleurs droit et gauche sont inverses. → Corrigez les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
Le champ acoustique n'est pas clair en mode stéréophonique. L'image acoustique centrale n'est pas positionnée.	<p>Les bornes positive et négative aux canaux droit et gauche de haut-parleurs sont connectées inversement. → Corrigez les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>

En cas de difficulté (suite)

■ Problèmes communs (suite)

L'alimentation est coupée intempestivement.

Le dispositif de sécurité est actif.
→ Consultez votre concessionnaire ou le centre de service Panasonic le plus proche.

■ Radio

Mauvaise réception ou bruit

L'installation de l'antenne ou la connexion du câble d'antenne est défectueuse.
→ Vérifier si la position de montage de l'antenne et ses connexions sont correctes. De plus, vérifier si le fil de mise à la masse de l'antenne est sûrement connecté au châssis.

L'amplificateur d'antenne n'est pas alimenté (lors de l'utilisation d'une antenne film, etc.).
→ Vérifier la connexion du fil de batterie d'antenne.

L'émission stéréo FM est seulement reçue dans mono.

Le mode MONO est activé.
→ Désactiver le mode MONO.

Seules les stations à signaux puissants peuvent être reçues.

Le mode LOCAL est activé.
→ Désactiver le mode LOCAL.

Moins de 6 stations présélectionnées

Le nombre de stations dont l'émission peut être reçue est inférieur à 6.
→ Déplacer sur une zone où le nombre de stations permettant la réception d'émission est maximum, et essayer de nouveau une présélection.

Impossible d'enregistrer les stations présélectionnées

Le contact du fil de batterie est insuffisant, ou le fil de batterie n'est pas toujours actif.
→ S'assurer que le fil de batterie est sûrement connecté, et présélectionner les stations de nouveau.

■ RDS

Non-apparition de PS malgré la syntonisation d'une station RDS (apparition de "NO PS")

Un code PS ne peut pas être reçu à cause de mauvaises conditions de réception, etc.
→ Un code PS apparaît dès la réception. Attendre un certain temps jusqu'au changement de conditions.

Différence des programmes reçus par rapport au PTY préalablement sélectionné

Pendant le passage d'un programme à l'autre de la station, l'appareil ne peut pas recevoir le code PTY.
→ Un programme approprié est recherché et syntonisé après la réception d'un code PTY correspondant. Attendre donc un moment.

Apparition de "NONE" lors de la sélection de PTY

Aucun programme PTY spécifié ne peut être reçu. Il n'y a pas de programme désiré en cours d'émission dans la zone.
→ Sélectionner un autre PTY ou attendre le début d'un programme désiré.

L'heure affichée par l'horloge (CT) n'indique pas avec précision.

L'appareil a reçu l'émission d'une station indiquant l'heure inadéquate pour la zone, ou l'appareil reçoit l'émission d'une station n'indiquant pas l'heure.
→ Recevoir l'émission d'une station indiquant l'heure qui est adéquate pour la zone ou ajuster l'horloge CT manuellement.

Une station AF ne peut pas être reçue même si les voyants de signalisation AF sont allumés.

Il y a une légère différence des conditions de réception entre la station en cours de réception et les stations AF. La mise à jour de la liste AF est terminée incorrectement.
→ Attendre la fin de la mise à jour correcte de la liste AF. Pour une réception instable, syntoniser à la main une station dont la réception est stable.

■ Disque CD

Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque est introduit sens dessus-dessous. → Introduire le disque correctement.</p> <p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlevez la substance étrangère ou utilisez un disque exempt de défaut.</p>
Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlevez la substance étrangère ou utilisez un disque exempt de défaut.</p>
Saut du son dû aux vibrations	<p>L'appareil n'est pas fixé fermement. → Fixez l'appareil à la console.</p> <p>L'appareil est incliné de plus de 30° de l'avant vers l'arrière. → Ajustez l'angle d'inclinaison à 30° ou moins.</p>
Éjection du disque impossible	<p>Une substance quelconque telle qu'une étiquette décollée empêche le disque de sortir. → Appuyez sur [▲] plus de 10 secondes (éjection forcée du disque). Dans le cas où l'éjection forcée du disque ne marche pas, consultez votre revendeur.</p> <p>Le fonctionnement du microcontrôleur dans l'appareil est anormal à cause d'un bruit ou d'autres facteurs. → Débranchez le cordon d'alimentation et branchez-le de nouveau. Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consultez le concessionnaire.</p>

■ MP3/WMA

Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque comporte des données enregistrées à un format incompatible. → Référez-vous à la description sur MP3/WMA pour les données acoustiques compatibles sauf CD-DA (c.-à-d. CD musical).</p>
Les CD-R/RW lisibles sur d'autres dispositifs ne sont pas lisibles sur cet appareil.	<p>La possibilité de lecture de certains CD-R/RW peut dépendre de la combinaison du support, du logiciel d'enregistrement et de l'enregistreur à utiliser même si ces CD-R/RW sont lisibles sur d'autres dispositifs tels que l'ordinateur personnel. → Essayez une combinaison différente de support, de logiciel d'enregistrement et d'enregistreur après avoir consulté la description sur MP3/WMA.</p>
Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlevez la substance étrangère ou utilisez un disque exempt de défaut. Pour MP3/WMA, référez-vous à la description sur MP3/WMA.</p> <p>La lecture de fichiers VBR (à débit binaire variable) peut faire sauter certains passages du son. → Lisez des fichiers sans VBR.</p>

Remarque:

- Référez-vous aux "Remarques sur les fichiers MP3/WMA". (→ page 148)

■ DVD

La commutation de la langue audio, de la langue de sous-titres ou de l'angle n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● La commutation n'est pas possible si le disque ne comporte pas plusieurs langues audio, langues de sous-titres ou angles. (Référez-vous au guide qui accompagne le disque.) ● Certains disques permettent la commutation via un écran de menu. ● La commutation des angles n'est parfois possible que pour certaines scènes.
La langue audio ou la langue de sous-titres sélectionnée dans les réglages DVD est ignorée.	<p>Si le disque ne comporte pas l'audio ou les sous-titres de la langue en question, la commutation sur cette langue n'est pas possible. (Certains disques permettent la commutation via un écran de menu. Référez-vous au guide qui accompagne le disque.)</p>
Un DVD-R ou un DVD-RW n'est pas lisible.	<p>Le disque n'est encore pas finalisé. → Finaliser le disque. Référez-vous à la section "Avant la lecture d'un disque" (→ page 142) ou aux "Remarques sur les disques" (→ page 183) pour d'autres cas.</p>

En cas de difficulté (suite)

■ Navigation automobile, magnétoscope, caméscope, caméra de vision arrière, écran arrière

L'image du système de navigation automobile ne s'affiche pas.



Le raccordement du système de navigation automobile n'est pas correct.
→ **Raccordez-le correctement.**

Le réglage d'entrée pour le système de navigation automobile n'est pas correct.
→ **Effectuez le réglage d'entrée correctement.**

L'image du magnétoscope ou du caméscope ne s'affiche pas.



Le raccordement du magnétoscope ou du caméscope n'est pas correct.
→ **Raccordez un magnétoscope ou caméscope correctement.**

L'image de la caméra de vision arrière ne s'affiche pas.



Le raccordement de la caméra de vision arrière n'est pas correct.
→ **Raccordez correctement une caméra de vision arrière.**

Le réglage d'entrée pour la caméra n'est pas correct.
→ **Effectuez le réglage d'entrée correctement.**

L'image ou le son du moniteur arrière ne peuvent être commutés.



[AUTO] n'est pas sélectionné comme réglage de l'écran arrière.
→ **Sélectionnez [AUTO] pour le réglage.**

■ Réglages d'affichage

La luminosité de l'écran n'est pas stable.



Le gradateur [AUTO] (AUTO) est sélectionné.

→ **Sélectionnez un des niveaux de gradateur de "1" à "4", afin que le réglage du gradateur ne soit plus sensible à l'intensité de l'éclairage.**

L'image est sombre. L'image est pâle. Quelque chose ne va pas avec l'image. La couleur de l'image est trop claire.



L'écran n'est pas bien réglé.

→ **Effectuez tous les réglages de l'écran.**

L'écran ne retourne pas dans l'appareil.



Le moniteur s'arrête pendant sa course de retour à la position fermée.

→ **Appuyez sur [O/C] (OPEN/CLOSE).**

Des points rouges, bleus ou verts apparaissent.



Il ne s'agit pas d'une anomalie, mais d'une particularité des écrans à cristaux liquides.

■ Télécommande

Aucune réponse lors de la pression des touches



La pile est insérée à l'envers. Mauvais modèle de pile inséré.
→ **Insérez la pile correcte dans la bonne direction.**

La pile est épuisée.
→ **Remplacez-la par une neuve.**

La télécommande est dirigée dans la mauvaise direction.
→ **Orientez la télécommande vers le détecteur de télécommande et appuyez sur les touches.**

Le détecteur est exposé au soleil (la télécommande peut ne pas fonctionner quand le détecteur est exposé au soleil. Dans ce cas, la chaîne n'est pas défectueuse).
→ **Mettez le détecteur à l'abri du soleil.**

■ Réglage du son

Il n'y a pas de son sur le haut-parleur gauche, droit, avant ou arrière.	▶	Les câbles ne sont pas raccordés correctement. → Raccordez les câbles correctement.
Les sons de droite et de gauche sont inversés.	▶	Les fils des haut-parleurs droit et gauche sont intervertis. → Branchez les fils de haut-parleur aux haut-parleurs correspondants.
Pas de son sur le haut-parleur.	▶	Le réglage du haut-parleur est sur [NO] (non) ou [NONE] (aucun). → Régalez-le correctement.
Aucun son n'est délivré par le haut-parleur d'extrêmes-graves	▶	Lecture d'un disque possédant un canal d'extrêmes-graves. <ul style="list-style-type: none"> ● Le haut-parleur d'extrêmes-graves est paramétré sur [NO] (non) dans le paramétrage de haut-parleur. → Paramétrez le haut-parleur d'extrêmes-graves sur [YES] (oui). ● Mixage-réduction → Aucun problème technique. Annulez le mixage-réduction. ● Le mode privé est paramétré sur [ON] (activation). → Paramétrez le mode privé sur [OFF] (désactivation). ● Pro Logic est paramétré sur [ON] (activation). → Paramétrez Pro Logic sur [OFF] (désactivation).

□ Messages d'erreur affichés

■ CD/MP3/WMA/DVD/CD-Vidéo/Changeur CD/Changeur DVD

Affichage		Cause possible → Solution
- E 1 -	▶	Le disque est sale ou à l'envers. → Vérifiez le disque.
- E 2 -	▶	Le disque est rayé. → Vérifiez le disque.
- E 3 -	▶	L'appareil ne fonctionne pas pour une raison quelconque. → Appuyez sur [▲]. Si le problème persiste, appuyez sur le bouton de réinitialisation. (Appuyez sur le bouton de réinitialisation dans le changeur CD.) Si le fonctionnement normal n'est pas encore rétabli, téléphonez chez le détaillant où vous avez acheté l'appareil ou au centre de service après-vente Panasonic le plus près.
- E 4 -	▶	Le type de fichier qui est sélectionné n'est pas pris en charge. → Vérifiez le disque.
PROTECTED	▶	Un fichier WMA peut être déposé. → Le fichier protégé par le droit d'auteur n'est pas reproductible.
NO DISC	▶	Il n'y a pas de disque dans le lecteur. → Insérez le disque dans le logement du disque.
NO MAGAZINE	▶	Il n'y pas de magasin chargé de disques dans le changeur. → Insérez un magasin chargé de disques dans le changeur.
REGION ERROR	▶	Il y a eu une tentative de lecture d'un disque dont le code régional n'est pas "2" ou "ALL". → Appuyez sur [▲] et vérifiez le disque.

Remarque:

- Dans certains cas il se peut que les numéros des disques affectés par le problème s'affichent avant E1 et E2.
- Les affichages et les solutions à appliquer selon les problèmes varient partiellement d'un changeur à l'autre. Pour plus de détails, référez-vous au manuel d'instructions du changeur utilisé.

En cas de difficulté (suite)

❑ Réparation de l'appareil

Si les suggestions des tableaux ne permettent pas de régler le problème, il est recommandé d'apporter l'appareil chez votre centre de service après-vente Panasonic agréé le plus près. Cet appareil ne doit être réparé que par un technicien qualifié.

❑ Remplacement du fusible

Utilisez des fusibles dont la capacité est la même que celle spécifiée (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles à capacité plus élevée, ou encore le raccordement direct sans fusible peuvent causer un incendie ou endommager l'appareil.

Si le remplacement du fusible ne règle pas le problème, contactez le centre de service après-vente Panasonic le plus près pour la réparation.

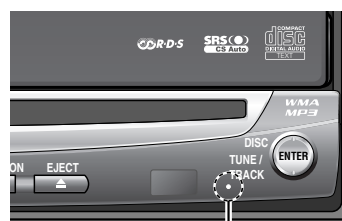
❑ Si l'appareil commence à fonctionner anormalement

Bouton de réinitialisation

Insérez une tige mince et rigide dans l'orifice et appuyez sur le bouton.

Important

N'appuyez sur ce bouton que lorsque aucune des touches de l'appareil ne fonctionne. (Les paramètres et les réglages stockés ne sont pas effacés.) Si l'appareil ne retourne pas à son état normal, téléphonez au centre de service après-vente Panasonic le plus près pour faire une demande de réparation.



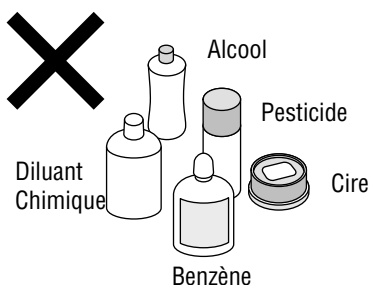
Bouton de réinitialisation

Remarque:

- Si un code d'identification a déjà été paramétré, il vous sera demandé de saisir le code d'identification juste après que l'unité ait redémarré.

Entretien

❑ Précautions de nettoyage



Cet appareil qui est désormais le vôtre est conçu et fabriqué pour assurer le minimum de maintenance. Utilisez une toile tendre sec pour un nettoyage extérieur courant. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou d'autres solvants.

❑ Nettoyage de l'appareil

Lorsque l'appareil est sale, essuyez la surface de l'écran à l'aide de la toile de nettoyage (fournie à cet effet).

Nettoyage sans toile fournie

- 1 Trempez une toile tendre dans une solution de détergent pour vaisselle.
- 2 Essuyez légèrement avec cette toile. Appliquez par la suite une passe de toile sèche à la même surface.



Remarque:

- Pour empêcher les gouttes d'eau de pénétrer dans l'appareil, n'appliquez pas de poudre à nettoyer directement à la surface.
- Prenez garde d'érafler l'écran avec vos ongles ou tout objet rigide. Les rayures ou marques en résultant obscurciraient l'image.

⚠ Précaution

- Si de l'eau ou une substance liquide similaire pénètre dans l'écran, cela risque d'entraîner un mauvais fonctionnement.

Remarques sur les disques

Comment tenir un disque

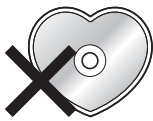
- Ne touchez pas la face inférieure du disque.
- Ne rayez pas le disque.
- Ne courbez pas le disque.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez le disque dans son boîtier.

Côté étiquette



N'utilisez pas de disques qui correspondent aux descriptions mentionnées ci-dessous. Le fait d'employer ces disques peut endommager les disques ou provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

- Les disques spéciaux de par leur forme qui n'est pas ronde

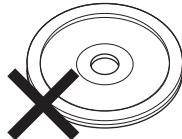


- Les disques avec des étiquettes collées, etc., dessus



Les disques avec des auto-collants ou du ruban adhésif collés dessus

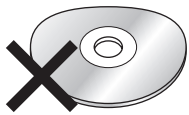
Les étiquettes créées par une imprimante.



Avec feuilles ou films de protection

Les accessoires pour disques (éléments stabilisants, etc.).

- Les disques endommagés ou déformés



Les disques en matière de mauvaise qualité

Les disques avec des fêlures, des rayures ou des parties manquantes.



Les disques avec des bavures
Retirez les bavures avant utilisation.

Insertion du disque

La surface des disques neufs est souvent glissante. Par conséquent, il se peut que l'appareil n'arrive pas à charger de tels disques correctement lorsqu'ils y sont insérés pour la première fois. Si cela se produit, insérez le disque le plus profondément possible dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il soit correctement chargé.

Pour insérer, ou pour éjecter et retirer un disque de l'appareil, il faut l'insérer ou le retirer bien droit, parallèlement à l'appareil. Autrement, vous risquez de rayer ou d'abîmer le disque.

Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants:

- Au soleil
- Près des bouches de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux ou humides
- Sur les sièges ou la planche de bord

Nettoyage du disque

Utilisez un tissu sec et souple pour essuyer le disque en partant du centre pour aller vers l'extérieur. Ne posez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur les disques. N'écrivez pas sur l'étiquette du disque avec un stylo lourd ou un stylo à bille.



<Procédé correct>



<Procédé incorrect>

Remarques sur les CD-R/RW, DVD-R/RW

- Vous pouvez rencontrer quelques difficultés lors de la lecture de certains disques CD-R/RW, DVD-R/RW enregistrés sur des graveurs de CD/DVD (lecteurs de disque CD-R/RW, DVD-R/RW) en raison de leurs caractéristiques d'enregistrement ou encore de la présence de poussières, d'empreintes digitales, de rayures, etc., sur la surface du disque.
- Les CD-R/RW, DVD-R/RW sont moins résistants aux températures et à l'humidité élevées que les disques CD ordinaires. Les laisser dans une voiture pendant de longues périodes peut les endommager, voire empêcher leur lecture.
- Certains disques CD-R/RW, DVD-R/RW ne peuvent être reproduits avec succès en raison de l'incompatibilité des logiciels de gravure, du graveur de CD/DVD (lecteur de disque CD-R/RW, DVD-R/RW) et du disque.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire de disques CD-R/RW, DVD-R/RW si la session n'est pas terminée.
- Observez les consignes relatives à la manipulation des disques CD-R/RW, DVD-R/RW.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire de disques CD-R/RW, DVD-R/RW qui contiennent des données autres que les données CD-DA ou MP3/WMA.

Liste des codes de langue



Menu de langues DVD (→ page 170)

Lorsque “OTHER” est sélectionné... (→ page 170)



Saisissez le code de langue à quatre chiffres en pressant les boutons [0] à [9]

Remarque:

- Une fois terminé le réglage, l'écran revient au menu principal.
- L'écran revient au précédent lorsque [RET] est pressé. (La sélection n'est pas validée.)

Code	Langue
6565	Afar
6566	Abkhaze
6570	Afrikaans
6577	Amharique
6582	Arabe
6583	Assamais
6589	Aymará
6590	Azéri
6665	Bashkir
6669	Biélorusse
6671	Bulgare
6672	Bihari
6678	Bengali
6679	Tibétain
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corse
6783	Tchèque
6789	Gallois
6865	Danois
6869	Allemand
6890	Bhoutani
6976	Grec
6978	Anglais
6979	Espéranto
6983	Espagnol
6984	Estonien
6985	Basque
7065	Persan
7073	Finois
7074	Fidjien
7079	Féroïen
7082	Français
7089	Frison
7165	Irlandais
7168	Gaélique d'Écosse
7176	Galicien
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Haoussa
7273	Hindi
7282	Croate
7285	Hongrois

Code	Langue
7289	Arménien
7365	Interlingua
7378	Indonésien
7383	Islandais
7384	Italien
7387	Hébreu
7465	Japonais
7473	Yiddish
7487	Javanais
7565	Géorgien
7575	Kazakh
7576	Groenlandais
7577	Cambodgien
7578	Canara (Kannada)
7579	Coréen
7583	Cachemiri
7585	Kurde
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Lao
7684	Lithuanien
7686	Letton
7771	Malgache
7773	Maori
7775	Macédonien
7776	Malayalam
7778	Mongol
7779	Moldave
7782	Marathi
7783	Malais
7784	Maltais
7789	Birman
7865	Nauru
7869	Népalais
7876	Hollandais
7879	Norvégien
7982	Oriya
8065	Panjabi
8076	Polonais
8083	Pachto, páchtou
8084	Portugais
8185	Quéchua

Code	Langue
8277	Rhétio-roman
8279	Roumain
8285	Russe
8365	Sanscrit
8368	Sindhi
8372	Serbo-croate
8373	Singhalais
8375	Slovaque
8376	Slovène
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanais
8382	Serbe
8385	Soudanais
8386	Suédois
8387	Swahili
8465	Tamoul
8469	Télougou
8471	Tajik
8472	Thaïlandais
8473	Tigrigna
8475	Turkmène
8476	Tagalog
8479	Tsonga
8482	Turc
8484	Tatar
8487	Twi
8575	Ukrainien
8582	Ourdou
8590	Ouzbek
8673	Vietnamien
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yorouba
9072	Chinois
9085	Zoulou

Définition des termes

Dolby Digital

Ce format divise de manière parfaitement séparée les signaux de musique sur 5.1 canaux : avant gauche (G), avant droit (D), central (C), ambiophonique gauche (AG), ambiophonique droit (AD) et extrêmes-graves (EX-GRAVES: 0.1 canal) pour l'enregistrement et la lecture. Le nombre de canaux enregistrés varie selon le support (de 1 à 5.1 canaux).

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes «Dolby» et «Pro Logic», ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic

Ce format enregistre les signaux de quatre canaux [avant gauche (G), avant droit (D), central (C) et ambiophonie mono (S)] sur deux canaux, décode ces canaux via un décodeur Dolby Pro Logic, puis émet les signaux résultants sur quatre canaux.

dts

Ce format exige davantage de données que Dolby Digital et procure une lecture ambiophonique de plus grande qualité.

Similaire à Dolby Digital, ce format divise les signaux sonores en 5.1 canaux parfaitement indépendants: avant gauche (G), avant droit (D), central (C), ambiophonique gauche (AG), ambiophonique droit (AD) et extrêmes-graves (EX-GRAVES: 0,1 canal) pour l'enregistrement et la lecture.

DVD interactif

Un DVD interactif est un logiciel de DVD qui comprend des angles multiples, des dénouements d'histoire multiples, etc.

Écran boîte aux lettres

Ce terme désigne un écran sur lequel l'image de lecture des DVD à écran cinéma ou des CD-Vidéo apparaît avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.

LPCM (Signal audio PCM linéaire)

Dans ce format, le signal audio est converti en données numériques et enregistré sur deux canaux sans compression. La capacité d'un disque DVD-Vidéo étant élevée, il peut emmagasiner davantage de données qu'un CD, de façon plus efficace.

Écran panoramique et balayage

Ce terme désigne un écran sur lequel l'image de lecture des DVD à écran cinéma ou des CD-Vidéo est coupée sur les bords gauche et droit.

Commande de lecture (CD-Vidéo)

Si un CD-Vidéo possède l'indication "Commande de lecture" ou autre inscrite sur la surface du disque ou sur sa pochette, les scènes ou l'information à visionner (ou à écouter) pourront être sélectionnées interactivement en regardant le menu à l'écran.

Dans ces instructions, la lecture qui fait appel à l'écran de menu est appelée "lecture par menu" avec les CD-Vidéo. Ce lecteur prend en charge les CD-Vidéo avec commande de lecture.

Titre, chapitre (DVD)

Les DVD sont divisés en grandes sections (les titres) et petites sections (les chapitres). Chaque section est numérotée; ces numéros sont appelés "numéro de titre" ou "numéro de chapitre".

Titre 1			Titre 2		
Chapitre 1	Chapitre 2	Chapitre 1	

Plage (CD-Vidéo/CD)

Les CD-Vidéo et les CD sont divisés en plusieurs sections (les plages). Chaque section est numérotée; ces numéros sont appelés "numéro de plage".

Plage 1	Plage 2	Plage 3	Plage
---------	---------	---------	-------------

Données techniques

Généralités

- Alimentation : 12 V c.c. (11 V – 16 V), tension d'essai 14,4 V, négatif à la masse
- Consommation : Moins de 10 A (pendant la lecture de disque)
- Puissance de sortie maximale : 50 W x 4 canaux
- Impédance de haut-parleur compatible : 4 Ω
- Signal d'entrée vidéo : signal vidéo composite, 1,0 V c.-à-c. (75 Ω)
- Sensibilité d'entrée audio : 2 Vrms
- Signal de sortie vidéo : Signal vidéo composite, 1,0 V c.-à-c. (75 Ω)
- Tension de sortie pré-ampli : 2 Vrms
- Impédance de sortie pré-ampli : Moins de 600 Ω
- Dimensions (L x H x P) : 178 x 50 x 165 mm
- Poids : 2,4 kg

Étage autoradio stéréo FM

- Plage de fréquence : 87,5 MHz – 108 MHz
- Sensibilité utilisable : 12,2 dBf
- Séparation stéréo : 40 dB (1 kHz)
- Rapport S/B : 63 dB

Étage autoradio PO

- Plage de fréquence : 531 MHz – 1 602 kHz
- Sensibilité utilisable : 25 dB/μV

Étage autoradio GO

- Plage de fréquence : 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilité utilisable : 32 dB/μV

Section audio

- Tension/impédance de sortie : 2 Vrms / 600 Ω
- Caractéristiques de fréquence (lorsque "LARGE" est sélectionné)
Avant G/D, central, arrière (ambiophonique) G/D : 20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
- Décalage temporel
- Dolby Digital
Central : 0 – 5 ms
Arrière (ambiophonique) G/D : 0 – 15 ms
- Dolby Pro Logic
Arrière (ambiophonique) G/D : 15 – 30 ms
- Distorsion Avant G/D (1 kHz, 0 dB, entrée PCM) : 0,01 %

Écran

- Panneau d'écran à cristaux liquides : Largeur 7 po
- Dimensions de l'écran (L x H x P) : 154 x 87 x 177 mm
- Nombre de pixels : 336 960 pixels (234 verticalement x 480 horizontalement x 3)
- Taux de pixels valides : Plus de 99,99 %
- Méthode d'affichage : Filtre couleur transparent
- Méthode d'entraînement : Matrice active TFT (transistor à couches minces)
- Source de lumière : Lumière interne (petite lampe fluorescente intégrée)

Remarque:

- Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception sans préavis à des fins d'amélioration de la technologie.
- Les figures et illustrations de ce manuel ne sont pas contractuelles.

“DTS” et “DTS Digital Sound” sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.



“Ce produit incorpore la technologie de protection des droits d’auteur qui est protégé par les brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L’utilisation de cette technologie de protection des droits d’auteur doit être autorisée par la firme Macrovision et être destinée uniquement à un usage pour visionner en privé et limité sauf autorisation explicite par Macrovision. Toute recherche du secret de fabrication ou démontage sont interdits.”

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Panasonic

In-Dash 7" Widescreen Color LCD Monitor/DVD Receiver

CQ-VD7001N



Installation Instructions
Einbauanleitung
Instructions d'installation
Installatiehandleiding
Monteringsanvisningar
Istruzioni per l'installazione
Instrucciones de instalación
Installationsanvisninger



WMA MP3



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.

Informations sur la sécurité



ATTENTION:

- VEUILLEZ RESPECTER LES LOIS ET RÈGLEMENTS LOCAUX EN VIGUEUR DANS VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS EN CE QUI CONCERNE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL.
- NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE, AUX ÉCLABOUSSURES D'EAU, UN ÉGOUTTEMENT D'EAU NI LE LAISSER DANS UN LIEU HUMIDE SOUS PEINE DE PROVOQUER UN AMORÇAGE ÉLECTRIQUE OU UNE ÉLECTROCUTION OU BIEN ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Table des matières

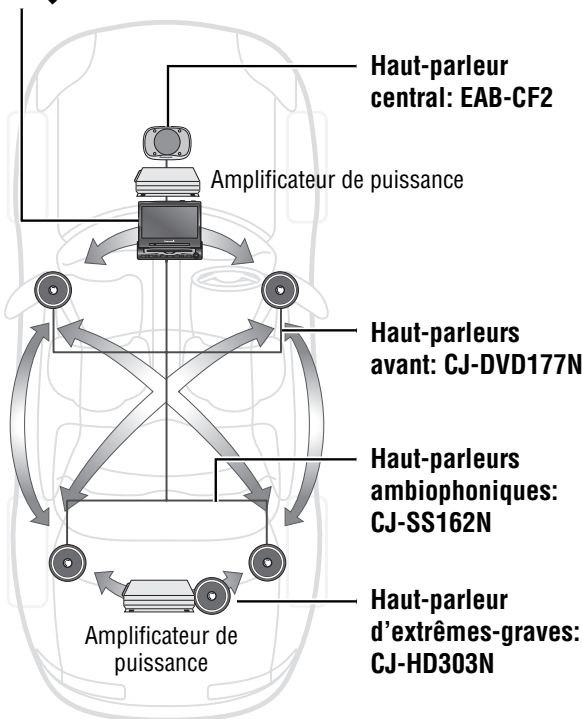


<input type="checkbox"/> Informations sur la sécurité	34
<input type="checkbox"/> Table des matières	34
<input type="checkbox"/> Options de mise à niveau	35
<input type="checkbox"/> Installation	36
<input type="checkbox"/> Connexion électriques	42

Options de mise à niveau

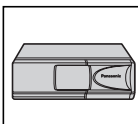
Moniteur couleur à cristaux liquides de 17.8 cm pour intégration tableau de bord / récepteur RDS / lecteur DVD

CQ-VD7001N



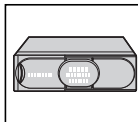
■ Système perfectionné

Cet appareil peut être utilisé en combinaison avec d'autres composants indiqués ci-dessous. Pour les détails, référez-vous au manuel d'instructions des composants concernés.



Changeur CD: CX-DP880N (option)

- Référez-vous à "Connexion à un changeur CD" (⇒ page 45)



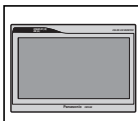
Changeur DVD: CX-DH801N (option)

- Référez-vous à "Connexion à un changeur DVD" (⇒ page 46)



Car navigation system: CN-DV2300N (option)

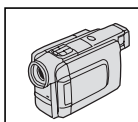
- Référez-vous à "Connexion à un Système de navigation automobile" (⇒ page 47)



Moniteur arrière:

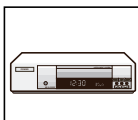
Exemple. CY-VM1500EX (option)

- Référez-vous à "Connexion à un moniteur arrière" (⇒ page 48)



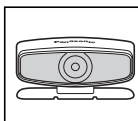
Caméscope (option):

- Référez-vous à "Connexion à le magnétoscope ou le caméscope" (⇒ page 48)



Magnétoscope (option):

- Référez-vous à "Connexion à le magnétoscope ou le caméscope" (⇒ page 48)



Caméra de vision arrière (option):

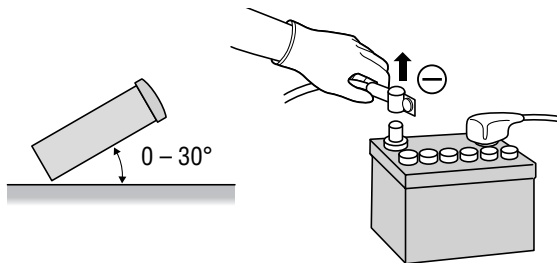
- Référez-vous à "Connexion à une caméra de vision arrière" (⇒ page 49)

Préparatifs

⚠ Précaution

- Veuillez vous conformer aux lois et règlements de l'état, de la province ou du pays pour l'installation de l'appareil.
- Il est vivement recommandé de porter des gants pendant les travaux d'installation afin de ne pas se blesser.
- Faire très attention de ne pas se blesser les mains ou les doigts au moment de replier la languette de fixation du cadre d'installation avec un tournevis.

- Avant de procéder à l'installation, vérifier le fonctionnement de l'autoradio avec l'antenne et les haut-parleurs.
- Débrancher le câble de la borne négative de la batterie (-) (voir les précautions indiquées ci-dessous).
- L'appareil doit être installé en position horizontale et sa façade pouvant être inclinée suivant un angle approprié mais n'excédant pas 30°.



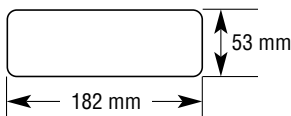
⚠ Précaution

- Ne pas débrancher les bornes de la batterie dans un véhicule équipé d'un ordinateur de croisière ou de radionavigation parce que tous les réglages électroniques mémorisés de l'utilisateur seraient effacés. Prendre toutes les précautions nécessaires pour ne pas provoquer de courts-circuits au moment d'effectuer l'installation de l'appareil.

Installation dans le tableau de bord

Ouverture d'installation

L'appareil peut être installé dans n'importe quel type de tableau de bord possédant une ouverture identique à celle indiquée sur la figure ci-contre. L'épaisseur du tableau de bord doit se trouver dans les limites de 4,5 à 6 mm pour être capable d'accueillir l'appareil.












Précautions d'installation

Il est préférable que l'installation de cet équipement soit confiée à un installateur professionnel.





En cas de difficulté, faire appel au service après-vente Panasonic autorisé le plus proche.

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec une source d'alimentation à courant continu de 12 V et système électrique à batterie (automobile) avec négatif à la masse.
2. Se conformer minutieusement au schéma de câblage électrique (→ page 42-49). L'appareil risque d'être endommagé en ne prenant cette précaution.
3. Brancher le fil d'alimentation après avoir fait tous les branchements électriques.
4. Raccorder le fil de la batterie (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou la borne du bloc de fusible (BAT).
5. Isoler tous les fils électriques exposés de manière à ne provoquer aucun court-circuit.
6. Attacher soigneusement tous les fils de connexion après avoir installé l'appareil.
7. Relire attentivement toutes les instructions d'utilisation et d'installation de tout équipement supplémentaire à raccorder à cet appareil.

❑ Quincaillerie pour l'installation (Pour l'installation)

No	Item	Illustration	Qté
①	Plaque de garniture		1
		(YEP9FZ2739)	
②	Collier de montage		1
		(YFEG012694)	
③	Ressort de montage		2
		(YEFX0052714)	
④	Boulon d'assemblage (5 mmø)		1
		(YEJV01060)	
⑤	Vis à tête ronde (5 mmø x 6 mm)		2
⑥	Vis à tête plate (5 mmø x 6 mm)		4
⑦	Vis tête ronde (4 mmø x 3 mm)		4
		(ZZBISVD7001B)	
⑧	Entretoise		2
⑨	Ruban adhésif double-face		1 jeu
		(ZZBISVD7001E)	

❑ Quincaillerie pour l'installation (Pour le câblage)

No	Item	Illustration	Qté
⑩	Connecteur d'alimentation		1
		(YAJ024C114A)	
⑪	Prolongateur de cordon de marche arrière		1
		(WAVS05M6000T)	
⑫	Connecteur étrier		1
		(YEAT034C012)	
⑬	Adaptateur d'antenne ISO		1
		(YEA33144)	

Remarque:

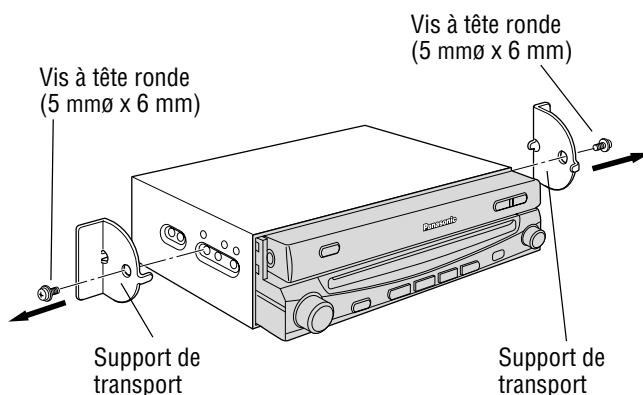
- Le numéro entre parenthèses au-dessous de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Utiliser les vis de fixation fournies exclusivement pour l'installation. Si toutefois des articles sont égarés, veuillez commander les vis de fixation à usage spécifique.

Retrait des supports de transport

N'oubliez pas de retirer les platines de fixation de transport avant la mise en service (installation).

Utilisez les vis de pression (5 mmø x 6 mm) pour l'installation.

Prenez garde d'égarer ces vis de pression.



Installation (suite)

Montage de l'unité

Français

5

❑ Procédures d'installation (Avec le collier de montage ②)

Remarque:

- Le modèle de véhicule, les conditions d'installation et la combinaison des appareils utilisés peuvent entraîner certaines contraintes pour l'ouverture et la fermeture de l'écran, ainsi que pour l'angle et la position sur lesquels l'écran peut être réglé.

IMPORTANT

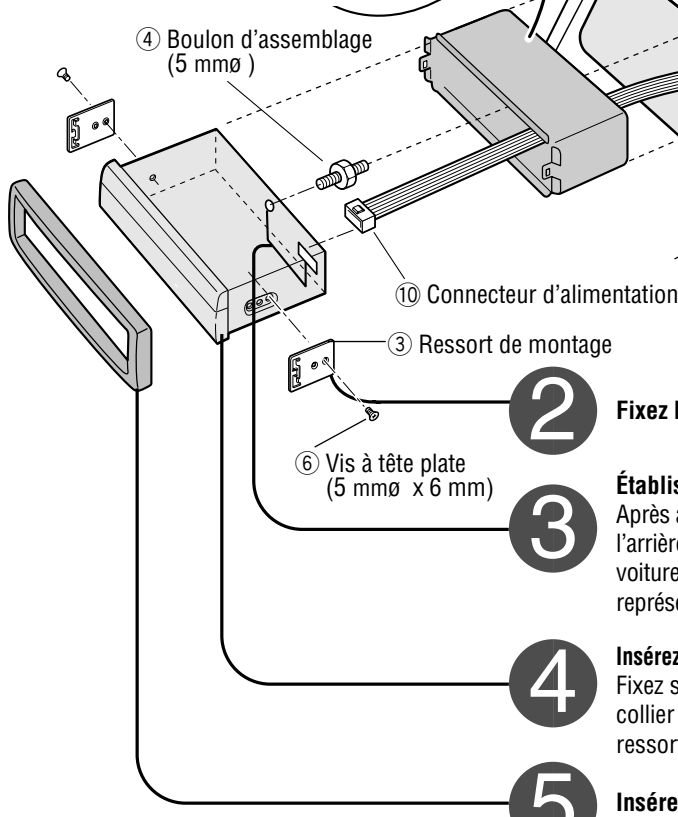
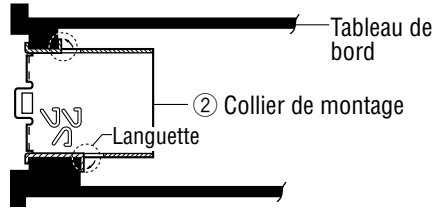
Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

1

Insérez le collier de montage ② dans le tableau de bord, puis pliez vers l'extérieur les languettes de fixation avec un tournevis.

Fixation du collier de montage ②

Les languettes à plier varient selon le véhicule. Pliez-les avec un tournevis pour fixer solidement le collier de montage ② dans le tableau de bord.



2

Fixez les ressort de montage ③ à l'unité d'affichage.

3

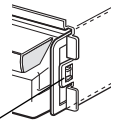
Établissez la connexion arrière de l'unité.

Après avoir fixé le connecteur d'alimentation ⑩, fixez l'arrière de l'unité sur l'élément de carrosserie de la voiture en utilisant l'une ou l'autre méthode (a) ou (b) représentée sur la figure de la page suivante.

4

Insérez l'unité dans le collier de montage ②

Fixez solidement la barre de tension du collier de montage ② au crochet du ressort de montage ③.



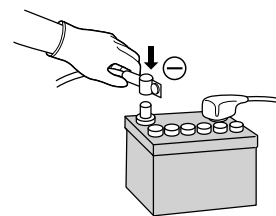
barre de tension

5

Insérez la plaque de garniture ①.

6

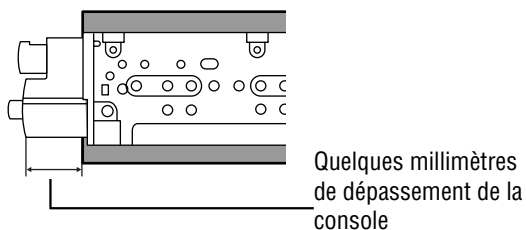
Après l'installation, raccordez la borne de batterie négative (-).



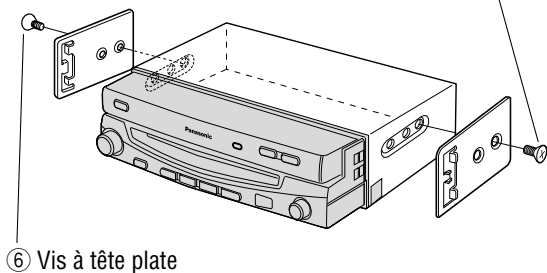
Méthode de fixation de ressort de montage

Deux trous de ressort de montage permettent de sélectionner entre deux types de montage comme représenté sur la figure ci-dessous.

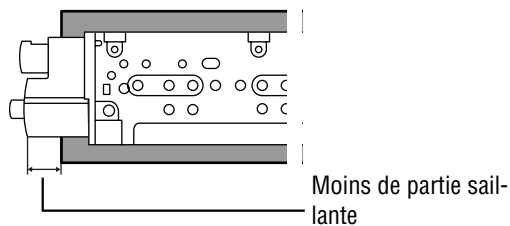
(A) Méthode d'installation ordinaire



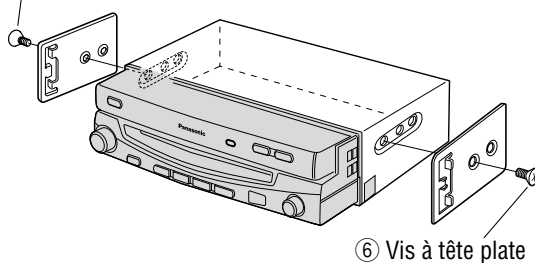
⑥ Vis à tête plate



(B) Méthode d'installation en profondeur



⑥ Vis à tête plate



⚠ Précaution

- La méthode (B) n'est pas disponible avec certains types de voitures.

Méthodes pour la fixation de la partie arrière de l'appareil

(a) Utilisation de la plaque de fixation arrière (option).

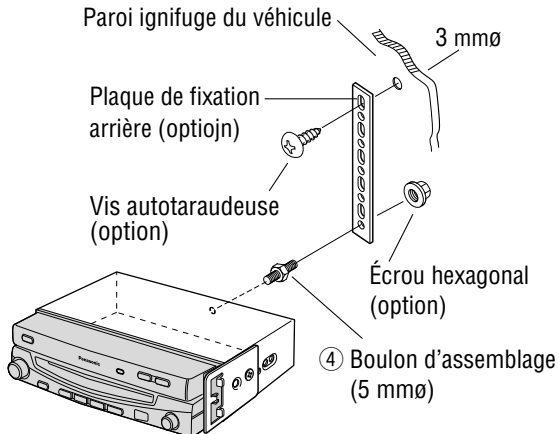
Paroi ignifuge du véhicule 3 mmø

Plaque de fixation arrière (option)

Vis autotaraudeuse (option)

Écrou hexagonal (option)

④ Boulon d'assemblage (5 mmø)

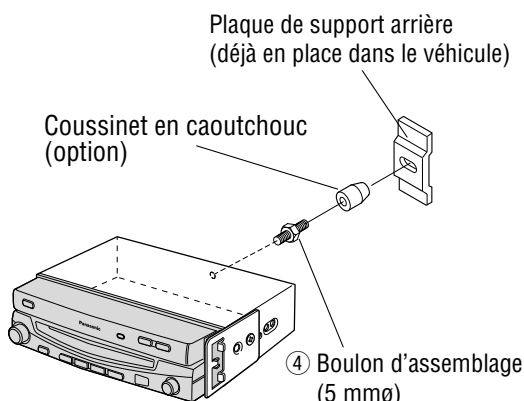


(b) Utilisation du coussinet en caoutchouc (option)

Plaque de support arrière (déjà en place dans le véhicule)

Coussinet en caoutchouc (option)

④ Boulon d'assemblage (5 mmø)



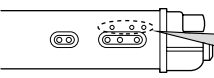



Installation (suite)

❑ Procédures d'installation (Sans le collier de montage ②)

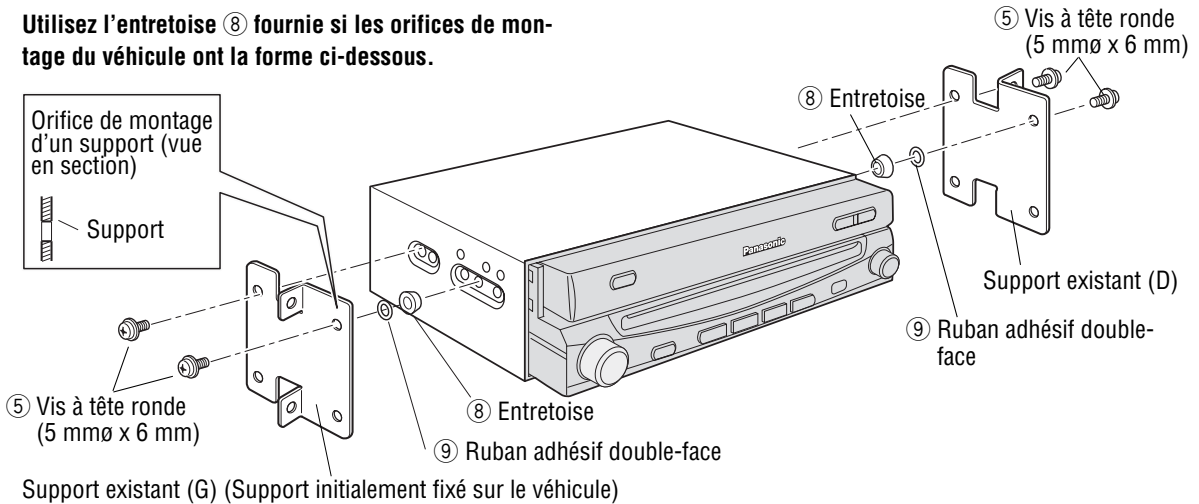
Utilisez les supports qui se trouvent sur le véhicule lors du montage de cet appareil. La forme du support et la façon d'effectuer le montage varient selon le fabricant, le modèle et l'année de fabrication du véhicule. Veuillez consulter votre revendeur le plus proche ou un installateur.

Sélectionnez les vis de montage selon la position et la forme des orifices du support.

	⑤ Vis à tête ronde (5 mmø x 6 mm) 2 pièces Pour les deux orifices supplémentaires, réutilisez les vis à tête ronde qui fixaient les supports de transport.	
	⑦ Vis à tête ronde (4 mmø x 3 mm) 4 pièces	
	⑥ Vis à tête plate (5 mmø x 6 mm) 4 pièces	

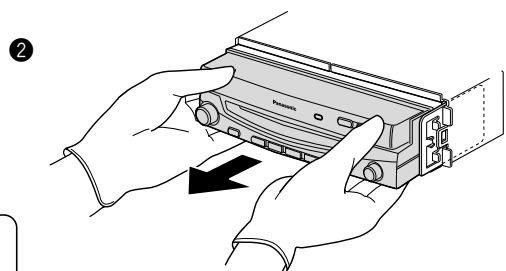
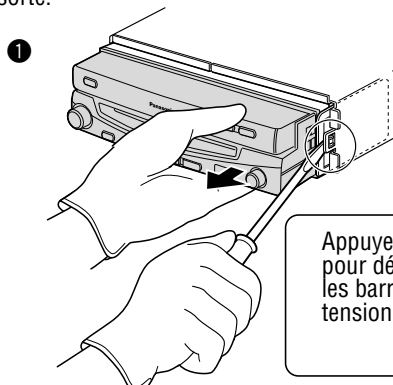
Lors de l'utilisation de ces orifices de montage

Utilisez l'entretoise ⑧ fournie si les orifices de montage du véhicule ont la forme ci-dessous.




Comment retirer l'unité

- ➊ Poussez les barres de tension vers l'extérieur, une à la fois, puis tirez l'unité vers vous.
- ➋ Après avoir dégagé les barres de tension de gauche et de droite, tirez sur l'appareil à deux mains jusqu'à ce qu'il sorte.



Appuyez ici pour dégager les barres de tension.



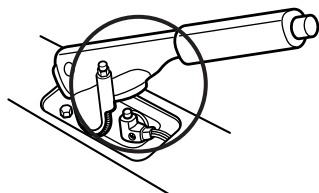
* Pour retirer la plaque de garniture ①, la dégager par la droite vers la gauche.

Raccordement du fil de connexion de frein de stationnement

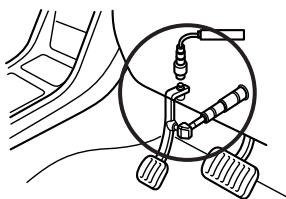
⚠ Prudence

- Par mesure de sécurité, demander explicitement à un installateur de système professionnel le plus proche de votre domicile d'effectuer ce branchement.

Frein à main

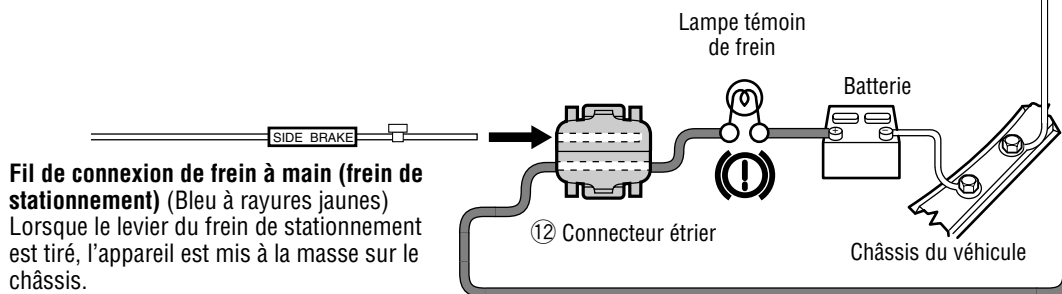


Frein au pied



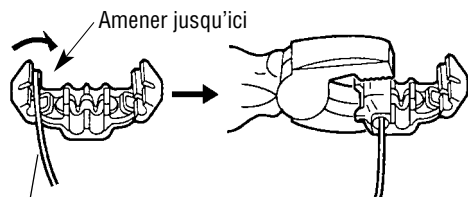
La position de l'interrupteur du frein de stationnement varie d'un modèle de véhicule à l'autre. Pour connaître l'emplacement exact de l'interrupteur de frein de stationnement sur votre véhicule, adressez-vous à votre concessionnaire.

Interrupteur de frein de stationnement



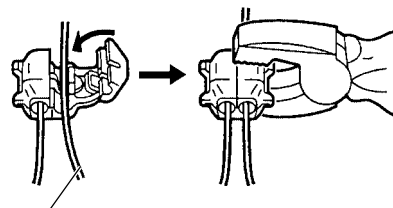
Fil de connexion de frein à main (frein de stationnement) (Bleu à rayures jaunes)
Lorsque le levier du frein de stationnement est tiré, l'appareil est mis à la masse sur le châssis.

- 1 Fixez un connecteur étrier 12 à l'extrémité du fil de raccordement du frein à main (frein de stationnement).



Fil de connexion de frein à main (frein de stationnement)
(Bleu à rayures jaunes)

- 2 Le connecteur étrier 12 est raccordé au fil du côté de la source d'alimentation du levier du frein de stationnement.



Cordon placé du côté de la source d'alimentation

Connexion électriques

□ Schéma de câblage

Français

9

⚠ Prémunition

- Vérifier les connecteurs de la voiture (Se référer aux précautions données ci-dessous.) avant d'effectuer le raccordement du système.
- Cet appareil a été conçu pour fonctionner à partir d'un système de batterie automobile d'alimentation de 12 volts à négatif à la masse.
- Pour prévenir l'endommagement de l'appareil, respecter le schéma de câblage suivant.
- Dénuder la gaine des fils de connexion sur 5 mm environ avant de faire les raccordements (ceci ne concerne que les cordons à connecteur ISO).
- Ne jamais brancher le connecteur d'alimentation dans l'appareil tant que tous les branchements ne sont pas complètement terminés.
- Isoler toutes les parties exposées des fils de connexion de manière à éviter qu'un court-circuit se produise si elles viennent en contact avec le châssis du véhicule. Attacher soigneusement tous les fils ensemble et faire en sorte que les bornes de câble ne viennent jamais en contact avec n'importe quelle partie métallique du véhicule.
- Notez que si votre véhicule est doté d'un ordinateur de navigation ou de conduite, la déconnexion des câbles de la batterie peut entraîner l'effacement du contenu de la mémoire de ces ordinateurs.
- Agencez les fils tout en évitant les emplacements où la température risque d'être extrêmement élevée.

Mesures de précaution (connecteur ISO)

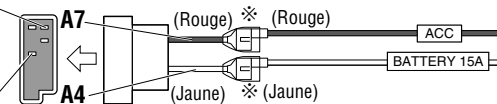
- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certaines voitures risque d'être différente par rapport aux normes ISO.
- Vérifier si la disposition des broches du connecteur de votre voiture est conforme aux normes ISO.
- Pour les types de véhicule A et B, intervertir les fils rouge et jaune de manière indiquée ci-dessous.
- Une fois le branchement réalisé, isoler les sections identifiées par le signe (※) avec de l'adhésif isolant.

Remarque:

- En ce qui concerne les véhicules des types A et B, veuillez vous renseigner auprès de votre concessionnaire automobile habituel.

ISO Type conforme aux normes ISO

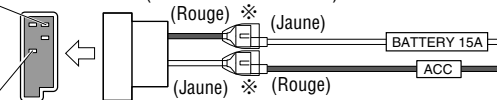
A7: Alimentation 12 V en IGN ou ACC



A4: Batterie de 12 V (alimentation continue)

A Type de véhicule A

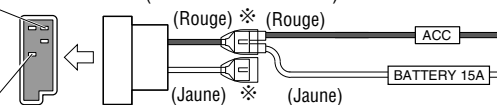
A7: Batterie de 12 V (alimentation continue)



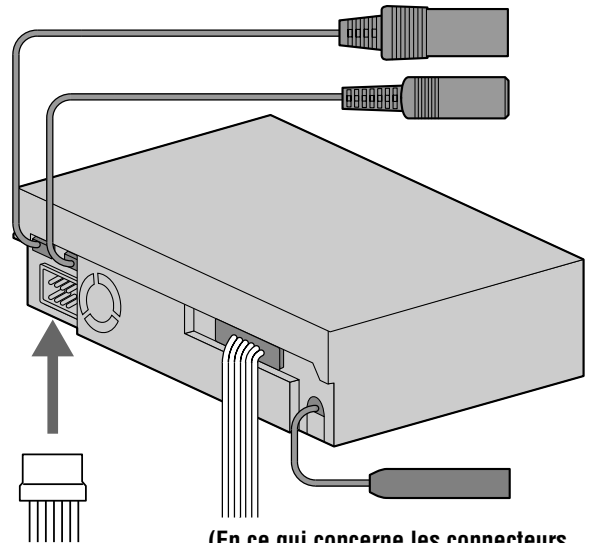
A4: Alimentation 12 V en IGN ou ACC

B Type de véhicule B

A7: Batterie de 12 V (alimentation continue)



A4: Non connecté

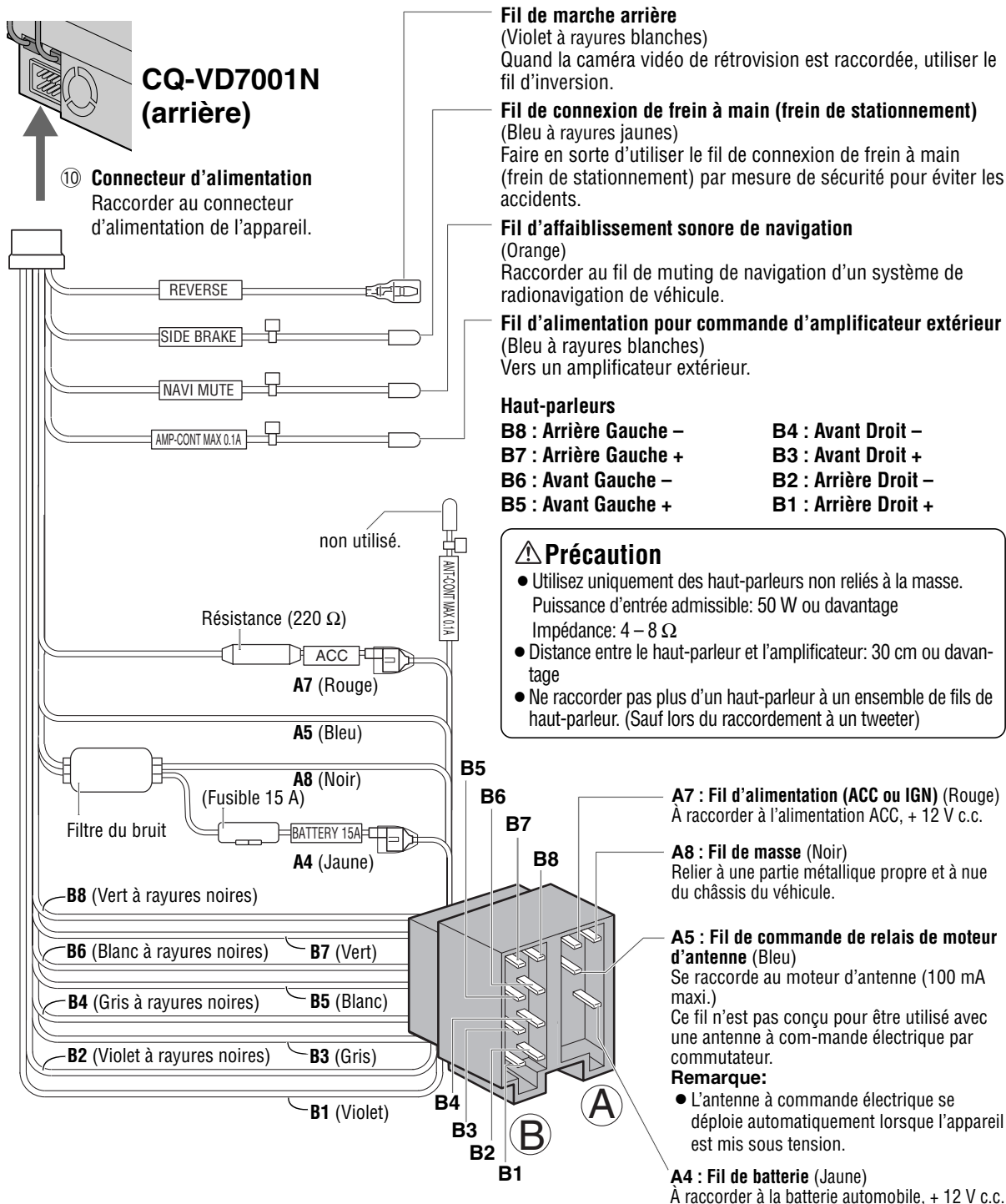


(En ce qui concerne les connecteurs arrière, ➔ page 44)

CQ-VD7001N
(arrière)

Remarque:

- Conformez-vous toujours aux schémas de raccordement ci-contre à droite pour éviter d'endommager l'appareil.
- Assurez-vous d'insérer le connecteur à fond. Les fixer avec des attaches et de la bande adhésive.
- Toutes les autres méthodes d'installation nécessitent l'utilisation d'accessoires métalliques conçus à cet effet. Contactez un technicien de service après-vente qualifié ou votre détaillant si d'autres méthodes d'installation sont nécessaires.

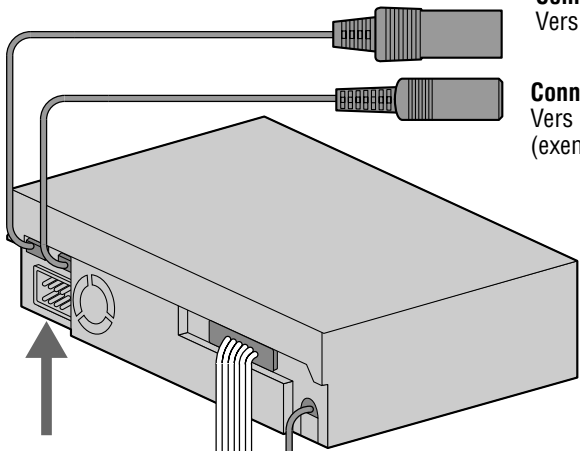


Connexion électriques (suite)

Nom et couleurs des connecteurs arrière

Français

11



⑩ **Connecteur d'alimentation**
(→ page 43)

Connecteur RGB
Vers le système de navigation automobile de Panasonic.

Connecteur DIN
Vers le connecteur DIN du changeur CD/changeur DVD.
(exemple: CX-DP880N, CX-DH801N).

CQ-VD7001N (arrière)

⑬ **Adaptateur d'antenne ISO**
(si nécessaire)

VIDEO-OUT (D)(Rouge)
(G)(Blanc)
(Jaune)

Borne de sortie vidéo (VIDEO-OUT)
Raccordez le moniteur arrière. (→ page 48)

REMOTE-OUT (Noir)

Fil de sortie Remote-Out
À la borne d'entrée Remote-In du dispositif connecté.

PRE-OUT FRONT (D)(Rouge)
(G)(Blanc)

Connecteur de pré-sortie (avant)
Vers l'amplificateur externe.

PRE-OUT CENTER (Noir)

Connecteur de pré-sortie (central)
Vers l'amplificateur externe.

PRE-OUT REAR (D)(Rouge)
(G)(Blanc)

Connecteur de pré-sortie (arrière)
Vers l'amplificateur externe.

S.W-OUT (Noir)

Connecteur de sortie de haut-parleur d'extrêmes-graves (mono)
Vers l'amplificateur externe.

VTR-IN (D)(Rouge)
(G)(Blanc)
(Jaune)

Borne d'entrée vidéo (VTR-IN)
Branchez un magnétoscope, un caméscope, un système de navigation automobile d'une autre marque, etc. (→ page 48)

REMOTE-IN
(Brun à rayures noires)

Fil d'entrée Remote-In
Pour télécommander l'appareil raccordé.

CH/AUX-IN (D)(Rouge)
(G)(Blanc)

Connecteur d'entrée du changeur/AUX
Au cordon RCA du changeur/AUX.

CAMERA-IN (Jaune)

Borne d'entrée caméra (CAMERA-IN)
Connectez une caméra de vue arrière (→ page 49)/changeur DVD (→ page 46).

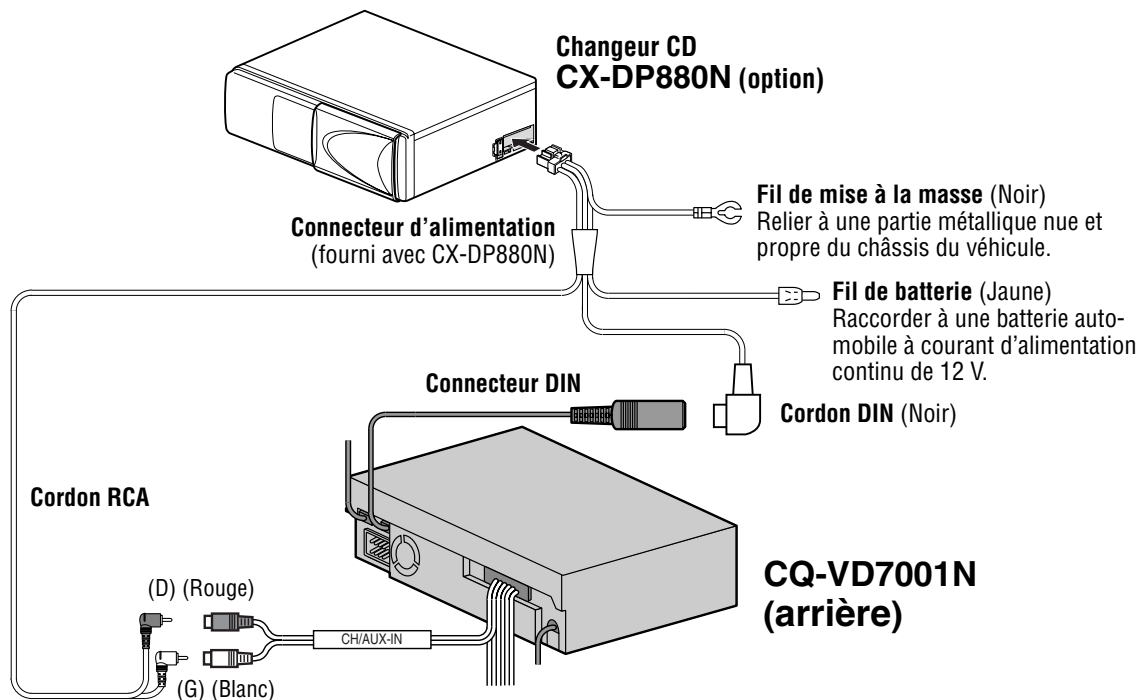
TV-CONT
(Bleu à rayures rouges)

Cordon de commande de téléviseur (TV-CONT)
Raccorder lorsque le syntoniseur de télévision est raccordé à VTR IN.

Connexion à un changeur CD (CX-DP880N)

Remarque:

- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.



Connexion électriques (suite)

Connexion à un changeur DVD (CX-DH801N)

Français

13

Remarque:

- Il existe deux types de branchements de changeur de la manière suivante. Observez les caractéristiques pour chacun avant le branchement.
Type **A** : Vous pouvez commander le changeur avec l'appareil principal. Cependant l'écran arrière n'affiche aucune image.
Type **B** : Vous pouvez regarder les images sur l'écran arrière. Cependant le changeur doit être commandé indépendamment.
- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.

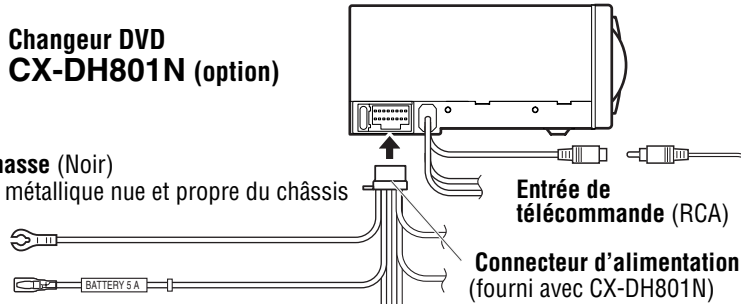
Changeur DVD CX-DH801N (option)

Fil de mise à la masse (Noir)

Relier à une partie métallique nue et propre du châssis du véhicule.

Fil de batterie (Jaune)

Raccorder à une batterie automobile à courant d'alimentation continu de 12 V.



Entrée de télécommande (RCA)

Connecteur d'alimentation (fourni avec CX-DH801N)

A

Fil d'alimentation (Rouge) (non utilisé)

Cordon DIN (Noir)

Fil de sortie de télécommande (option)

ACC

Connecteur DIN

Cordon RCA

(G) (Blanc)

(D) (Rouge)

(D) (Rouge)

(G) (Blanc)

(Vidéo) (Jaune)

(Vidéo) (Jaune)

Borne d'entrée caméra (Jaune)

CQ-VD7001N (arrière)

Fil de sortie Remote-Out (Noir)

Fil d'alimentation (Rouge)
A l'alimentation ACC, +12 V CC.

Fil de sortie de télécommande (option)

B

ACC

Cordon DIN (non utilisé)

Fil de sortie Remote-Out (Noir)

(G) (Blanc)

Cordon RCA

(D) (Rouge)

(D) (Rouge)

(Vidéo) (Jaune)

(Vidéo) (Jaune)

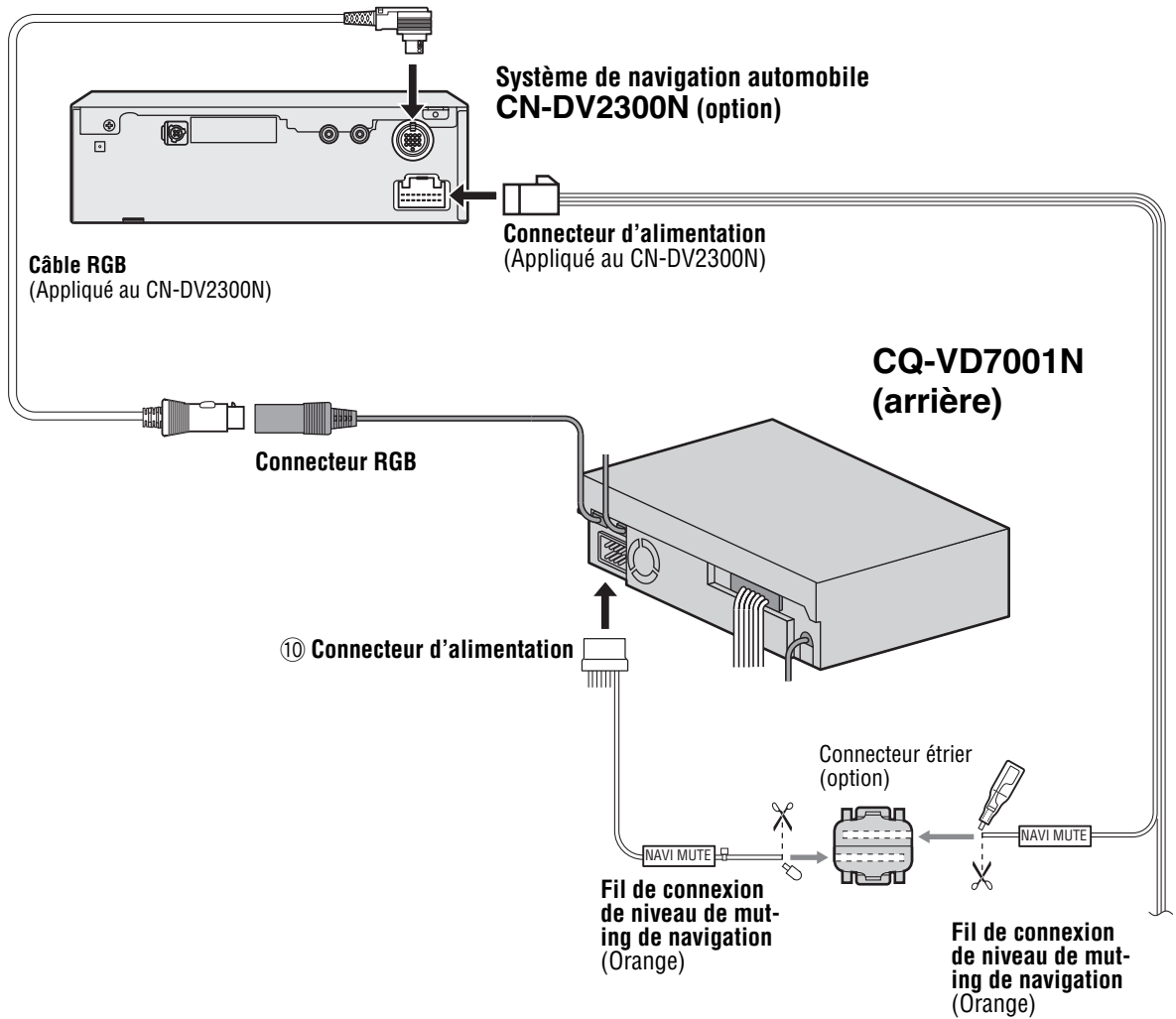
(G) (Blanc)

CQ-VD7001N (arrière)

Connexion à un Système de navigation automobile (CN-DV2300N)

Remarque:

- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.

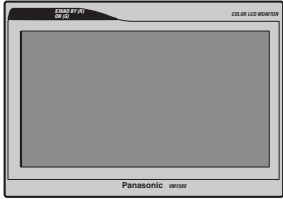


Connexion électriques (suite)

Connexion à un moniteur arrière

Remarque:

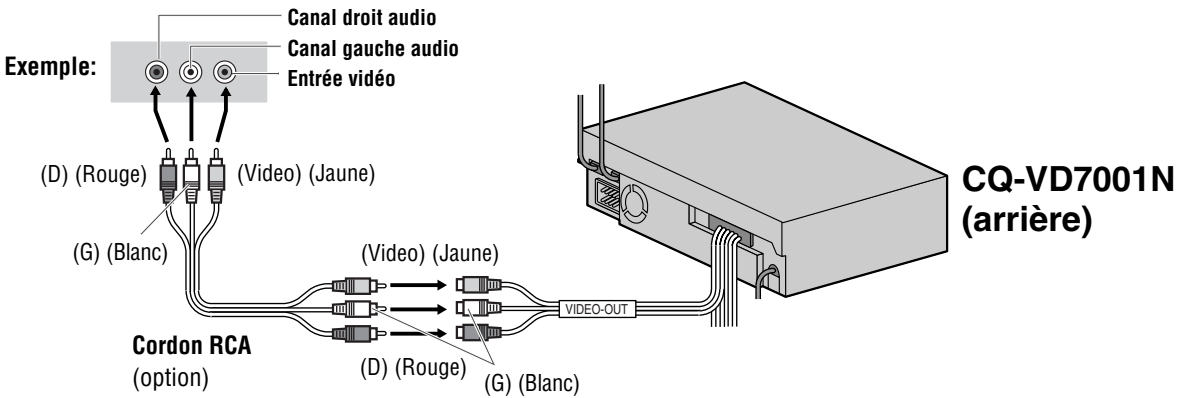
- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.
- Observez les formes des connecteurs des dispositifs de branchement et leurs positions de raccordement spécifiées afin d'établir les connexions correctes.



Moniteur vidéo de rétrovision
Exemple CY-VM1500EX (option)

⚠ Prudence

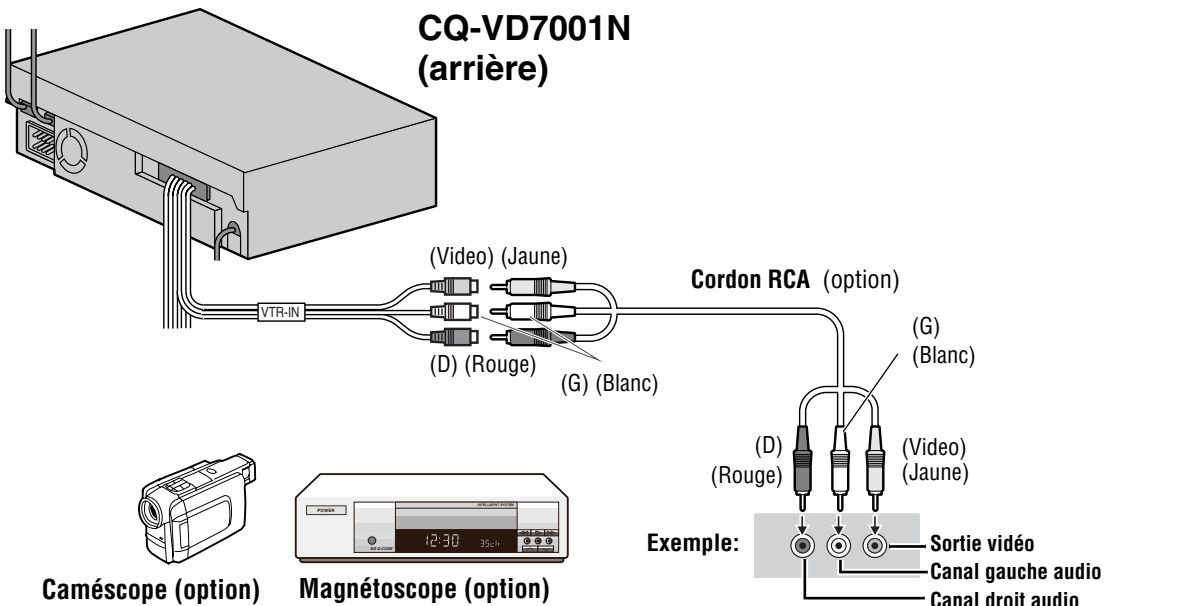
- En ce qui concerne les personnes assises sur les sièges avant, veuillez profiter uniquement du son pendant le déplacement du véhicule.



Connexion à le magnétoscope ou le caméscope

Remarque:

- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.
- Observez les formes des connecteurs des dispositifs de branchement et leurs positions de raccordement spécifiées afin d'établir les connexions correctes.



Caméscope (option)

Magnétoscope (option)

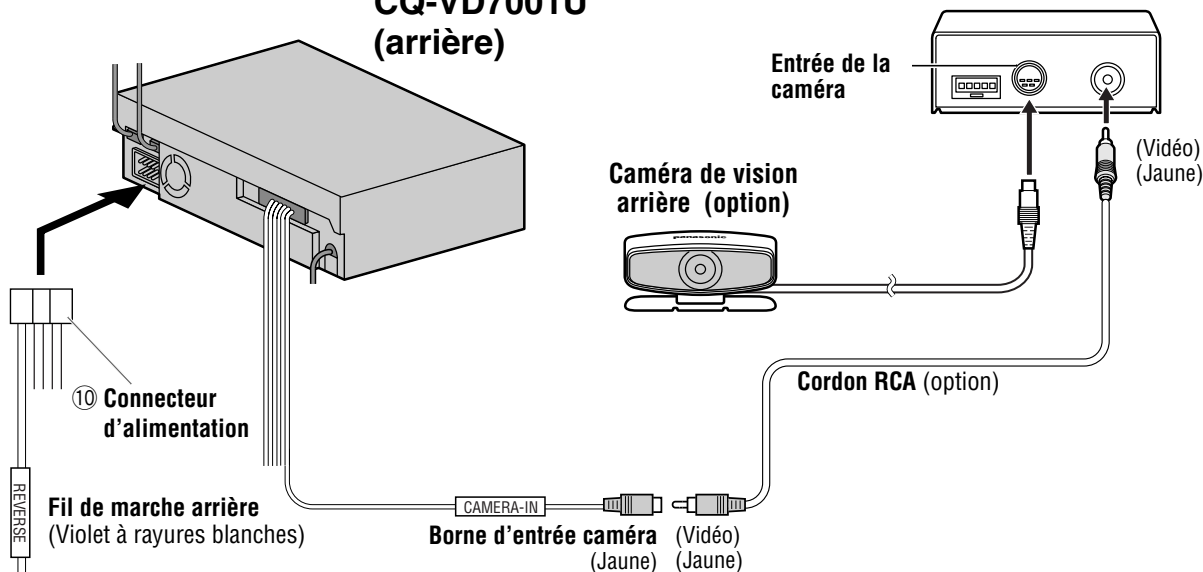
Connexion à une caméra de vision arrière

Remarque:

- Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.

CQ-VD7001U (arrière)

Unité de commande de la caméra de vision arrière (option)



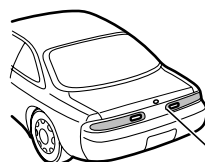
Raccordement du fil de marche arrière

Si vous utilisez la caméra de vision arrière en option, le fil de marche arrière doit être raccordé.

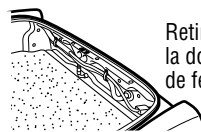
Raccordez le fil de marche arrière (Violet à rayures blanches) au fil positif (+) du feu de marche arrière (la lumière claire qui s'allume lorsque la transmission est mise en position de marche arrière).

Remarque:

- Raccordez le fil de marche arrière après en avoir coupé la borne au bout.
- Utilisez un prolongateur de cordon de marche arrière ⑪ si nécessaire.

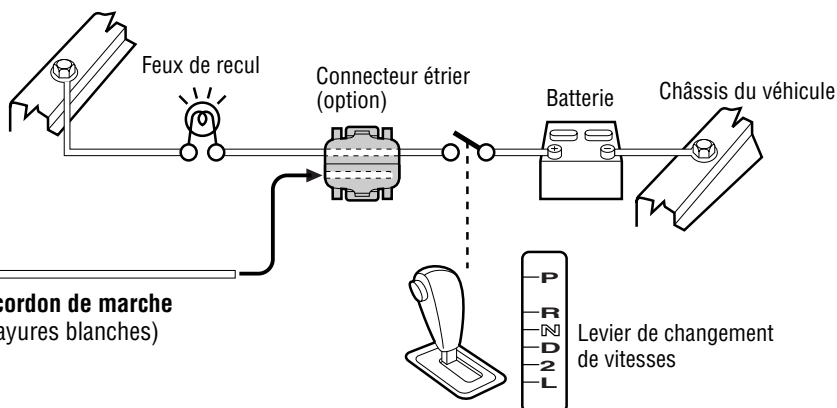


Vérifiez le fonctionnement des feux de recul.



Retirez-le de la partie arrière de la douille de fixation de lampe de feu de marche arrière.

⑪ Prolongateur de cordon de marche arrière (Violet à rayures blanches)



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>